

# VIVAX

Made for you

**FC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**  
**FC-04502/04602 WH**  
**FC-22502/22602 WH**  
**FC-40502I/40602I WH**

## **HR**

Upute za uporabu  
Jamstveni list / Servisna mjesta

## **BIH**

Korisničko uputstvo  
Garantni list / Servisna mjesta

## **SR**

Korisničko uputstvo  
Informacije potrošačima / Servisna mesta

## **CG**

Korisničko uputstvo  
Garantni list / Servisna mjesta

## **SLO**

Navodila z uporabo  
Garancijski list / Seznam servisnih mesta

## **MAK**

Упатства за употреба  
Гаранте н / Сервисни места

## **AL**

Udhëzime për shfrytëzim  
Fletë garancie / Serviset e autorizuara

## **EN**

User manual



FC-04502 WH  
FC-04602 WH



**FC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**  
**FC-04502/04602 WH**  
**FC-22502/22602 WH**  
**FC-40502I/40602I WH**

**HR BIH CG**

**Uputa za uporabu**

Jamstveni list / Servisna mjesta







Poštovani,

Pakiranje i ambalaža proizvoda (plastične vrećice, stiropor itd) ne smiju ostati unutar dosega djece, zato što su potencijalno opasni. Molimo odložite i pohranite pakiranje i ambalažu sukladno lokalnim propisima.

Preporuka je da pročitate ove upute pažljivo i u cijelosti prije početka korištenja uređaja, kako bi u potpunosti razumjeli kako koristiti uređaj. Molimo vas da se pridržavate svih danih uputa i upozorenja.

Pohranite ove upute na sigurno i znano mjesto za slučaj buduće potrebe. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi molimo prosljedite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim sa sigurnu i neometanu uporabu uređaja.

Ova uputa pripremljena je za više modela. Neke od značajki navedenih u uputi možda neće biti dostupne na vašem uređaju.

**Upozorenje: Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen korištenju u komercijalne ili profesionalne svrhe.**

**OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROZRAČENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE MONTAŽE ILI KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.**

**Vrsta plina:   LPG G30 – 30 mBar (Propan-butan)  
                  NG (Prirodni plin) G20 – 20 mBar**

**Tvornička postavka: LPG G30-30mBar**

## **SADRŽAJ**

- 1. VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA**
- 2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**
- 3. INSTALACIJA ŠTEDNJAKA**
- 4. OPIS DIJELOVA I FUNKCIJA**
- 5. UPORABA**
- 6. PROMJENA MLAZNICA (DIZNI) OVISNO O VRSTI PLINA, UGAĐANJE MINIMALNOG PLAMENA**
- 7. ŠTO AKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO**
- 8. UPORABA TOPLINSKE ZAŠTITE**
- 9. UPORABA ROŠTILJA**
- 10. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**
- 11. EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**
- 12. INFORMACIJSKI LIST (na kraju uputa)**



## SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Uređaj mora biti uzemljen!
- Molimo vas da provjerite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na naljepnici, koja se nalazi sa stražnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Provjerite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno prije početka instalacije uređaja.
- Provjerite i osigurajte da je uređaj odspojen sa napajanja prije početka održavanja, čišćenja ili zamjene lampice, kako bi spriječili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primjetite da je kabel napajanja ili utikač oštećen, kako se nebi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlaštenu servis ili električara koji će stručno zamijeniti kabel napajanja.
- Držite električni kabel vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dotiče uređaj. Držite kabel podalje od oštih predmeta i vrućih površina.
- Priključite dovod plina što bliže moguće izvoru plina i provjerite priključak plina na moguće istjecanje.  
**Pri provjeri istjecanja plina, nikada ne koristite upaljač, šibice ili cigarete. Za provjeru propusnosti instalacije, koristite sapunicu!**

- Za vrijeme uporabe štednjaka, u prostoriji se stvara vlaga i toplina. Prostor u kojem koristite štednjak mora biti stalno dobro provjetran.
- Dugotrajno intenzivno korištenje uređaja može zahtijevati dodatnu ventilaciju, primjerice češće provjetranje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).
- Kada se štednjak koristi i kada je vruć, nikada nemojte doticati staklena vrata pećnice ili gornju površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuhanje, pečenje i pripremu hrane. Ne smije se koristiti u druge svrhe, na primjer u svrhu grijanja. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen za komercijalnu ili profesionalnu uporabu.
- Prije početka korištenja uređaja, pazite da uređaj nije smješten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavjese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u pećnicu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.  
Djeca se ne smiju igrati s uređajem.  
Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite štednjak. Nemojte dodirivati vruće površine.

- Nemojte premještati ili vući uređaj držeći ga za ručku vrata.
- Nemojte koristiti štednjak u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije.
- Kada se pećnica koristi, neki dijelovi mogu postati vrući; Djecu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu u pećnicu ili unutar pećnice kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekline, a iznenadna promjena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom uporabe. Malu djecu držite podalje od uređaja.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grijaći elementi. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožice ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti pećnice, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo vrata.
- Na plamenike ili el. ploče ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformirane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzročiti ozljede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 32A, kontaktirajte kvalificiranog električara za



promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije (samo za modele s brzom 40A grijačom pločom).

- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna uporaba i neprodržavanje sigurnosnih uputa mogu izazvati oštećenja, štete ili ozljede.
- Električno napajanje uređaja mora biti izvedeno preko odgovarajućeg 2-polnog izolirajućeg prekidača, koji ima polove odvajanja od minimalno 3mm. Priključak napajanja mora biti lako dostupan.
- Djecu uvijek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Štednjak je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/blagovaonica ili dnevna soba. Nemojte smještati štednjak u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Oprez:** Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagriju. Isključite sve plamenike prije zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca prije otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- Kod modela koji imaju digitalni Tajmer, nakon isključenja uređaja s napajanja postavite vrijeme na satu, inače, pećnica neće raditi.
- **Oprez:** Dostupni dijelovi mogu biti vrući kada je roštilj u uporabi. Malu djecu treba držati dalje od uređaja u radu.
- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tekućine unutar pećnice ili u blizini štednjaka. Uslijed zagrijavanja uređaja, može doći do deformacije bilo



kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš štednjak nije u uporabi.

- Kruh se može zapaliti ako je vrijeme pečenja predugo. Za vrijeme pečenja potreban je stalni nadzor
- Za čišćenje mrežice zaštite ventilatora (opcija), štednjak se mora odspojiti sa napajanja. Zaštitna mrežica mora se vratiti natrag na svoje mjesto prije ponovnog korištenja pećnice.
- **UPOZORENJE:** Prije servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti odspojeno ili isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peče ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo odspojite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, odspojite uređaj s napajanja kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašteni servis.
- **UPOZORENJE:** Ovaj aparat nije namijenjen upotrebi osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputu o sigurnoj uporabi uređaja.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kada koristite gril ili pečete meso na rešetki uvijek ispod mesa postavite posudu za mast. U posudu ulijete malo vode kako biste izbjegli gorenje masti i neugodne mirise. Ukoliko se prilikom stavljanja ili uklanjanja hrane iz pećnice po dnu pećnice prolije ulje, sok i sl., prije nastavka pečenja očistite pećnicu kako biste izbjegli neugodan dim i opasnost od zapaljenja ulja.
- Nikada ne postavljajte praznu posudu na plamenik ili el. ploču koja radi.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati štednjak već to prepustite ovlaštenom servisu. Kontaktirajte ovlašteni servis i inzistirajte na uporabi originalnih zamjenskih dijelova.
- **UPOZORENJE:** Isključivo koristite vrstu plina navedenu na naljepnici smještenoj na stražnjoj strani uređaja. Ako je vaš tip plina druge specifikacije, potrebno je zamijeniti mlaznice.

**Priključenje uređaja na plinsku instalaciju, zamjenu mlaznici i ugađanje minimalnog plamena prepustite stručnoj servisnoj osobi.**



**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

(\*) Opcija, ne svi modeli

<b>SPECIFIKACIJA</b>	<b>50 x 50</b>	<b>50 x 60</b>	<b>60 x 60</b>
Vanjska širina	500 mm	500 mm	600 mm
Vanjska dubina	600 mm	660 mm	660 mm
Vanjska visina	850 mm	850 mm	850 mm
Unutarnja širina	395 mm	395 mm	445 mm
Unutarnja dubina	405 mm	405 mm	445 mm
Unutarnja visina	330 mm	330 mm	330 mm
Snaga osvjet. pećnice *	15-25 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Donji grijač pećnice	800 W	800 W	1300 W
Gornji grijač pećnice	650 W	650 W	850 W
Gril grijač *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grijača ploča Ø145 mm	1000 W		
Grijača ploča Ø180 mm	1500 W		
Brza grijača pl. Ø145 mm*	1500 W		
Brza grijača pl. Ø180 mm*	2000 W		

DIZNE PLAMENIKA U ODNOSU NA TIP PLINA			LPG (Propan- butan)	Prirodni plin	Prirodni plin	Prirodni plin
			KATEGORIJA PLINA: IIH3B/P	G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar
Wok plamenik*	Dizna	mm	<b>0.90</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>
	Snaga	kW	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.10</b>	<b>3.00</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>218</b>	<b>0.290</b>	<b>0.290</b>	<b>0.311</b>
Veliki plamenik	Dizna	mm	<b>0.80</b>	<b>1.15</b>	<b>1.05</b>	<b>1.15</b>
	Snaga	kW	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>182</b>	<b>0.234</b>	<b>0.237</b>	<b>0.258</b>
Srednji plamenik*	Dizna	mm	<b>0.65</b>	<b>0.97</b>	<b>0.92</b>	<b>0.97</b>
	Snaga	kW	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>124</b>	<b>0.168</b>	<b>0.160</b>	<b>0.176</b>
Mali (pomoćni) plamenik *	Dizna	mm	<b>0.50</b>	<b>0.72</b>	<b>0.70</b>	<b>0.72</b>
	Snaga	kW	<b>0.90</b>	<b>0.90</b>	<b>0.95</b>	<b>0.90</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>65</b>	<b>0.085</b>	<b>0.094</b>	<b>0.093</b>
Plamenik pećnice *	Dizna	mm	<b>0.75</b>	<b>1.05</b>	<b>1.00</b>	<b>1.05</b>
	Snaga	kW	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>160</b>	<b>0.220</b>	<b>0.215</b>	<b>0.233</b>
Gril plamenik *	Dizna	mm	<b>0.60</b>	<b>0.90</b>	<b>0.85</b>	<b>0.90</b>
	Snaga	kW	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>102</b>	<b>0.140</b>	<b>0.138</b>	<b>0.163</b>

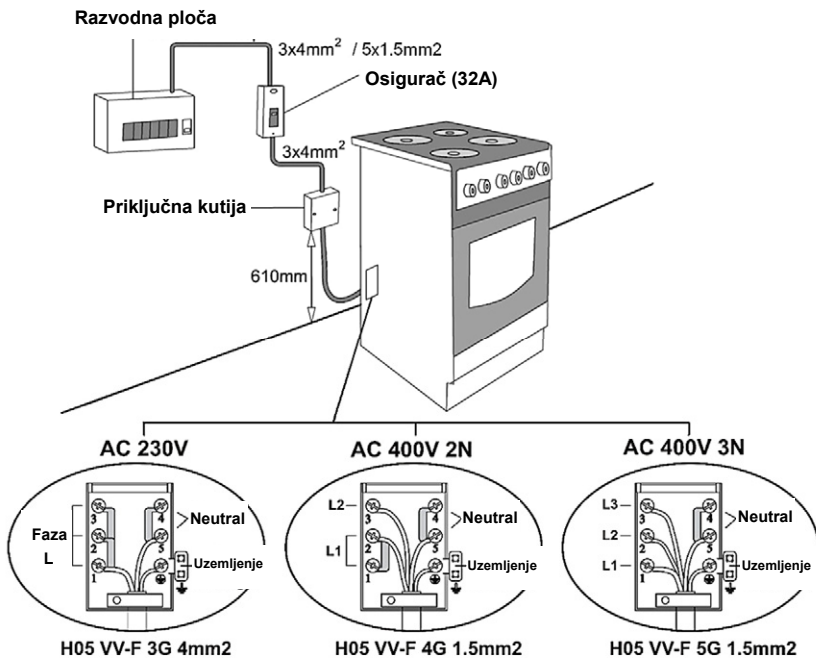
## INSTALACIJA ŠTEDNJAKA

### ELEKTRIČNO PRIKLJUČENJE

- Potrebni zahtjevi za postavljanje i električno priključenje uređaja navedeni su na naljepnici smještenoj sa stražnje strane uređaja.
- Vaš uređaj zahtijeva jačinu struje 16A ili 32A, ovisno o ukupnoj snazi vašeg štednjaka. Pronađite sve potrebne vrijednosti na naljepnici vašeg štednjaka. Ako je potrebno, preporuča se da za ugradnju i priključenje kontaktirate kvalificiranog električara ili servis.
- Električni priključak štednjaka treba izvesti samo na ispravnu utičnicu napajanja s ispravno izvedenim uzemljenjem i u skladu s lokalnim propisima. Ako vaš električni priključak nema izvedeno uzemljenje, odmah kontaktirajte kvalificiranog električara za savijet i pomoć. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog toga što uređaj nije priključen na pravilno i ispravno uzemljenje.
- Vaš štednjak potrebno je priključiti na napajanje 220-240V AC ili 230VAC za monofazni i 230V/400V 3N za trofazni sustav napajanja, 50-60 Hz. Ako se vaš priključak razlikuje od navedenih vrijednosti, kontaktirajte ovlaštenog servisera ili električara.
- Prilikom postavljanja vašeg štednjaka na njegovo mjesto, provjerite da li je štednjak stabilan i u razini radne plohe. Ugodite stabilnost i visinu zakretanjem nogica.
- Neki se modeli isporučuju bez priključnog kabela. U tom slučaju, za priključenje koristite fleksibilni kabel prikladan

za spajanje na mono fazu: H05 VV-F 3 G 2,5 mm<sup>2</sup>, H05 VV-F 3 G 4 mm<sup>2</sup> ili za 3-fazno spajanje: H05 VV-F 5 G 1.5 mm<sup>2</sup>

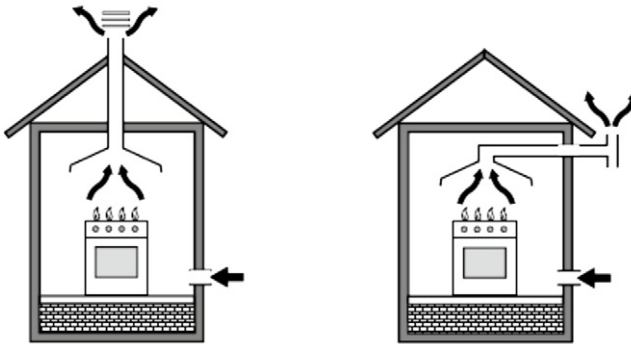
## Schema priključenja:



## PLINSKO PRIKLJUČENJE

**OPREZ: OVAJ UREĐAJ SMIJE BITI INSTALIRAN SAMO U STALNO PROSTORU KOJI IMA STALNO PROZRAČIVANJE I U SKLADU S PRIMJENJIVIM ZAKONSKIM PROPISIMA U ZEMLJI UGRADNJE.**

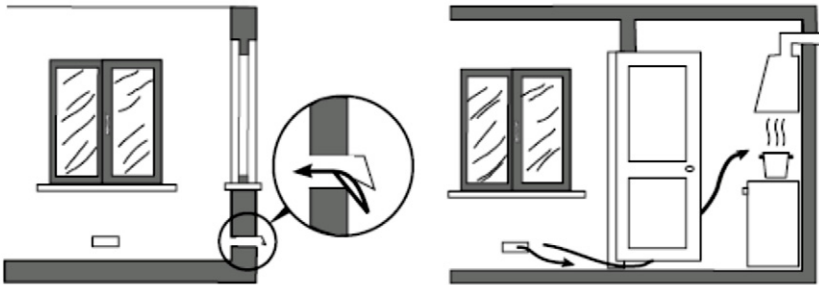
Ovaj uređaj nije potrebno spajati na dimnjak za uređaje sa sagorijevanjem. Štednjak je potrebno instalirati u skladu s važećim propisima o ugradnji. Posebna se pozornost mora posvetiti odgovarajućim zahtjevima za prozračivanje i ventilaciju.



Korištenje plinskog aparata dovodi do proizvodnje povećane topline i vlage u prostoru gdje je ugrađen. Osigurajte da je prostor u kojem je ugrađen štednjak dobro prozračen: držite otvore za prozračivanje otvorenima ili ugradite mehanički ventilator (mehaničku napu za prozračivanje).

Stalno i dugotrajno korištenje uređaja može zahtijevati izvođenje dodatne ventilacije, na primjer otvaranje prozora ili povećanje učinkovitosti mehaničke ventilacije (povećanje brzine protoka zraka ventilacije, ako je moguće).

## Priključenje i sigurnost:



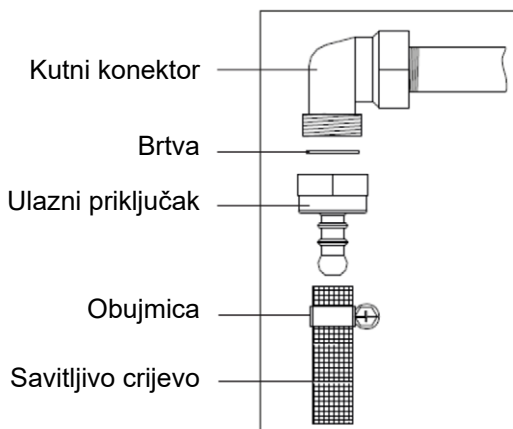
1. Prije montaže provjerite da li su lokalni uvjeti distribucije plina (tip i pritisak plina) i postavke štednjaka usklađene.
2. Tvornička postavka uređaja na tip plina navedena je na naljepnici sa stražnje strane uređaja (ili podatkovnoj pločici)
3. Ovaj uređaj nije namijenjen priključenju na dimovodnu instalaciju. Postavite ga i priključite u skladu s važećim instalacijskim propisima u državi ugradnje. Posebnu pozornost posvetite zahtjevima za ventilaciju i dovod svježeg zraka.
4. Dobro učvrstite stezaljku na crijevu za dovod plina. Pritisnite kraj crijeva sve dok ne dosegne sami kraj priključne cijevi.
5. Za kontrolu brtvljenja; Provjerite jesu li okretne tipke na upravljačkoj ploči zatvorene i da li je ventil za dovod plina otvoren. Nanesite tekući sapun na spojeve. Ako dolazi do propuštanja, doći će do pojave mjehurića.
6. Štednjak koristite samo na dobro provjetravanim mjestima. Štednjak treba biti ugrađen na stabilnoj i ravnoj podlozi.
7. Prije svake uporabe, provjerite priključak plina.
8. Prilikom instalacije štednjaka, provjerite da li je gornja ploča za kuhanje u istoj razini s radnom pločom kuhinje. Ugodite visinu štednjaka tako da okrećete nogice štednjaka.
9. Nemojte postaviti plinsko crijevo i električni kabel napajanja vašeg štednjaka tako da dotiču stražnju stranu štednjaka, koja za vrijeme rada uređaja može postat vruća. Nemojte pomicati

ili premještati već priključeni štednjak, jer to može olabaviti spojeve na električnom kabelu ili priključnom crijevu za plin i dovesti do istjecanja plina ili električni udar.

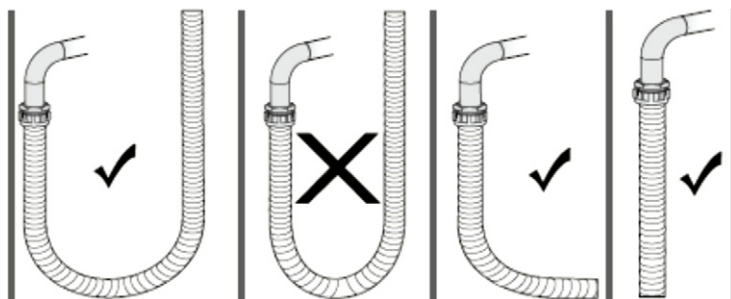
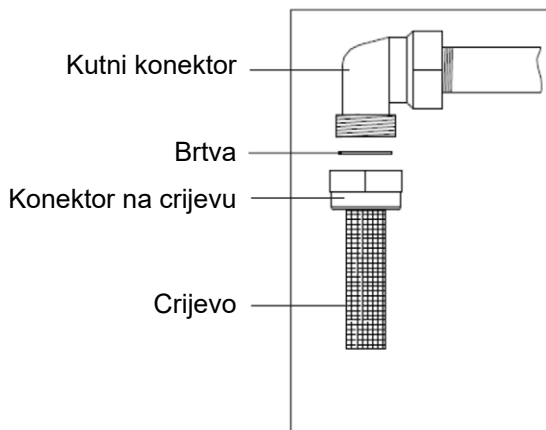
10. Molimo koristite samo savitljivu cijev namijenjenu za plinsko priključenje za priključak plina.
11. Priključite štednjak na LPG plinski priključak na najkraći mogući način i provjerite da nema ni najmanjeg istjecanja plina. Minimalna dozvoljena duljina priključnog crijeva mora biti 40 cm, dok maksimalna dozvoljena duljina je 125 cm.
12. Prilikom provjere propuštanja plina nikad ne koristite bilo kakvu vrstu plamena kao što su upaljači, šibice, cigareta i slično. Za provjeru nepropusnosti isključivo koristite tekuću sapunicu.
13. **Nikada nemojte zatvoriti poklopac kada se plamenici upaljeni! Oprez: stakleni ili metalni poklopac može se razbiti ili teško oštetiti kad se zagriju. Isključite sve plamenike i grijače ploče prije zatvaranja poklopca.**



### Shema spajanja za LPG priključak plina (boca)



## Shema spajanja za Prirodni plin (NG)



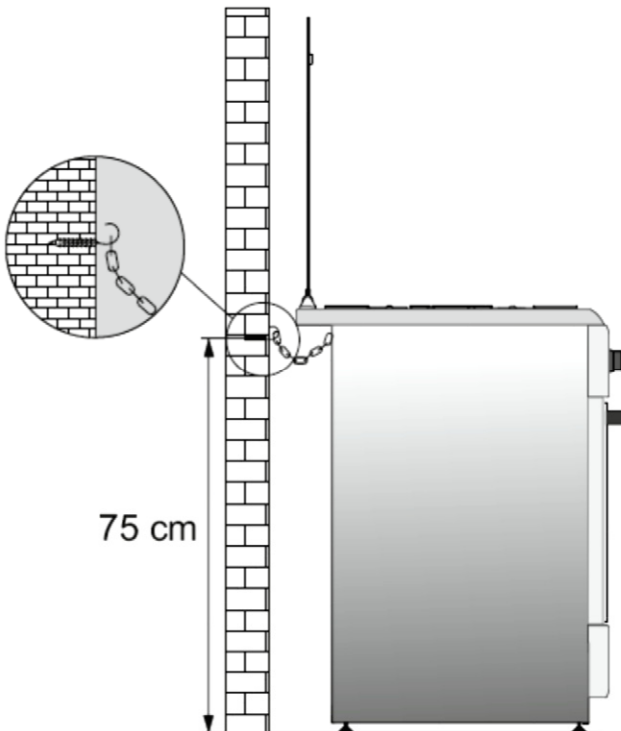


## Pričvršćenje uređaja na zid (\*) Opcija

- Prije početka uporabe, kako biste osigurali sigurnu uporabu i spriječili prevrtanje uređaja, pričvrstite uređaj na zid pomoću lanca i priloženih vijaka. Pazite da je kuka čvrsto zavijena u zid

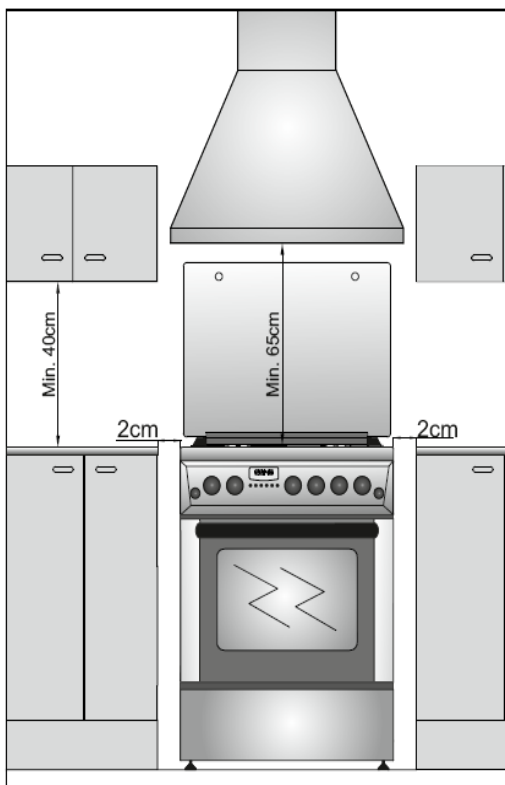
### UPOZORENJE!

- Kako bi se spriječilo prevrtanje uređaja uslijed opterećenja na vrata, stavljanja teških predmeta na vrata i kako bi spriječili prevrtanje uređaja uslijed toga da djeca sjednu ili se popnu na vrata uređaja, potrebno je instalirati ovo zaštitno sredstvo za stabilizaciju i učvršćenje uređaja. Pogledajte upute za instalaciju:

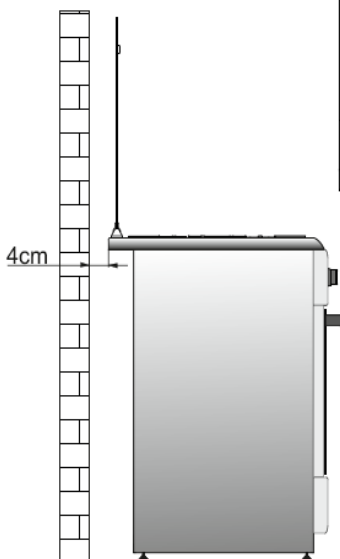


## SMJEŠTAJ UREĐAJA

Udaljenost od ormarića i namještaja:



Udaljenost od zida:



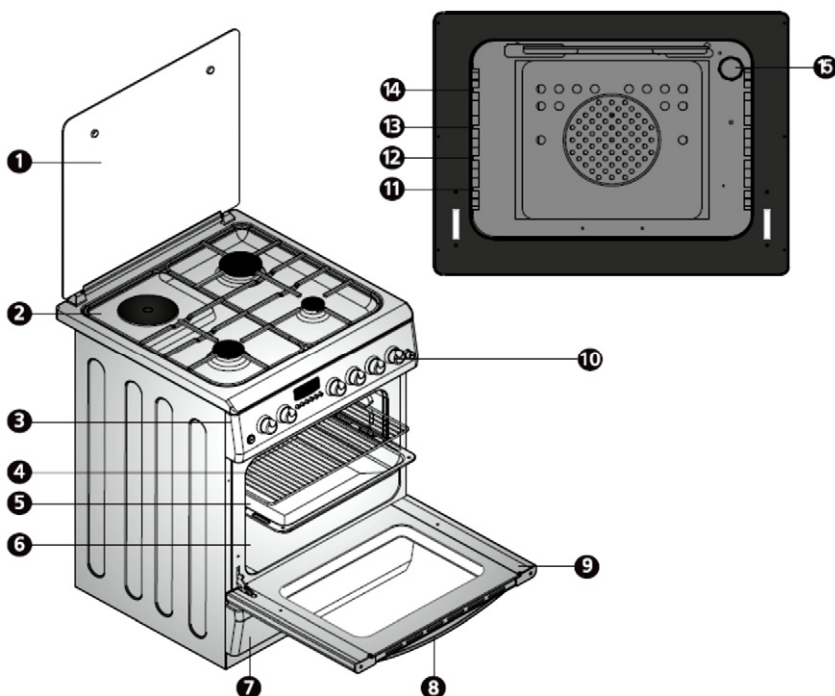
## FUNKCIJE I DIJELOVI ŠTEDNJAKA

### Oznake i Funkcije:

	Zatvoreno		Donji Grijač pećnice
	Mali plamen		Gornji Grijač pećnice
	Veliki plamen		Pećnica & Gril plamenik / Gornji i donji grijač
	Paljenje plamenika *		Gril plamenik / Grill grijač
	Ručno korištenje		Gril & Ražanj
	Osvjetljenje pećnice		Turbo Ventilator
	Tajmer		Turbo Ventilator & Turbo grijač
	Ražanj (*)		

### Glavni dijelovi i funkcije:

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Poklopac            | 9. Vrata pećnice                   |
| 2. Ploča za kuhanje    | 10. Kontrolne okretne tipke        |
| 3. Kontrolna ploča     | 11. Utori donje police             |
| 4. Žičana rešetka      | 12. Utori srednje police           |
| 5. Plitka posuda       | 13. Utori srednje gornje<br>police |
| 6. Prostor pećnice     | 14. Utori gornje police            |
| 7. Donji poklopac      | 15. Osvjetljenje pećnice           |
| 8. Ručka vrata pećnice |                                    |



## UPORABA ŠTEDNJAKA

Prije početka uporabe, molimo vas da uklonite sve zapaljive trake, stiropore ili bilo koji drugi materijal i dio ambalaže štednjaka. Također izvadite priručnik i druge zapaljive materijale iz pećnice.

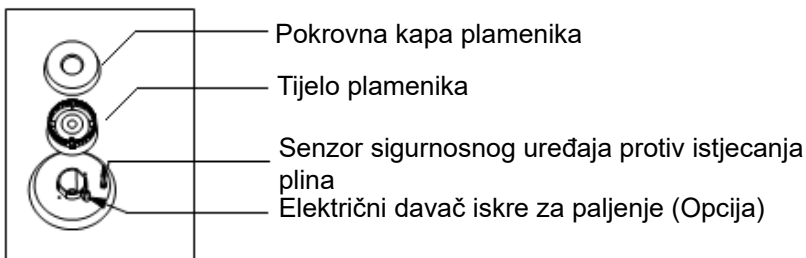
### Korištenje kuhališta za plinske plamenike:

1. Koji će plamenik biti korišten s kojim je odgovarajućom okretnom tipkom prikazano je znakovima na kontrolnoj ploči.
2. Pritisnite okretnu tipku i okrećite ju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne jačine i oznake (+). Za isključenje plamenika, okrećite odgovarajuću okretnu tipku smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Prikazi na kontrolnoj ploči za zatvoreni

ventil (isključeno) je ● , za maksimalni plamen 🔥 , a za minimalni plamen je 🔥 .

3. Ako je vaš uređaj opremljen plamenicima, potrebno je koristiti odgovarajuću tipku kako bi zapalili plamenike (opcija). Neki modeli imaju automatsko paljenje plamena na samoj okretnoj tipki; Paljenje plamenika vrši se pritiskom okretne tipke i okretanjem. Također, plamenici se mogu zapaliti pritiskom na zasebnu tipku za paljenje ili se mogu zapaliti uz pomoć šibica ili upaljača.
4. Nemojte kontinuirano paliti plamenik dulje od 15 sekundi. Ako se plamenik ne zapali, pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog pokušaja. Ako se bilo koji plamenik ugasi iz bilo kojeg razloga, zatvorite ventil (okretnu tipku) i pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog pokušaja.
5. Vaš model posjeduje plinski sigurnosni sustav. Ukoliko se plamen štednjaka ugasi, ventil automatski zatvara dovod plina. Kako bi plamen na plameniku bio stabilan i da se ne ugasi, nakon paljenja plamenika morate pričekati 5-10 sek prije nego otpustite pritisnutu okretnu tipku. Nakon toga, sustav je aktiviran. Ako se plamenik ugasi iz bilo kojeg razloga, automatski sustav će automatski prekinuti dovod plina. Ako se to dogodi, okrenite tipku u zatvoreni položaj i pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog pokušaja paljenja plamenika.

Prije paljenja olamenika, uvijek provjerite da su kapice plamenika dobro postavljene. Pravilno postavljanje kapa plamenika prikazano je na slijedećim slikama.

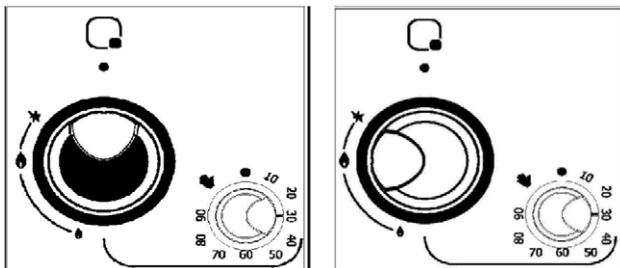


## PREPORUČENI PROMJERI POSUDA ZA SVAKI PLAMENIK

Wok plamenik	Ø 24 - 28 cm
Veliki plamenik	Ø 22 - 26 cm
Srednji plamenik	Ø 18 - 22 cm
Mali (pomoćni)	Ø 12 - 18 cm


### Smart Plamenik (Opcija)

- 1- Vrijeme rada plamenika se ugađa okretanjem kontrolne tipke u smjeru kazaljke na satu (Primjer: 30 minuta) kao što je prikazano na donjoj slici



- 2- Nakon ugađanja vremena, pritisnite okretnu tipku plamenika i okrenite ju obrnuto od kazaljke na satu do simbola plamena i upalite plamenik. Nakon paljenja, kako bi se aktivirao sigurnosni sustav držite tipku pritisnutu 5-10 sekundi i zatim ju otpustite.
- 3- Ukoliko se plamen ugasio, ponovite postupak pod točkom 2 nakon jedne minute.
- 4- Nakon isteka vremena postavljenog na tajmeru, plamen na plameniku će se ugasi i čuti će se zvuk "bing". Završite postupak okretanjem tipke Smart plamenika u položaj ( ● ).

#### **UPOZORENJE:**

Ugađanje nije moguće ukoliko je okretna tipka Tajmera postavljena na oznaku . Tada Plamenik radi neovisno stalno.

**Uporaba električnih grijačkih ploča:****Grijača ploča sa ugađanjem jačine u 3 razine:**

145 mm	RAZINA 1	250 W	RAZINA 2	750 W	RAZINA 3	1000 W
180 mm		250 W		1100 W		1500 W

**Grijača ploča sa ugađanjem jačine u 6 razina (Opcija)**




Grijača ploča	RAZINA 1	RAZINA 2	RAZINA 3	RAZINA 4	RAZINA 5	RAZINA 6
145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
145mm Brza*	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
180mm Brza*	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W

1. Električne grijače ploče mogu imati ugađanje jačine (temperature) u 3 ili 6 razina (kao što je opisano u gornjim tablicama).
2. Prilikom prvog korištenja električne ploče, uključite ploču bez da stavljate posudu na 5 minuta. Taj postupak će otvrdnuti zaštitni premaz grijača koji je osjetljiv na toplinu.
3. Koristite samo one posude koje imaju ravno dno, koje imaju potpuni kontakt sa površinom grijača. Tako ćete maksimalno iskoristiti prijelaz topline s ploče na vašu posudu i efikasnost pripreme hrane biti će najveća.
4. Ugodite temperaturu okretanjem odgovarajuće tipke u smjeru kazaljke na satu

**Uporaba pećnice na plin (opcija):**

Koji će plamenik biti korišten s kojom tipkom na kontrolnoj ploči prikazano je na samoj ploči znakovima na rubu okretne tipke ili na upravljačkoj ploči.

**Kontrola plamenika pećnice:** Pritisnite okretnu tipku i okrećite ju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne jačine i oznake (+). Za isključenje plamenika, okrećite odgovarajuću okretnu tipku u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Prikazi na kontrolnoj ploči

za zatvoreni ventil (isključeno) je  , za maksimalni plamen  , a za minimalni plamen je .

**Kontrola Gril plamenika:** Pritisnite odgovarajuću okretnu tipku u smjeru kazaljke na satu i postavite ju na maksimalnu poziciju, an simbol




### **Opaske:**

- \* *Kada ste tek upalili plamenike u pećnici, nemojte odmah zatvoriti vrata pećnice. Pričekajte najmanje 3 minuta sa poluotvorenim vratima i tek kada ste se uvjerali da je plamen stabilan, zatvorite vrata.*
- \* *Ako vaš štednjak ima dvije zasebne okretne tipke za rad s pećnicom i roštiljem, pritisnite i okrećite odgovarajuću tipku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne pozicije.*
- \* *Ako vaš štednjak ima termostat, spomenutu upravljačku tipku trebalo bi postaviti na željenu temperaturu. (opcija)*
- \* *Ako vaš štednjak ima pametnu pećnicu (timer s funkcijom isključenja), molimo slijedite preporuke kako je navedeno na kontrolnoj ploči plamenika.*
- \* *Ako vaš štednjak ima mehanički tajmer, istekom postavljenog vremena, čuje se "bing" ton. Timer je samo zvučno upozorenje. Tajmer ne upravlja radom pećnice i pećnica nastavlja s radom.*



### Uporaba električne pećnice:

1. Kada upotrebljavate vašu pećnicu prvi puta, može se pojaviti određeni miris uzrokovan izgaranjem ostataka ulja i zaštitnog premaza na grijačima. Kako bi uklonili taj miris, ostavite praznu pećnicu u radu na 250°C u trajanju od 45-60 min.
2. Okretna tipka funkcije pećnice mora biti postavljena točno na željenu funkciju, inače može se dogoditi da pećnica neće raditi.
3. Termostat okretna tipka treba biti postavljena na željenu temperaturu pečenja.
4. Tajmer tipka mora biti postavljena na željeno vrijeme rada pećnice. Nakon što vrijeme istekne, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom "bing" i pećnica će prestati s radom. Želite li koristiti pećnicu bez funkcije Tajmera, okrenite tipku na poziciju . (Opcija)
5. Za vrijeme rada pećnice, nastojte da vrata pećnice ne otvarate ili ih otvorite na što kraće vrijeme. U suprotnom, cirkulacija vrućeg zraka unutar pećnice neće biti ispravna i učinak pečenja biti će smanjen.
6. Prije stavljanja namirnica u pećnicu, potrebno je prethodno zagrijati pećnicu u trajanju od 5 - 10 min.

### Vrijeme pečenja:

Namirnica	Temperatura (°C)	Polica u pećnici	Vrijeme (min.)
Kremasti kolač	150 - 170	2	30 - 35
Tijesto	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Kolačići	160 - 170	3	20 - 35
Kolač	160 - 180	2	25 - 35
Suhi kolačići	200 - 220	2	30 - 40
Punjena tjestenina	180 - 220	2	35 - 45
Prelivena tjestenina	160 - 180	2	20 - 30
Janjetina	200 - 230	1	90 - 120
Teletina	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210 - 230	1	90 - 120
Piletina (komadi)	210 - 230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 - 50


**Opaska:** Rezultati se mogu mijenjati ovisno o vašem naponu mreže, količini namirnice i njezinoj temperaturi prije pečenja. Korištenje oblikovanih posuda za pečenje kolača daje bolji rezultat.

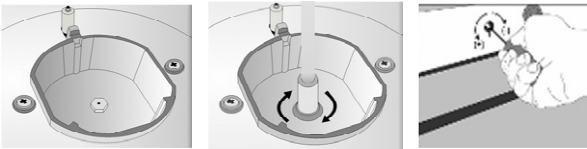
### Promjena mlaznica (dizni) na plamenicima:

Tvornički postavljene mlaznice su za tip plina: **LPG G30-30mBar** (propan-butan plin u boci).

U kompletu se nalaze mlaznice za **Prirodni plin NG G20-20mBar**.

**Ako je specifikacija vašeg plina drugačija od tvorničke postavke, prije početka uporabe obavezno se moraju promijeniti mlaznice prema dolje navedenim uputama:**

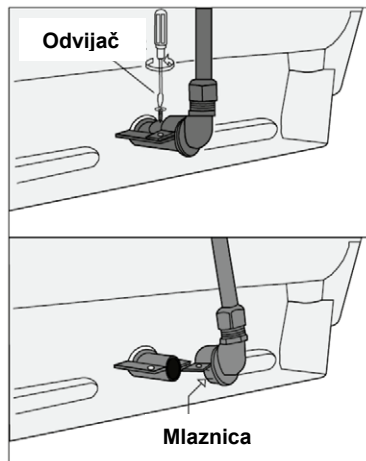
1. Prije svega zatvorite sve ventile dovoda plina. Za skidanje i postavljanje mlaznica koristite specijalni ključ. 
2. Molimo vas da uklonite mlaznice sa specijalnim ključem i postavite ispravne mlaznice.



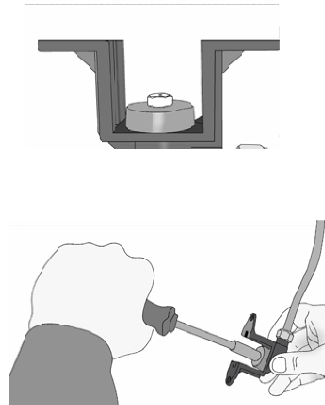
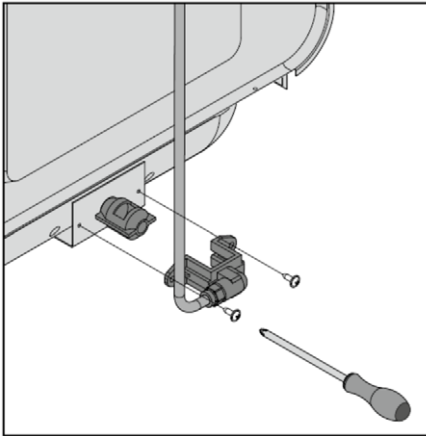
3. Za provjeru nepropusnosti, nanesite sapunicu oko mlaznice, pritisnite otvor mlaznice prstom i otvorite na kratko dovod plina.

### Promjena mlaznice na pećnici:

Uklonite stražnji poklopac štednjaka i uklonite tijelo za pričvršćenje mlaznice iz plamenika. Zatim uklonite mlaznicu iz kućišta mlaznice. Nakon promjene prstom zatvorite rupu mlaznice, otvorite ventil za plin i provjerite istjecanje plina pomoću sapunice. Zatim ponovno postavite tijelo mlaznice na plamenik pomoću vijaka



**Drugi tip plamenika;**



**Ugađanje minimalnog plamena:**

Kako biste potpuno prilagodili svoj štednjak tipu plina, potrebno je pažljivo ugađanje minimalnog plamena. Minimalni plamen ugađa se putem vijka u sredini ili blizu plinskog ventila kao i promjena mlaznice.

Minimalni plamen je ispravno ugođen ukoliko se prilikom nagle promjene između maksimalnog i minimalnog plamena plamenik ne ugasi.

	<b>Sa LPG na Prirodni plin (NG)</b>	<b>Sa Prirodnog plina (NG) na LPG</b>
<b>Veliki Plamenik</b>	3 okreta obrnuto od kazaljke na satu	3 okreta u smjeru kazaljke na satu
<b>Srednji Plamenik</b>	2,5 okreta obrnuto od kazaljke na satu	2,5 okreta u smjeru kazaljke na satu
<b>Mali (Pomoćni) plamenik</b>	2 okreta obrnuto od kazaljke na satu	2 okreta u smjeru kazaljke na satu
<b>Wok Plamenik</b>	4 okreta obrnuto od kazaljke na satu	4 okreta u smjeru kazaljke na satu
<b>Plamenik pećnice</b>	4,5 okreta obrnuto od kazaljke na satu	4,5 okreta u smjeru kazaljke na satu
<b>Gril plamenik</b>	4 okreta obrnuto od kazaljke na satu	4 okreta u smjeru kazaljke na satu

**UKOLIKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO****Električno spajanje**

<b>Problem</b>	<b>Mogući razlog</b>	<b>Predloženo rješenje</b>
<b>Pećnica ne radi</b>	Osigurač je pregorio ili je izbacio	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
	Uređaj je odspojen sa uzemljenog napajanja	Provjerite kabel napajanja da li je priključen na napajanje ili utičnicu.
<b>Svjetlo u pećnici ne radi</b>	Sijalica je neispravna.	Promijenite sijalicu.
	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
<b>Pećnica ne grije</b>	Temperatura i funkcija pećnice nije ispravno ugođena.	Ugodite funkciju i temperaturu pećenja
	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.

## Problemi s plinom

<b>Nema iskre paljenja plamenika (opcija).</b>	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje.
	Glavni ventil dovoda plina je zatvoren	Otvorite ventil
	Crijevo dovoda plina je presavinuto.	Postavite crijevo u ispravan položaj.
<b>Nema dovoda plina</b>	Mlaznice su začepljene.	Očistite mlaznice
	Crijevo dovoda plina je presavinuto.	Postavite crijevo u ispravan položaj.
<b>Nestabilan plamen, nema plamena</b>	Mlaznice su začepljene.	Očistite mlaznice
	Plamenik je mokar.	Osušite plamenik.
	Poklopac plamenika nije u ispravnom položaju.	Provjerite plamenik i položaj poklopca.
	Glavni ventil dovoda plina je zatvoren	Otvorite ventil
	Plinska boca je prazna (kada se koristi LPG)	Zamijenite plinsku bocu

## Digitalni Tajmer / Zaslona (modeli s tajmerom)

<b>Problem</b>	<b>Mogući razlog</b>	<b>Predloženo rješenje</b>
Prikaz vremena treperi	Došlo je do prekida napajanja.	Postavite točno vrijeme. Isključite pećnicu i ponovno ugodite željenu funkciju pećnice.

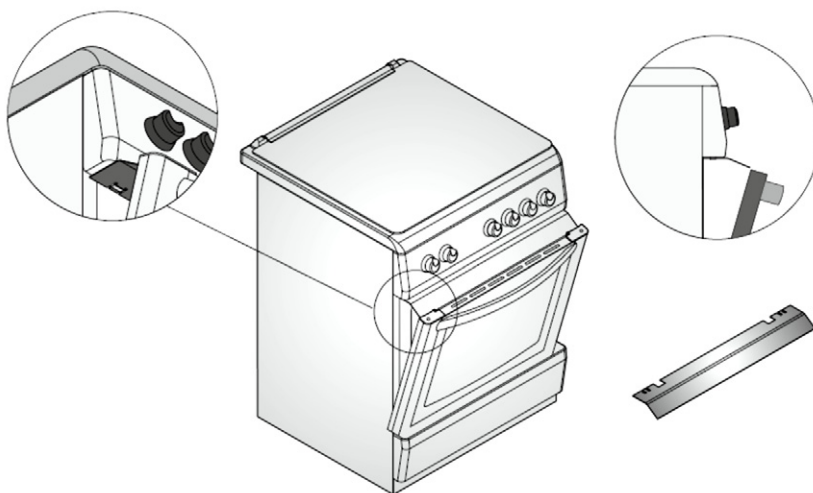
Ukoliko problem nije riješen

- 1) Odspojite napajanje (isključite osigurač)
- 2) Nazovite ovlaštenu servis, servisnu službu ili sličnu kvalificiranu osobu

### **VAŽNO**

Nemojte pokušavati popravljati uređaj. Unutar uređaja ne postoje dijelovi i sklopovi namijenjeni ugađanju i popravljanju od strane korisnika. Za popravak kontaktirajte ovlaštenu servis.

### **UPORABA TOPLINSKE ZAŠTITE (\*) Opcija**



Sigurnosna ploča za toplinsku zaštitu dizajnirana je kako bi zaštitila upravljačku ploču i tipke kada je pećnica u "Roštilj" modu rada. Postavite sigurnosnu ploču ispod upravljačke ploče otvaranjem vrata pećnice.

Zatim pričvrstite sigurnosnu ploču između pećnice i prednjeg poklopca lagano zatvarajući poklopac. Koristite ovu sigurnosnu ploču kako biste

izbjegli da toplina ošteti upravljačku ploču i tipke kada je pećnica u Gril načinu rada.

Važno je za kuhanje držati poklopac otvorenim u određenom razmaku tijekom kuhanja u načinu rada za roštiljanje.

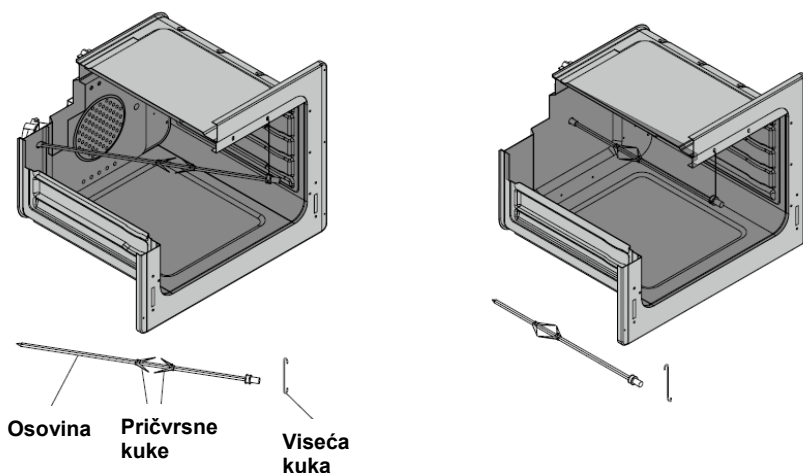
**VAŽNO: Za vrijeme normalne uporabe pećnice, obavezno držite vrata dobro zatvorenima, jer u suprotnom zbog izlaza topline može doći do promjene boje prednje kontrolne ploče!**

## UPORABA FUNKCIJE RAŽNJA (\*) Opcija

*Ako vaš štednjak ima opciju Ražnja, slijedite ove preporuke kako slijedi;*

Postavite nosač ražnja u otvor za učvršćenje u stranici pećnice. Nabodite mesnu namirnicu na ražanj i učvrstite ju kukama ražnja i vijcima. Osovinu ražnja umetnite u motor i prednju strano objesite na viseću kuku, kao što je prikazano na donjim crtežima.

Upravlajte sustavom okretanja ražnja uz pomoć okretne tipke na upravljačkoj ploči.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Prije svakog čišćenja isključite štednjak s napajanja (izvlačenjem kabela iz utičnice ili isključenjem na osiguraču).
2. Za vrijeme rada ili neposredno po isključenju, grijače ploče i pećnica su jako vrući. Izbjegavajte doticanje grijaćih elemenata. Prije početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti unutarnje dijelove, ploču, poklopac, ladice i sve ostale dijelove pećnice upotrebljavajući abrazivna sredstva, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namijenjena čišćenju pećnica i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja unutarnjih dijelova pećnice sa krpom navlaženom u deterdžentu za pranje posuđa ili pećnica, isperite dobro pećnicu čistom vlažnom krpom i temeljito ju osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Ne čistite pećnicu parnim čistačem.
7. Prije otvaranja gornjeg poklopca štednjaka, očistite eventualno prolivenu tekućinu s poklopca. Također, prije zatvaranja poklopca pazite da se gornja ploča štednjaka ohladila.
8. Nikada nemojte koristiti zapaljive tvari kao što su kiseline, razrjeđivač i benzin za čišćenje pećnice.

### Čišćenje Ploče za kuhanje

Proliveni umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom. Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete emajl. Emajlirane rešetke perite vodom i deterdžentom; mogu se prati i u perilici posuđa.

Uklonite poklopce plamenika i rešetke te ih pažljivo operite toplom vodom i deterdžentom. Prije vraćanja na mjesto ih temeljito osušite.

Pripazite da su plamenici ispravno namješteni. Plamenik se može očistiti čeličnom vunom ili lagano abrazivnom krpom.

Vrata pećnice i stakleni poklopac (ukoliko postoji), čistite isključivo vodom i izbjegavajte uporabu snažnih ili abrazivnih tvari.

Kod štednjaka sa automatskim paljenjem, davač iskre treba povremeno očistiti kako bi se izbjegli problemi pri paljenju;



Periodično provjerite jesu li rupe plamenika začepljene i ukoliko primjetite začepljenje, očistite ih.

### Čišćenje pećnice

Unutrašnjost pećnice očistite nakon svake uporabe dok je još topla. Tada je uklanjanje naslaga jednostavnije. Za čišćenje možete koristiti toplu vodu sa deterdžentom ili neko od sredstava za čišćenje pećnica u spreju. Dodična sredstva nemojte špricati izravno po grijaču ploču ili matiranim dijelovima jer ih to može oštetiti materijal, te se uvijek pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje. Dodatke u pećnici (rešetku, pladanj, itd) čistite toplom vodom i deterdžentom.

Moguće naslage očistite lagano abrazivnim praškom za čišćenje.

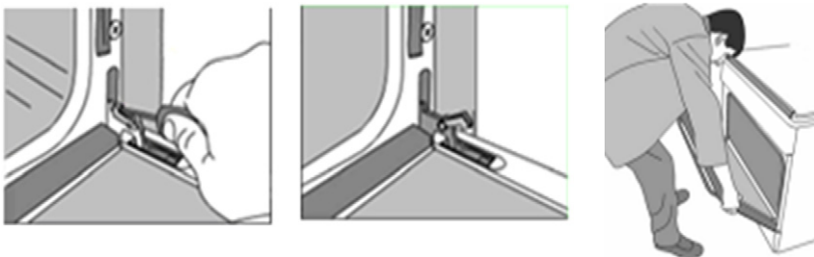
Nikada ne prekrivajte dijelove pećnice aluminijskom folijom. To će rezultirati akumulacijom topline što može utjecati na rezultat pečenja i oštetiti emajl pećnice.

### Povremene provjere

Povremeno provjerite stanje fleksibilne plinske cijevi te ju zamijenite čim primijetite prve znakove istrošenosti. Preporuča se da cijev zamijenite jednom godišnje. Ukoliko primjetite ikakve neobičnosti pri radu štednjaka kontaktirajte ovlaštenu servis zbog pregleda štednjaka od strane ovlaštenog serviser.

Nemojte skladištiti praznu bocu ili bocu koja nije spojena u blizini uređaja.

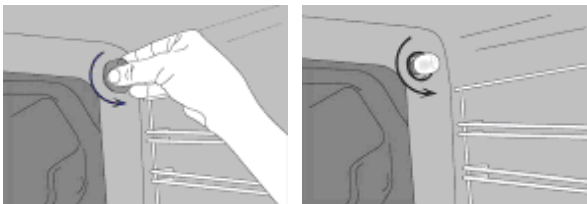
### Skidanje vrata



Podignite zakačku na šarki vrata kako je prikazano na slici. Okrenite zakačku prema sebi do kraja. Izvucite vrata držeći ih čvrsto s obje ruke.

## Promjena lampice:

Ostavite da se pećnica i grijaći elementi potpuno ohlade.



Odspojite napajanje uređaja

prije nego što krenete mijenjati žaruljicu.

Žaruljica mora biti istih karakteristika kao i originalna, otporna na temperaturu od 300 °C i snage 15-25W.

## UPORABA DODATKA ZA MALE POSUDE (\*) Opcija

Potpora za kavu je da koristite posude s malim promjerom sa svojim štednjakom. Postavite potporni dio na mrežu centralno, a zatim stavite lonac na njega da počnete koristiti.



## ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ



LOŠE



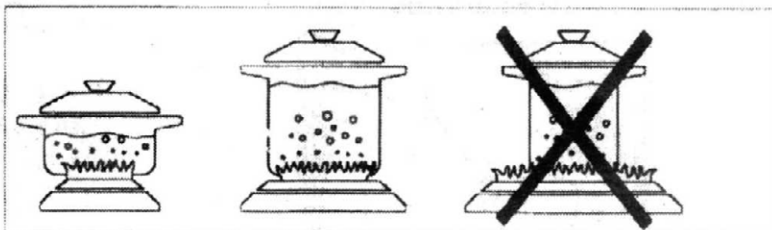
LOŠE



LOŠE



ISPRAVNO



ISPRAVNO

ISPRAVNO

LOŠE

## Odlaganje u otpad stare električne i elektroničke opreme



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE proizvodi) te se ne smije odlagati zajedno s kućnim i glomaznim otpadom. Zbog toga ovaj proizvod treba odložiti na označeno sabirno mjesto za prikupljanje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete spriječiti moguće negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim odlaganjem istrošenog proizvoda. Recikliranjem materijala pomoći ćemo sačuvati zdravi životni okoliš i prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE proizvoda obratite se M SAN Grupi ili prodavaonici u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Više informacija možete pronaći na [www.elektrootpad.com](http://www.elektrootpad.com) i [info@elektrootpad.com](mailto:info@elektrootpad.com) te pozivom na broj 062 606 062 .

## EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama I u skladu je sa svim važećim Direktivama I Regulativama.



EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:  
[www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



**FC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**  
**FC-04502/04602 WH**  
**FC-22502/22602 WH**  
**FC-40502I/40602I WH**

**SR BIH CG**

**Uputstva za upotrebu**

Garantni list i Izjava o saobraznosti / Servisna mesta





Poštavani,

Pakovanje i ambalaža proizvoda (plastične kese, stiropor itd) držite van domašaja dece zato što su potencijalno opasni. Odložite pakovanje i ambalažu u skladu sa lokalnim propisima.

Preporuka je da pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe uređaja kako biste u potpunosti razumeli kako upotrebljavati uređaj.

Pridržavajte se svih datih uputstava i upozorenja.

Sačuvajte uputstva za slučaj da vam kasnije zatrebaju. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi, prosledite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim za bezbednu i nesmetanu upotrebu uređaja.

Ovo uputstvo pripremljeno je za više modela. Neke od funkcija, navedenih u uputstvu, možda neće da budu dostupne na vašem uređaju.

**Upozorenje: Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen upotrebi u komercijalne ili profesionalne svrhe.**

**OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROVETRENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRE MONTAŽE ILI KORIŠĆENJA OVOG UREĐAJA.**

**Vrsta gasa:     LPG G30 – 30 mBar (Propan-butan)  
                  NG (Prirodni gas) G20 – 20 mBar**

**Fabrička postavka: LPG G30-30mBar**

## **SADRŽAJ**

- 1. VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA**
- 2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**
- 3. INSTALACIJA**
- 4. OPIS DELOVA I FUNKCIJA**
- 5. UPOTREBA**
- 6. PROMENA DIZNI ZAVISNO O VRSTI GASA,  
PODEŠAVANJE MINIMALNOG PLAMENA**
- 7. ŠTA AKO UREĐAJ NE RADI PRAVILNO**
- 8. UPOTREBA TOPLOTNE ZAŠTITE**
- 9. UPOTREBA ROŠTILJA**
- 10. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**
- 11. IZJAVA O USAGLAŠENOSTI**
- 12. LISTA SA PODACIMA (na kraju uputstva)**





## SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Uređaj mora da bude uzemljen!
- Molimo vas da proverite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na nalepnici, koja se nalazi sa zadnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlašćeni servis ili električara.
- Proverite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno pre početka instalacije uređaja.
- Proverite i osigurajte da je uređaj isključen sa napajanja pre početka održavanja, čišćenja ili zamene lampice, kako bi sprečili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primetite da je kabl napajanja ili utikač oštećen, kako se ne bi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlašćeni servis ili električara koji će stručno da zameni kabl napajanja.
- Držite električni kabl vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dodiruje uređaj. Držite kabl podalje od oštih predmeta i vrućih površina.
- Priključite dovod gasa što bliže moguće izvoru gasa i proverite priključak gasa na moguće curenje.

**Pri proveri curenja gasa, nikada ne koristite upaljač, šibice ili cigarete. Za proveru propusnosti instalacije, koristite sapunicu!**

- Za vreme upotrebe šporeta, u prostoriji se stvara vlaga i toplota. Prostor u kojem koristite šporet mora biti stalno dobro provetran.
- Dugotrajno intenzivno korišćenje uređaja može da zahteva dodatnu ventilaciju, naprimer češće provetravanje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).
- Kada se šporet koristi i kada je vruć, nikada nemojte dodirivati staklena vrata rerne ili gornju površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuvanje, pečenje i pripremu hrane. Ne sme se koristiti u druge svrhe, naprimer u svrhu grejanja. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu.
- Pre početka korišćenja uređaja, pazite da uređaj nije smešten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u rernu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumeli opasnosti kojoj mogu biti izloženi za vreme upotrebe. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite šporet. Nemojte dodirivati vruće površine.

- Nemojte premeštati ili vući uređaj držeći ga za ručku vrata.
- Nemojte koristiti šporet u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije.
- Kada se rerna koristi, neki delovi mogu postati vrući; Decu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu u rernu ili unutar rerne kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekotine, a iznenadna promena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni delovi mogu se zagrejati tokom upotrebe. Malu decu držite podalje od uređaja.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vrela tokom upotrebe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grejni elementi. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožice ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti rerne, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo vrata.
- Na gorionike ili el. ploče ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformisane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzrokovati povrede.



- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 32A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije (samo za modele s brzom 40A grejnom pločom).
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna upotreba i neprodržavanje sigurnosnih uputstava mogu izazvati oštećenja, štete ili povrede.
- Električno napajanje uređaja mora biti izvedeno preko odgovarajućeg 2-polnog izolirajućeg prekidača, koji ima polove odvajanja od minimalno 3mm. Priključak napajanja mora biti lako dostupan.
- Decu uvek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Šporet je namenjen za upotrebu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/trpezarija ili dnevna soba. Nemojte smeštati šporet u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Pažnja:** Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagreju. Isključite sve gorionike pre zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca pre otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- Kod modela koji imaju digitalni Tajmer, nakon isključenja uređaja s napajanja postavite vreme na satu, inače, rerna neće raditi.
- **Pažnja:** Dostupni delovi mogu biti vreli kada je roštilj u upotrebi. Malu decu treba držati dalje od uređaja u radu.



- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tečnosti unutar rerne ili u blizini šporeta. Usled zagrevanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš šporet nije u upotrebi.
- Hleb se može zapaliti ako je vreme pečenja predugo. Za vreme pečenja potreban je stalni nadzor
- Za čišćenje mrežice zaštite ventilatora (opcija), šporet se mora isključiti sa napajanja. Zaštitna mrežica mora se vratiti nazad na svoje mesto pre ponovnog korišćenja rerne.
- **UPOZORENJE:** Pre servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuvanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peče ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo isključite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuvanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, isključite uređaj s napajanja kako biste izbegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašćeni servis.
- **UPOZORENJE:** Ovaj aparat nije namenjen upotrebi od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna

za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputstvo o sigurnoj upotrebi uređaja.

- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kada koristite grill ili pečete meso na rešetki uvek ispod mesa postavite posudu za mast. U posudu ulijete malo vode kako biste izbegli gorenje masti i neugodne mirise. Ukoliko se prilikom stavljanja ili uklanjanja hrane iz rerne po dnu rerne prolije ulje, sok i sl., pre nastavka pečenja očistite rernu kako biste izbegli neugodan dim i opasnost od zapaljenja ulja.
- Nikada ne postavljajte praznu posudu na gorionik ili el. ploču koja radi.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati šporet već to prepustite ovlašćenom servisu. Kontaktirajte ovlašćeni servis i insistirajte na upotrebi originalnih zamenskih delova.
- **UPOZORENJE:** Isključivo koristite vrstu gasa navedenu na nalepnici smeštenoj na zadnjoj strani uređaja. Ako je vaš tip gasa druge specifikacije, potrebno je zameniti dizne.

**Priključenje uređaja na gasnu instalaciju, zamenu dizni i podešavanje minimalnog plamena prepustite stručnoj servisnoj osobi.**

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

(\*) Opcija, ne svi modeli

<b>SPECIFIKACIJA</b>	<b>50 x 50</b>	<b>50 x 60</b>	<b>60 x 60</b>
Spoljašnja širina	500 mm	500 mm	600 mm
Spoljašnja dubina	600 mm	660 mm	660 mm
Spoljašnja visina	850 mm	850 mm	850 mm
Unutrašnja širina	395 mm	395 mm	445 mm
Unutrašnja dubina	405 mm	405 mm	445 mm
Unutrašnja visina	330 mm	330 mm	330 mm
Snaga osvetljenja rerne *	15-25 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Donji grejač rerne	800 W	800 W	1300 W
Gornji grejač rerne	650 W	650 W	850 W
Gril grejač *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grejna ploča Ø145 mm	1000 W		
Grejna ploča Ø180 mm	1500 W		
Brza grejna pl. Ø145 mm*	1500 W		
Brza grejna pl. Ø180 mm*	2000 W		

DIZNE GORIONIKA U ODNOSU NA TIP GASA			LPG (Propan- butan)	Prirodni gas	Prirodni gas	Prirodni gas
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
KATEGORIJA GASA: IIH3B/P						
Wok gorionik *	Dizna	mm	<b>0.90</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>
	Snaga	kW	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.10</b>	<b>3.00</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>218</b>	<b>0.290</b>	<b>0.290</b>	<b>0.311</b>
Veliki gorionik *	Dizna	mm	<b>0.80</b>	<b>1.15</b>	<b>1.05</b>	<b>1.15</b>
	Snaga	kW	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>182</b>	<b>0.234</b>	<b>0.237</b>	<b>0.258</b>
Srednji gorionik *	Dizna	mm	<b>0.65</b>	<b>0.97</b>	<b>0.92</b>	<b>0.97</b>
	Snaga	kW	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>124</b>	<b>0.168</b>	<b>0.160</b>	<b>0.176</b>
Mali (pomoćni) gorionik *	Dizna	mm	<b>0.50</b>	<b>0.72</b>	<b>0.70</b>	<b>0.72</b>
	Snaga	kW	<b>0.90</b>	<b>0.90</b>	<b>0.95</b>	<b>0.90</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>65</b>	<b>0.085</b>	<b>0.094</b>	<b>0.093</b>
Gorionik rerne *	Dizna	mm	<b>0.75</b>	<b>1.05</b>	<b>1.00</b>	<b>1.05</b>
	Snaga	kW	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>160</b>	<b>0.220</b>	<b>0.215</b>	<b>0.233</b>
Gril gorionik *	Dizna	mm	<b>0.60</b>	<b>0.90</b>	<b>0.85</b>	<b>0.90</b>
	Snaga	kW	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>
	Potrošnja	gr/h, m3/h	<b>102</b>	<b>0.140</b>	<b>0.138</b>	<b>0.163</b>



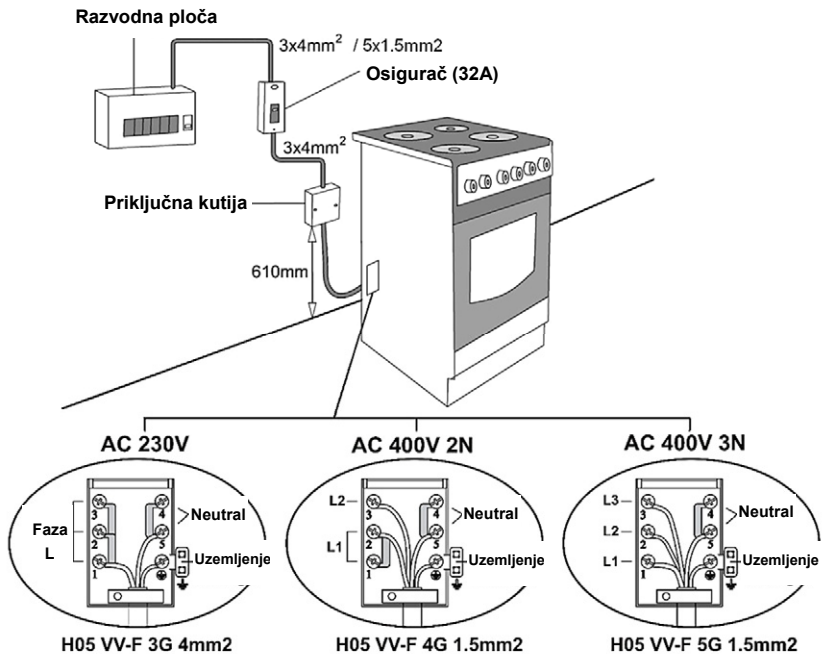
## INSTALACIJA ŠPORETA

### ELEKTRIČNO PRIKLJUČENJE

- Potrebni zahtevi za postavljanje i električno priključenje uređaja navedeni su na nalepnici smeštenoj sa zadnje strane uređaja.
- Vaš uređaj zahteva jačinu struje 16A ili 32A, zavisno o ukupnoj snazi vašeg šporeta. Pronađite sve potrebne vrednosti na nalepnici vašeg šporeta. Ako je potrebno, preporučuje se da za ugradnju i priključenje kontaktirate kvalifikovanog električara ili servis.
- Električni priključak šporeta treba izvesti samo na ispravnu utičnicu napajanja s ispravno izvedenim uzemljenjem i u skladu s lokalnim propisima. Ako vaš električni priključak nema izvedeno uzemljenje, odmah kontaktirajte kvalifikovanog električara za savet i pomoć. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog toga što uređaj nije priključen na pravilno i ispravno uzemljenje.
- Vaš šporet potrebno je priključiti na napajanje 220-240V AC ili 230VAC za monofazni i 230V/400V 3N za trofazni sistem napajanja, 50-60 Hz. Ako se vaš priključak razlikuje od navedenih vrednosti, kontaktirajte ovlašćenog servisera ili električara.
- Prilikom postavljanja vašeg šporeta na njegovo mesto, proverite da li je šporet stabilan i u nivou radne ploče. Podesite stabilnost i visinu zakretanjem nogica.

- Neki se modeli isporučuju bez priključnog kabla. U tom slučaju, za priključenje koristite fleksibilni kabl prikladan za spajanje na mono fazu: H05 VV-F 3 G 2,5 mm<sup>2</sup>, H05 VV-F 3 G 4 mm<sup>2</sup> ili za 3-fazno spajanje: H05 VV-F 5 G 1.5 mm<sup>2</sup>

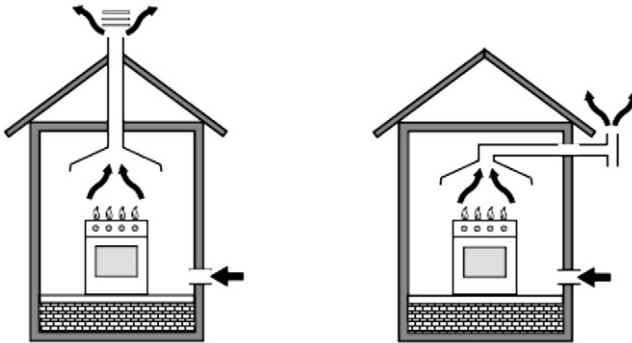
### Shema priključenja:



## GASNO PRIKLJUČENJE

**PAŽNJA: OVAJ UREĐAJ SME DA BUDE INSTALIRAN SAMO U STALNOM PROSTORU KOJI IMA STALNO PROVETRAVANJE I U SKLADU S PRIMENJIVIM ZAKONSKIM PROPISIMA U ZEMLJI UGRADNJE.**

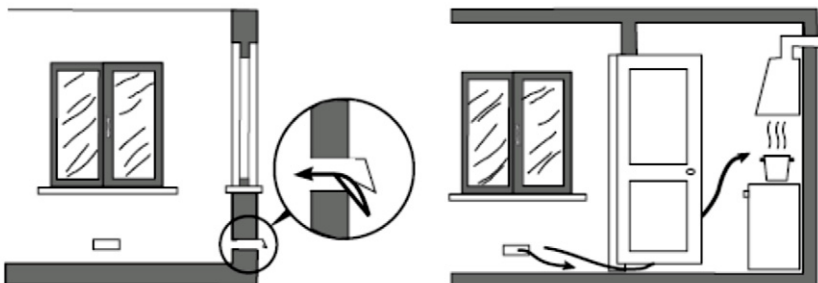
Ovaj uređaj nije potrebno spajati na dimnjak kao uređaje sa sagorevanjem. Šporet je potrebno instalirati u skladu s važećim propisima o ugradnji. Posebna se pažnja mora posvetiti odgovarajućim zahtevima za provetranje i ventilaciju.



Korišćenje gasnog aparata dovodi do proizvodnje povećane toplote i vlage u prostoru gde je ugrađen. Osigurajte da je prostor u kojem je ugrađen šporet dobro provetren: držite otvore za provetranje otvorenima ili ugradite mehanički ventilator (mehaničku aspirator za provetranje).

Stalno i dugotrajno korišćenje uređaja može zahtevati izvođenje dodatne ventilacije, naprimer otvaranje prozora ili povećanje efikasnosti mehaničke ventilacije (povećanje brzine protoka vazduha ventilacije, ako je moguće).

## Priključenje i sigurnost:

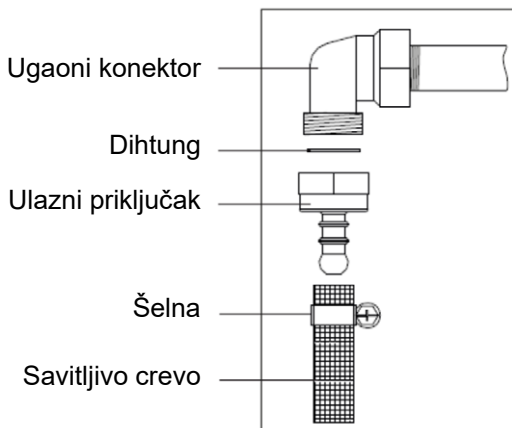


1. Pre montaže proverite da li su lokalni uslovi distribucije gasa (tip i pritisak gasa) i postavke šporeta usklađene.
2. Fabrička postavka uređaja na tip gasa navedena je na nalepnici sa zadnje strane uređaja
3. Ovaj uređaj nije namenjen priključenju na dimovodnu instalaciju. Postavite ga i priključite u skladu s važećim instalacijskim propisima u državi ugradnje. Posebnu pažnju posvetite zahtevima za ventilaciju i dovod svežeg vazduha.
4. Dobro učvrstite stezaljku na crevu za dovod gasa. Pritisnite kraj creva sve dok ne dohvati sam kraj priključne cevi.
5. Za kontrolu dihtovanja; Proverite jesu li okretni dugmići na upravljačkoj tabli zatvorene i da li je ventil za dovod gasa otvoren. Nanesite tečni sapun na spojeve. Ako dolazi do propuštanja, doći će do pojave mehurića.
6. Šporet koristite samo na dobro provetranim mestima. Šporet treba biti ugrađen na stabilnoj i ravnoj podlozi.
7. Pre svake upotrebe, proverite priključak gasa.
8. Prilikom instalacije šporeta, proverite da li je gornja ploča za kuvanje u istom nivou s radnom pločom kuhinje. Podesite visinu šporeta tako što okrećete nogice šporeta.
9. Nemojte postaviti gasno crevo i električni kabl napajanja vašeg šporeta tako da dodiruju zadnju stranu šporeta, koja za vreme rada uređaja može postati vruća. Nemojte pomerati ili premeštati već priključeni šporet, jer to može olabaviti spojeve na električnom kablju ili priključnom crevu za gasa i dovesti do curenja gasa ili električni udar.

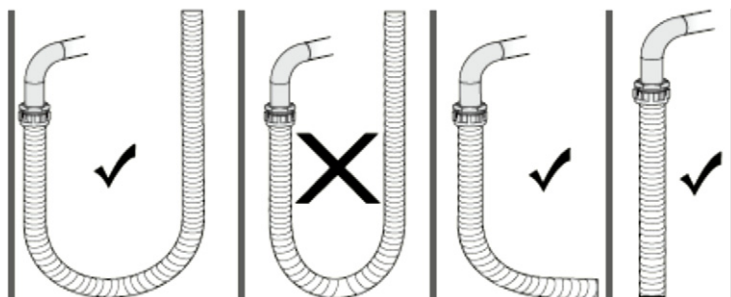
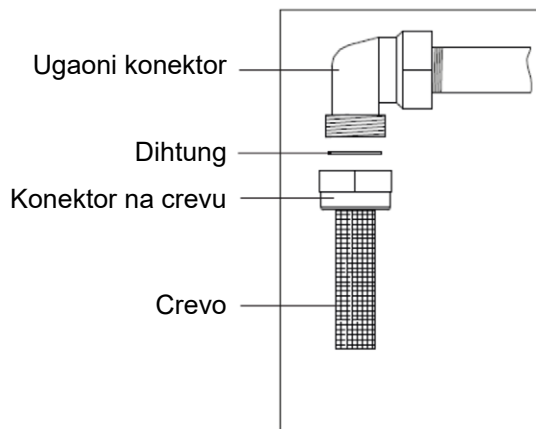
10. Molimo koristite samo savitljivu cev namenjenu za gasno priključenje za priključak gasa.
11. Priključite šporet na LPG gasni priključak na najkraći mogući način i proverite da nema ni najmanjeg curenja plina. Minimalna dozvoljena dužina priključnog creva mora biti 40 cm, dok maksimalna dozvoljena dužina je 125 cm.
12. Prilikom provere propuštanja gasa nikad ne koristite bilo kakvu vrstu plamena kao što su upaljači, šibice, cigarete i slično. Za proveru nepropusnosti isključivo koristite tečnu sapunicu.
13. **Nikada nemojte zatvoriti poklopac kada su gorionici upaljeni! Pažnja: stakleni ili metalni poklopac može se razbiti ili teško oštetiti kad se zagreju. Isključite sve gorionike i grejne ploče pre zatvaranja poklopca.**



### Sema spajanja za LPG priključak gasa (boca)



## Shema spajanja za Prirodni gas (NG)

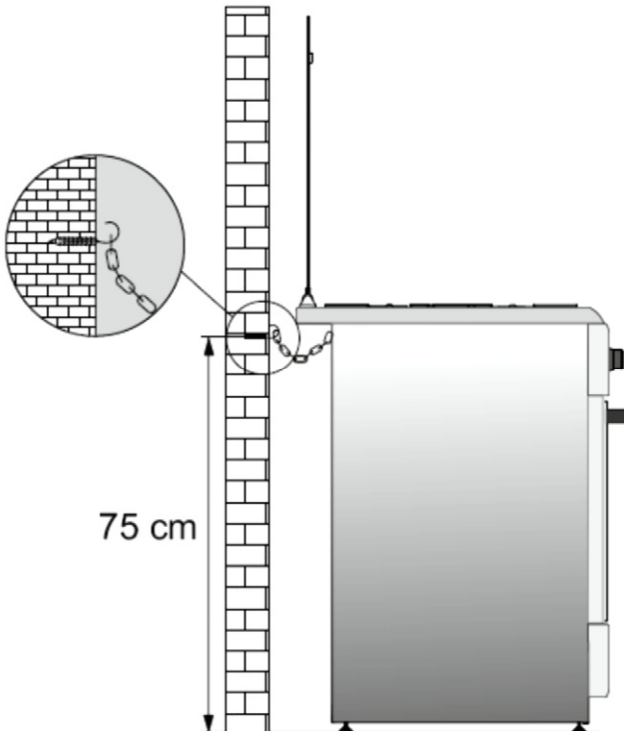


## Pričvršćivanje uređaja na zid (\*) Opcija

- Pre početka upotrebe, kako biste osigurali sigurnu upotrebu i sprečili prevrtanje uređaja, pričvrstite uređaj na zid pomoću lanca i priloženih šrafova. Pazite da je kuka čvrsto zavijena u zid

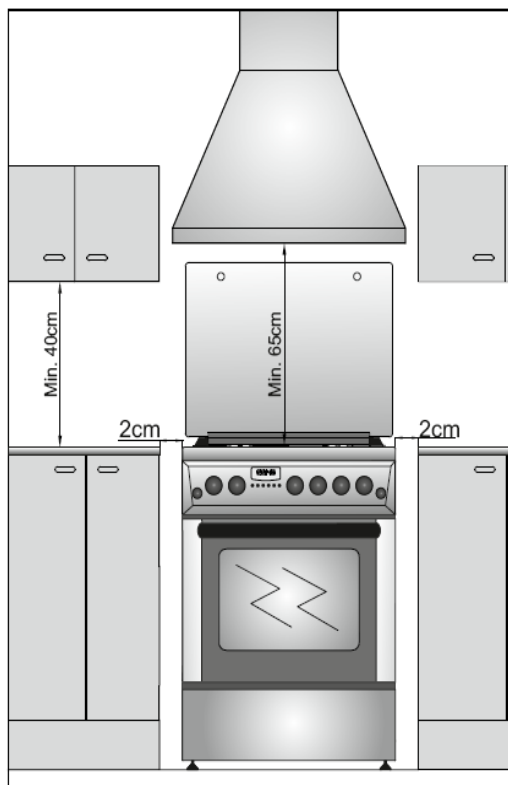
### UPOZORENJE!

- Kako bi se sprečilo prevrtanje uređaja usled opterećenja na vrata, stavljana teških predmeta na vrata i kako bi sprečili prevrtanje uređaja usled toga da deca sednu ili se popnu na vrata uređaja, potrebno je instalirati ovo zaštitno sredstvo za stabilizaciju i učvršćenje uređaja. Pogledajte uputstva za instalaciju:

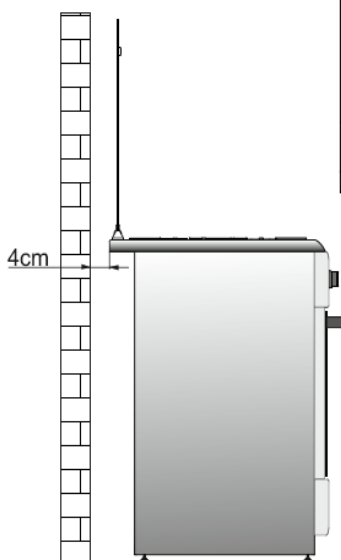


## SMEŠTAJ UREĐAJA

Udaljenost od ormarića i nameštaja:














Udaljenost od zida:





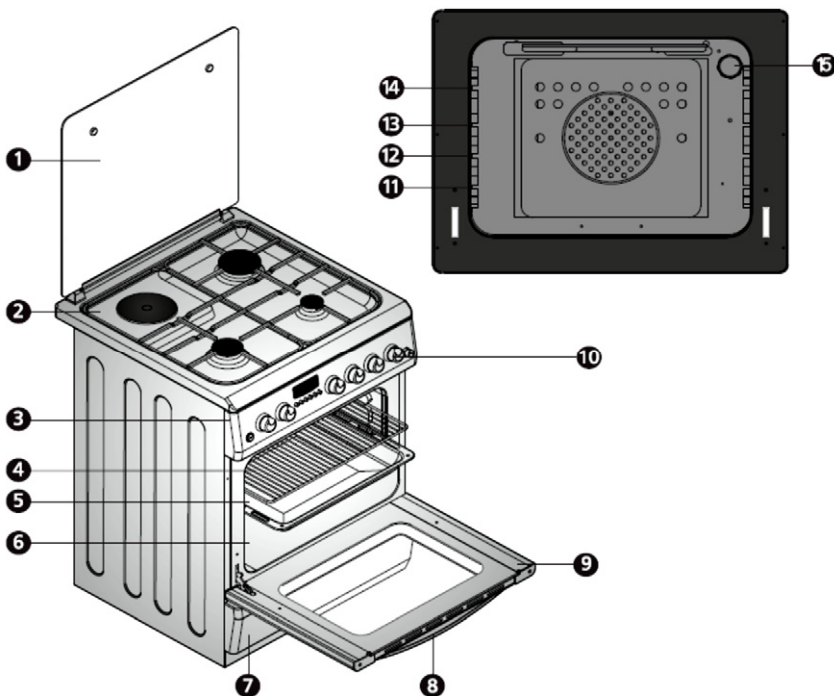
## FUNKCIJE I DELOVI ŠPORETA

### Oznake i Funkcije:

 Zatvoreno	 Donji Grejač rerne
 Mali plamen	 Gornji Grejač rerne
 Veliki plamen	 Rerna & Gril gorionik / Gornji i donji grejač
 Paljenje gorionika *	 Grill gorionik / Grill grejač
 Ručno korišćeje	 Grill i ražanj
 Osvetljenje rerne	 Ventilator
 Tajmer	 Ventilator + Turbo grejač
 Ražanj (*)	

### Glavni delovi i funkcije:

- |                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. Poklopac         | 9. Vrata rerne                  |
| 2. Ploča za kuvanje | 10. Kontrolni okretni tasteri   |
| 3. Kontrolna ploča  | 11. Ulaz donje police           |
| 4. Žičana rešetka   | 12. Ulaz srednje police         |
| 5. Plitka posuda    | 13. Ulazi srednje gornje police |
| 6. Prostor rerne    |                                 |



## UPOTREBA ŠPORETA

Pre početka upotrebe, molimo vas da uklonite sve zapaljive trake, stiropore ili bilo koji drugi materijal i deo ambalaže šporeta. Također izvadite priručnik i druge zapaljive materijale iz rerne.

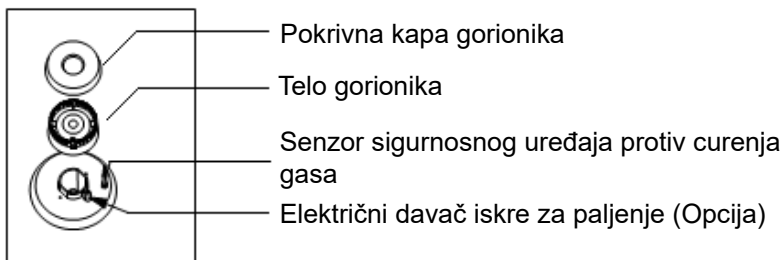
### Korišćenje dela za gasne gorionike:

1. Koji će gorionik biti korišćen s kojim je odgovarajućom okretnim tasterom prikazano je znakovima na kontrolnoj ploči.
2. Pritisnite okretni taster i okrećite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne jačine i oznake (+). Za isključenje gorionika, okrećite odgovarajuće okretno dugme smeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Prikaz na kontrolnoj tabli za zatvoreni ventil

(isključeno) je ● , za maksimalni plamen 🔥 , a za minimalni plamen je 🔥 .

3. Ako je vaš uređaj opremljen gorionicima, potrebno je koristiti odgovarajući taster kako bi zapalili gorionike (opcija). Neki modeli imaju automatsko paljenje plamena na samom okretnom dugmetu; Paljenje gorionika vrši se pritiskom okretnog dugmeta i okretanjem. Također, gorionici se mogu zapaliti pritiskom na taster za paljenje ili se mogu zapaliti uz pomoć šibica ili upaljača.
4. Nemojte kontinuirano paliti gorionik duže od 15 sekundi. Ako se gorionik ne zapali, pričekajte najmanje jedan minut pre ponovnog pokušaja. Ako se bilo koji gorionik ugasi iz bilo kog razloga, zatvorite ventil (okretni taster) i pričekajte najmanje jedan minut pre ponovnog pokušaja.
5. Vaš model poseduje gasni sigurnosni sistem. Ukoliko se plamen šporeta ugasi, ventil automatski zatvara dovod gasa. Kako bi plamen na gorioniku bio stabilan i da se ne ugasi, nakon paljenja gorionika morate pričekati 5-10 sek pre nego otpustite pritisnuti okretno dugme. Nakon toga, sistem je aktiviran. Ako se gorionik ugasi iz bilo kog razloga, automatski sistem će automatski prekinuti dovod gasa. Ako se to dogodi, okrenite taster u zatvoreni položaj i pričekajte najmanje jedan minut pre ponovnog pokušaja paljenja gorionika.

Pre paljenja gorionika, uvek proverite da su kapice gorionika dobro postavljene. Pravilno postavljanje kapa gorionika prikazano je na sledećim slikama.

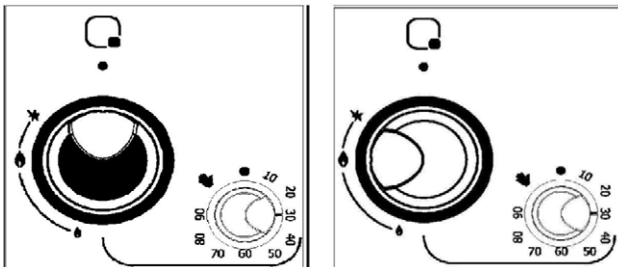


## PREPORUČENI PREČNICI POSUDA ZA SVAKI GORIONIK

Wok gorionik	Ø 24 - 28 cm
Veliki gorionik	Ø 22 - 26 cm
Srednji gorionik	Ø 18 - 22 cm
Mali (pomoćni)	Ø 12 - 18 cm


### Smart Gorionik (Opcija)

- 1- Vreme rada gorionika se podešava okretanjem kontrolne tipke u smeru kazaljke na satu (Primjer: 30 minuta) kao što je prikazano na donjoj slici



- 2- Nakon podešavanja vremena, pritisnite okretno dugme gorionika i okrenite je obrnuto od kazaljke na satu do simbola plamena i upalite gorionik. Nakon paljenja, kako bi se aktivirao sigurnosni sistem držite dugme pritisnuto 5-10 sekundi i zatim ga otpustite.
- 3- Ukoliko se plamen ugasio, ponovite postupak pod tačkom 2 nakon jednog minuta.
- 4- Nakon isteka vremena postavljenog na tajmeru, plamen na gorioniku će se ugasi i čuti će se zvuk "bing". Završite postupak okretanjem dugmeta Smart gorionika u položaj ( ● ).

### UPOZORENJE:

Podešavanje nije moguće ukoliko je okretno dugme Tajmera postavljeno na oznaku . Tada gorionik radi nezavisno stalno.

## Upotreba električnih grejnih ploča:

### Grejna ploča sa podešavanjem jačine u 3 nivoa:

145 mm	NIVO 1	250 W	NIVO 2	750 W	NIVO 3	1000 W
180 mm		250 W		1100 W		1500 W

### Grejna ploča sa podešavanjem jačine u 6 nivoa (Opcija)




Grejna ploča	NIVO 1	NIVO 2	NIVO 3	NIVO 4	NIVO 5	NIVO 6
145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
145mm Brza*	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
180mm Brza*	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W

1. Električne grejne ploče mogu imati podešavanje jačine (temperature) u 3 ili 6 nivoa (kao što je opisano u gornjim tabelama).
2. Prilikom prvog korišćenja električne ploče, uključite ploču bez da stavljate posudu na 5 minuta. Taj postupak će stvrdnuti zaštitni premaz grejača koji je osetljiv na toplotu.
3. Koristite samo one posude koje imaju ravno dno, koje imaju potpuni kontakt sa površinom grejača. Tako ćete maksimalno iskoristiti prelaz toplote sa ploče na vašu posudu i efikasnost pripreme hrane biće najveća.
4. Naštelujte temperaturu okretanjem odgovarajućeg dugmeta u smeru kazaljke na satu

## Upotreba rerne na gas (opcija):

Koji će gorionik biti korišćen s kojim dugmetom na kontrolnoj tabli prikazano je na samoj tabli znakovima na ivici okretnog dugmeta ili na upravljačkoj tabli.

**Kontrola gorionika rerne:** Pritisnite okretno dugme i okrećite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne jačine i oznake (+). Za isključenje gorionika, okrećite odgovarajuće okretno dugme u smeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Prikazi na kontrolnoj tabli

za zatvoreni ventil (isključeno) je , za maksimalni plamen , a za minimalni plamen je .


**Kontrola Grill gorionika:** Pritisnite odgovarajuće okretno dugme u smeru kazaljke na satu i postavite ga na maksimalnu poziciju, na simbol



**Opaske:**

- \* Kada ste tek upalili gorionike u rerni, nemojte odmah zatvoriti vrata rerne. Pričekajte najmanje 3 minuta sa poluotvorenim vratima i tek kada ste se uverili da je plamen stabilan, zatvorite vrata.
- \* Ako vaš šporet ima dva zasebna okretna dugmeta za rad s rernom i roštiljem, pritisnite i okrećite odgovarajuće dugme u smeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne pozicije.
- \* Ako vaš šporet ima termostat, spomenuto upravljačko dugme trebalo bi postaviti na željenu temperaturu. (opcija)
- \* Ako vaš šporet ima pametnu rernu (timer s funkcijom isključenja), molimo sledite preporuke kako je navedeno na kontrolnoj table gorionika.
- \* Ako vaš šporet ima mehanički tajmer, istekom postavljenog vremena, čuje se "bing" ton. Timer je samo zvučno upozorenje. Tajmer ne upravlja radom rerne i rerna nastavlja s radom.

**Upotreba električne rerne:**

1. Kada upotrebljavate vašu rernu prvi put, može se pojaviti određeni miris uzrokovan izgaranjem ostataka ulja i zaštitnog premaza na grejačima. Kako bi uklonili taj miris, ostavite praznu rernu u radu na 250°C u trajanju od 45-60 min.
2. Okretno dugme funkcije rerne mora biti postavljeno točno na željenu funkciju, inače može se desiti da rerna neće raditi.
3. Termostat okretno dugme treba biti postavljeno na željenu temperaturu pečenja.
4. Tajmer dugme mora biti postavljen na željeno vreme rada rerne. Nakon što vreme istekne, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom "bing" i rerna će prestati s radom. Želite li koristiti rernu bez funkcije Tajmera, okrenite dugme na poziciju . (Opcija)
5. Za vreme rada rerne, nastojte da vrata rerne ne otvarate ili ih otvorite na što kraće vreme. U suprotnom, cirkulacija vrućeg vazduha unutar rerne neće biti ispravna i efekat pečenja biti će smanjen.
6. Pre stavljanja namirnica u rernu, potrebno je prethodno zagrejati rernu u trajanju od 5 - 10 min.

**Vreme pečenja:**

Namirnica	Temperatura (°C)	Polica u rerni	Vreme (min.)
Kremasti kolač	150 - 170	2	30 - 35
Testo	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Kolačići	160 - 170	3	20 - 35
Kolač	160 - 180	2	25 - 35
Suvi kolačići	200 - 220	2	30 - 40
Punjena testenina	180 - 220	2	35 - 45
Prelivena testenina	160 - 180	2	20 - 30
Jagnjetina	200 - 230	1	90 - 120
Teletina	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210 - 230	1	90 - 120
Piletina (komadi)	210 - 230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 - 50


**Opaska:** Rezultati se mogu menjati zavisno o vašem naponu mreže, količini namirnica i njihovoj temperaturi pre pečenja. Korišćenje oblikovanih posuda za pečenje kolača daje bolji rezultat.

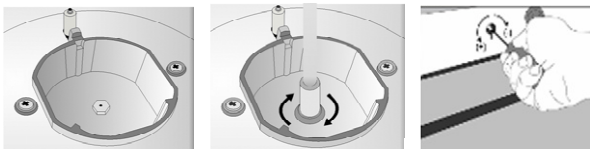
### **Promena mlaznica (dizni) na gorionicima:**

Fabrički postavljene dizne su za tip gasa: LPG G30-30mBar (propan-butan gas u boci).

U kompletu se nalaze dizne za Prirodni plin NG G20-20mBar.

**Ako je specifikacija vašeg gasa drugačija od fabrice postavke, pre početka upotrebe obavezno se moraju promeniti dizne prema dole navedenim uputstvima:**

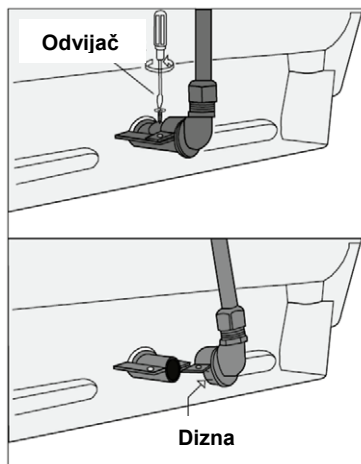
1. Pre svega zatvorite sve ventile dovoda gasa. Za skidanje i postavljanje dizni koristite specijalni ključ. 
2. Molimo vas da uklonite dizne sa specijalnim ključem i postavite ispravne dizne.



3. Za proveru nepropusnosti, nanesite sapunicu oko dizne, pritisnite otvor dizne prstom i otvorite na kratko dovod gasa.

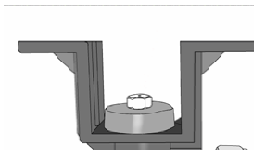
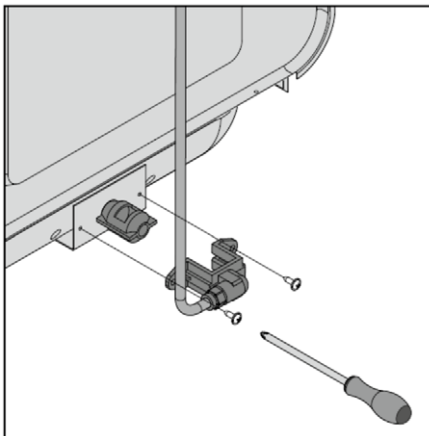
### **Promena dizne na rerni:**

Uklonite zadnji poklopac šporeta i uklonite telo za pričvršćenje dizne iz gorionika. Zatim uklonite diznu iz kućišta dizne. Nakon promene prstom zatvorite rupu dizne, otvorite ventil za gas i proverite curenje gasa pomoću sapunice. Zatim ponovno postavite telo dizne na gorionik pomoću šrafova.





## Drugi tip gorionika;



## Podešavanje minimalnog plamena:

Kako biste potpuno prilagodili svoj šporet tipu gasa, potrebno je pažljivo podešavanje minimalnog plamena. Minimalni plamen podešava se putem šrafa u sredini ili blizu gasnog ventila kao i promena dizne.

Minimalni plamen je ispravno podešen ukoliko se prilikom nagle promene između maksimalnog i minimalnog plamena gorionik ne ugasi.

	<b>Sa LPG na Prirodni gas (NG)</b>	<b>Sa Prirodnog gasa (NG) na LPG</b>
<b>Veliki gorionik</b>	3 okreta obrnuto od kazaljke na satu	3 okreta u smeru kazaljke na satu
<b>Srednji gorionik</b>	2,5 okreta obrnuto od kazaljke na satu	2,5 okreta u smeru kazaljke na satu
<b>Mali (Pomoćni) gorionik</b>	2 okreta obrnuto od kazaljke na satu	2 okreta u smeru kazaljke na satu
<b>Wok gorionik</b>	4 okreta obrnuto od kazaljke na satu	4 okreta u smeru kazaljke na satu
<b>Gorionik rerne</b>	4,5 okreta obrnuto od kazaljke na satu	4,5 okreta u smeru kazaljke na satu
<b>Gril gorionik</b>	4 okreta obrnuto od kazaljke na satu	4 okreta u smeru kazaljke na satu

**UKOLIKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO****Električno spajanje**

<b>Problem</b>	<b>Mogući razlog</b>	<b>Predloženo rešenje</b>
<b>Rerna ne radi</b>	Osigurač je pregoreo ili je izbacio	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
	Uređaj je isključen sa uzemljenog napajanja	Proverite kabl napajanja da li je priključen na napajanje ili utičnicu.
<b>Svetlo u rerni ne radi</b>	Sijalica je neispravna.	Promenite sijalicu.
	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
<b>Rerna ne greje</b>	Temperatura i funkcija rerne nije ispravno ugođena.	Podesite funkciju i temperaturu pečenja
	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.

## Problemi s gasom

<b>Nema iskre paljenja gorionika (opcija).</b>	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje.
	Glavni ventil dovoda gasa je zatvoren	Otvorite ventil
	Crevo dovoda gasa je presavijeno.	Postavite crevo u ispravan položaj.
<b>Nema dovoda gasa</b>	Dizne su začepljene.	Očistite dizne
	Crevo dovoda gasa je presavijeno.	Postavite crevo u ispravan položaj.
<b>Nestabilan plamen, nema plamena</b>	Dizne su zapušene.	Očistite dizne
	Gorionik je mokar.	Osušite gorionik.
	Poklopac gorionika nije u ispravnom položaju.	Proverite gorionik i položaj poklopca.
	Glavni ventil dovoda gasa je zatvoren	Otvorite ventil
	Plinska boca je prazna (kada se koristi LPG)	Zamenite plinsku bocu

## Digitalni Tajmer / Ekran (modeli s tajmerom)

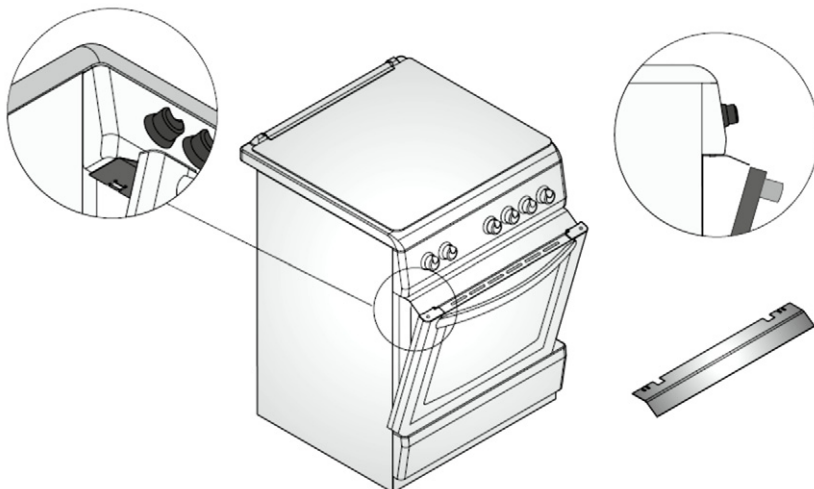
Problem	Mogući razlog	Predloženo rešenje
Prikaz vremena treperi	Došlo je do prekida napajanja.	Postavite tačno vreme. Isključite rernu i ponovno podesite željenu funkciju rerne.

Ukoliko problem nije rešen

- 1) Isključite napajanje (isključite osigurač)
- 2) Nazovite ovlašćeni servis, servisnu službu ili sličnu kvalifikovanu osobu

**VAŽNO**

Nemojte pokušavati popravljati uređaj. Unutar uređaja ne postoje delovi i sklopovi namenjeni podešavanju i popravljanju od strane korisnika. Za popravku kontaktirajte ovlašćeni servis.

**UPOTREBA TOPLOTNE ZAŠTITE (\*) Opcija**

Sigurnosna ploča za toplotnu zaštitu dizajnirana je kako bi zaštitila upravljačku ploču i dugmad kada je rerna u "**Roštilj**" modu rada. Postavite sigurnosnu ploču ispod upravljačke table otvaranjem stakla prednjeg stakla rerne.

Zatim pričvrstite sigurnosnu ploču između rerne i prednjeg poklopca lagano zatvarajući poklopac. Koristite ovu sigurnosnu ploču kako biste izbegli da toplota ošteti upravljačku ploču i dugmad kada je rerna u Gril načinu rada.

Važno je za kuvanje držati poklopac otvorenim u određenom razmaku tokom kuvanja u načinu rada za roštiljanje.

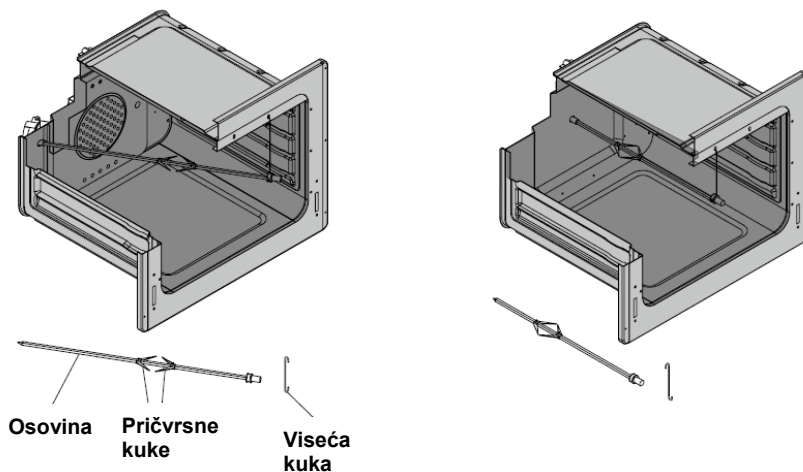
**VAŽNO: Za vreme normalne upotrebe rerne, obavezno držite vrata dobro zatvorenima, jer u suprotnom zbog izlaza toplote može da dođe do promene boje prednje kontrolne ploče!**

## UPOTREBA FUNKCIJE RAŽNJA (\*) Opcija

*Ako vaš šporet ima opciju Ražnja, sledite ove preporuke kako sledi;*

Postavite nosač ražnja u otvor za učvršćenje u stranici rerne. Nabodite mesnu namirnicu na ražanj i učvrstite je kukama ražnja i vijcima. Osovinu ražnja umetnite u motor i prednju stranu obesite na viseću kuku, kao što je prikazano na donjim crtežima.

Upravljajte sistemom okretanja ražnja uz pomoć okretnog dugmeta na upravljačkoj tabli.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Pre svakog čišćenja isključite šporet s napajanja (izvlačenjem kabla iz utičnice ili isključenjem na osiguraču).
2. Za vreme rada ili neposredno po isključenju, grejne ploče i rerne su jako vrući. Izbegavajte dodirivanje grejnih elemenata. Pre početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti unutrašnje delove, ploču, poklopac, fioke i sve ostale delove rerne upotrebljavajući abrazivna sredstva, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namenjena čišćenju rerne i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja unutrašnjih delova rerne sa krpom navlaženom u deterdžentu za pranje posuđa ili rerne, isperite dobro rernu čistom vlažnom krpom i temeljno je osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Ne čistite rernu parnim čistačem.
7. Pre otvaranja gornjeg poklopca šporeta, očistite eventualno prolivenu tečnost s poklopca. Takođe, pre zatvaranja poklopca pazite da se gornja ploča šporeta ohladila.
8. Nikada nemojte koristiti zapaljiva sredstva kao što su kiseline, razređivač i benzin za čišćenje rerne.

### Čišćenje Ploče za kuvanje

Proliveni sos, voćni sok, itd. treba čim pre obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom. Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete emajl. Emajlirane rešetke perite vodom i deterdžentom; mogu se prati i u sudomašini.

Uklonite poklopce gorionika i rešetke te ih pažljivo operite toplom vodom i deterdžentom. Pre vraćanja na mesto ih temeljno osušite.

Pripazite da su gorionici ispravno namešteni. Gorionik se može očistiti čeličnom vunom ili lagano abrazivnom krpom.

Vrata rerne i stakleni poklopac (ukoliko postoji), čistite isključivo vodom i izbegavajte upotrebu snažnih ili abrazivnih materija.

Kod šporeta sa automatskim paljenjem, davač iskre treba povremeno očistiti kako bi se izbegli problemi pri paljenju;

Periodično proverite jesu li rupe gorionika začepljene i ukoliko primetite začepljenje, očistite ih.

### Čišćenje rerne

Unutrašnjost rerne očistite nakon svake upotrebe dok je još topla. Tada je uklanjanje naslaga jednostavnije. Za čišćenje možete koristiti toplu vodu sa deterdžentom ili neko od sredstava za čišćenje rerni u spreju. Takva sredstva nemojte prskati direktno po grejnu ploču ili matiranim delovima jer to može oštetiti materijal, te se uvek pridržavajte uputstva proizvođača sredstva za čišćenje. Dodatke u rerni (rešetku, pleh, itd) čistite toplom vodom i deterdžentom.

Moguće naslage očistite lagano abrazivnim praškom za čišćenje.

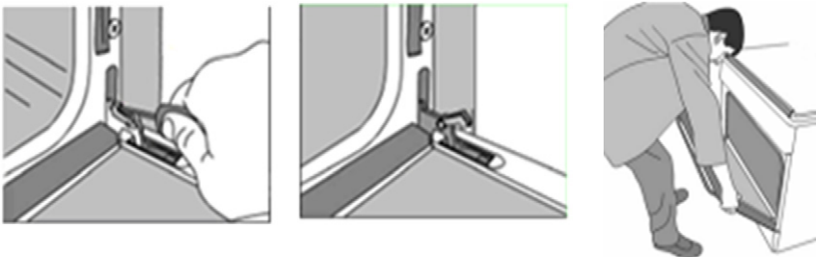
Nikada ne prekrivajte delove rerne aluminijском folijom. To će rezultovati akumulacijom toplote što može uticati na rezultat pečenja i oštetiti emajl rerne.

### Povremene provere

Povremeno proverite stanje fleksibilne gasne cevi te je zamenite čim primetite prve znakove istrošenosti. Preporučuje se da cev zamenite jednom godišnje. Ukoliko primetite ikakve neobičnosti pri radu šporeta kontaktirajte ovlašćeni servis zbog pregleda šporeta od strane ovlašćenog servisera.

Nemojte skladištiti praznu bocu ili bocu koja nije spojena u blizini uređaja.

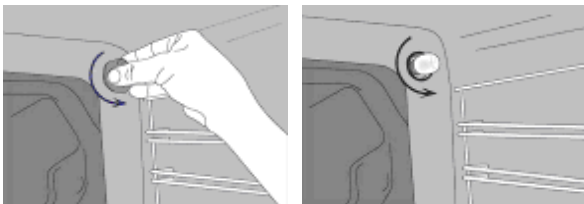
### Skidanje vrata



Podignite zakačku na šarki vrata kako je prikazano na slici. Okrenite zakačku prema sebi do kraja. Izvucite vrata držeći ih čvrsto s obe ruke.

## Promena lampice:

Ostavite da se rerna i grejni elementi potpuno ohlade.



isključite napajanje uređaja pre nego što krenete menjati sijalicu.

Sijalica mora biti istih karakteristika kao i originalna, otporna na temperaturu od 300 °C i snage 15-25W.

## UPOTREBA DODATKA ZA MALE POSUDE (\*) Opcija

Podloga za kafu se koristi za posude s malim prečnikom sa svojim šporetom. Postavite podlogu na mrežu centralno, a zatim stavite lonac na njega da počnete koristiti.



## ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ



LOŠE



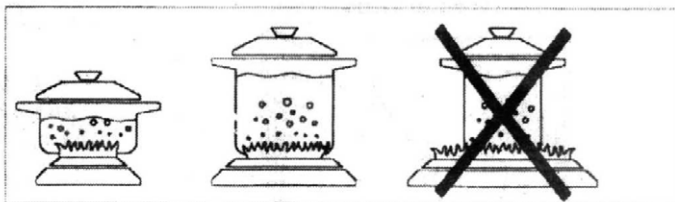
LOŠE



LOŠE



ISPRAVNO



ISPRAVNO

ISPRAVNO

LOŠE



## Odlaganje u otpad stare električne i elektronske opreme



Proizvodi označeni ovim simbolom pripadaju grupi električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se odlažu zajedno sa kućnim otpadom. Kad postane neupotrebljiv, ovaj proizvod bi trebalo predati u najbliži centar za prikupljanje i reciklažu električnog i elektronskog otpada. Na taj način sprečavamo negativne posledice na okolinu i zdravlje i čuvamo prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE otpada obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili pogledajte na stranici [www.ereciklaza.com](http://www.ereciklaza.com).

## Izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte sa:

KimTec d.o.o.,

Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 2070 600, Fax: 011 2070 854, 011 3313 596

E-mail: [prodaja@kimtec.rs](mailto:prodaja@kimtec.rs)





**FC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**  
**FC-04502/04602 WH**  
**FC-22502/22602 WH**  
**FC-40502I/40602I WH**

**МК**

**Упатства за употреба**

**Гарантен лист / Сервисни места**





Почитувани,

Пакувањето и амбалажата на производот (пластичната вреќа, стиropopот итн) не смеат да останат во дофат на деца, затоа што се потенциално опасни. Ве молиме одложете и чувајте го пакувањето и амбалажата согласно со локалните прописи.

Препорака е внимателно и во целост да го прочитате ова упатство пред започнување со користење на уредот, за во потполност да го разберете користењето на уредот. Ве молиме да се придржувате до сите упатства и предупредувања.

Чувајте го ова упатство на сигурно и познато место за во случај да ви притреба во иднина. Доколку уредот го продадете или поклоните на трето лице, ве молиме проследете го и овој прирачник за новиот сопственик да може да се запознае со функциите на уредот и предупредувањата за сигурно и непречено работење на уредот.

Ова упатство е спремено за повеќе модели. Некој од карактеристиките наведени во упатството можеби нема да бидат достапни на вашиот уред.

**Предупредување: Уредот е наменет само за домашно користење. Не е наменет за комерцијална или професионална цел.**

**ОВОЈ УРЕД МОРА ДА БИДЕ ИНСТАЛИРАН СОГЛАСНО СО ВАЖЕЧКИТЕ ПРОПИСИ ВО ДРЖАВАТА КАДЕ ШТО СЕ ВГРАДУВА! КОРИСТИТЕ ГО САМО ВО ДОБРО ПРОВЕТРЕНИ ПРОСТОРИИ. ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТВОТА ПРЕД МОТАЖА ИЛИ КОРИСТЕЊЕ НА ОВОЈ УРЕД.**

Тип на плин: LPG G30 – 30 mBar (Пропан-бутан)  
NG (Природен плин) G20 – 20 mBar

Фабрички поставувања: LPG G30-30mBar

## **СОДРЖИНА**

- 1. ВАЖНИ СИГУРНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА**
- 2. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**
- 3. ИНСТАЛАЦИЈА НА ШПОРЕТОТ**
- 4. ОПИС НА ДЕЛОВИ И ФУНКЦИИ**
- 5. КОРИСТЕЊЕ**
- 6. ПРОМЕНА НА МЛАЗНИЦА (ДИЗНИ) ЗАВИСНО ОД ТИПОТ НА ПЛИН, ВГРАДУВАЊЕ НА МИНИМАЛЕН ПЛАМЕН**
- 7. ШТО АКО УРЕДОТ НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО**
- 8. КОРИСТЕЊЕ НА ТОПЛИНСКА ЗАШТИТА**
- 9. КОРИСТЕЊЕ НА СКАРА**
- 10. ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ**
- 11. ЕУ ИЗЈАВА ЗА СОГЛАСНОСТ**
- 12. ИНФОРМАЦИСКИ ЛИСТ (на крајот од упатството)**



## СИГУРНОСНА УПОЗОРЕЈАА

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот мора да биде уземјен!
- Ве молиме да ја проверите моќноста и напојувањето на вашиот електричен приклучок дали одговара со наведените податоци на налепницата, која се наоѓа на задната страна на уредот. Доколку имате било какви сомнежи или прашања, контактирајте го овластениот сервис или електричар.
- Проверете и осигурајте се дека електричното напојување на утикачот или приклучокот се исклучени пред започнување со инсталација на уредот.
- Проверете и осигурајте се дека уредот е одспоен со напојување пред започнување со одржување, чистење или замена на сиалички, за да спречите опасност од електричен удар.
- Доколку приметите дека кабелот за напојување или утикачот е оштетен, за да не се изложите од опасност од електричен удар веднаш престанете да го користите ударот и повикајте овластен сервис или електричар кој стручно може да го замени кабелот за напојување.
- Чувајте го електричниот кабел од вашиот уред подалеку од топли површини. Немојте да дозволите да допира уред. Чувајте го кабелот подалеку од оштри предмети и топли површини.

- Приклучете го доводот за плин што е можно поблиску до иворот за плин и проверете го приклучокот за плин за можно истекување.

**При проверка за истекување на плин, никогаш немојте да користите запалка, кибрит или цигари. За проверка на пропусност на инсталацијата, користите сапуница!**

- За време на користење на шпоретот, во просторијата се создава влага и топлина. Просторијата во која го користите шпоретот мора да биде секогаш добро проветрена.
- Долготрајно интензивно користење на уредот може да бара дополнителна вентилација, пример често проветрување, вградување на дополнителни отвори за вентилација или вградување на механички уреди (вентилатори).
- Кога шпоретот се користи и кога е топол, никогаш немојте да ја допирате стаклената врата или горната површина на уредот со раце.
- Овој уред служи само за готвење, печење и спремање на храна. Не смее да се користи за друга цел, на пример за греење. Уредот е наменет само за домашно користење. Не е наменет за комерцијално или професионално користење.
- Пред започнување со користење на уредот, внимавајте уредот да не е сместен во близина на запаливи материјали, како што се завесите, хартијата или запаливите работи. Немојте да ги одложувате запаливите работи во рерната или во близина на уредот.



- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на икуство и знаење, само ако се под надзор или доколку добиле упатство за користење на уредот на безбеден начин и ги разбрале опасностите на кој можат да бидат изложени за време на користење. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смее да го извршуваат деца, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- Користите заштитни ракавици кога го користите шпоретот. Немојте да ги допирате топлиите површини.
- Немојте да го преместувате или влечете уредот држејќи ја рачката од вратата.
- Немојте да го користите шпоретот во потенциално експлозивни простори и атмосфери.
- Доколку моменталниот осигурач во вашата електрична инсталација е помал од 16А, контактирајте кфалификуван електричар за промена на осигурачот или пролагодување на електричната инсталација.
- Кога се користи рерната, некој делови можат да бидат топли; Децата чувајте ги подалеку од уредот и нека бидат секогаш под надзор.
- Немојте да прскате со ладна вода во рерната или на било која површина кога уредот е сеуште врел. Создадената пареа може да предизвика изгореници, а ненајдената промена на температура може да предизвика оштетување на површината на уредот.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Достапните делови можат да се загреат за време на користење. Малите деца чувајте ги подалеку од уредот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот и неговите достапни делови стануваат топли за време на користење. Треба да водите сметка да не се допираат грејните елементи. Децата помали од 8 години мораат да се чуваат подалеку од уредот, освен ако не се под постојан надзор.
- Немојте да користите абразивни средства или оштри метални ножеви за чистење на вратата или внатрешноста на рерната, бидејќи на тој начин можете неповратно да ја оштетите површината или стаклената врата.
- На грејната плоча не треба да ставате нестабилни или деформирани садови за да не дојде до нивно превртување, кое може да предизвика повреда.
- Доколку моменталниот осигурач на вашата електрична инсталација е помал од 32А, контактирајте квалификуван електричар за промена на осигурачот или прилагодување на електричната инсталација (само за модели со 40А грејна плоча).
- Овој уред е произведен согласно со сите сигурносни стандарди. Неправилно користење и непридржување до сигурносните упатства може да предизвикаат оштетување, штета или повреда.
- Електрично напојување на уредот мора да биде извршено преку соодветен 2-полен изолирачки прекидач, кој има полови на одвајање од минимално



Змм. Приклучокот за напојување мора да биде лесно достапен.

- Децата секогаш држете ги под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот. Немојте никогаш да дозволите да си играат со уредот.
- Шпоретот е наменет за користење во затворен простор, како што е кујната или дневната соба. Немојте да го поставувате шпоретот во влажни простории, простории со када или туш кабина.
- **Внимание:** Стаклените или металните поклопци можат да се скршат или неправно да се оштетат кога многу ќе се загреат. Исклучете ги сите извори на топлина пред затварање на поклопецот. Секоја истечена храна треба да се отстрани од површината на уредот или поклопецот пред отварање или затварање на поклопецот.
- Кај модели кој имаат дигитален Тајмер, по исклучување на уредот од напојување поставете го времето на саатот, инаку рерната нема да работи.
- **Внимание:** Достапните делови можат да бидат многу топли кога уредот се користи. Малите деца треба да ги држите подалеку од уредот кога работи.
- Немојте да ставате или одложувате запаливи или експлозивни течности во рерната или во близина на шпоретот. По затоплување на уредот, може да дојде до деформација на било кој материјал и опасност од пожар или експлозија, дури и ако вашиот шпорет не се користи.



- Лебот може да се запали доколку времето на печење е премногу долго. За време на печење потребен е надзор
- За чистење на мрежата за заштита на вентилаторот (опција), шпоретот прво мора да се исклучи од напојување. Заштитната мрежа мора да се врати на своето место пред повторно користење на рерната.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред сервисирање или пристап до електричните терминали, мора да биде одспоено или исклучено електричното напојување.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Готвење или печење со путер или масло може да биде опасно и да дојде до поќар. Никогаш немојте храната која се пржи или пече да ја оставите без надзор.

**НИКОГАШ** немојте да се обидувате да го изгасите оганот со вода. Прво одспојте го уредот од напојување а потоа покријте го пламенот, пр. со поклопец или влажна кујнска крпа.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар: немојте да чувате или да оставате било какви предмети на површината за готвење.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Доколку површината на уредот е оштетена или напукната, одспојте го уредот од напојување за да избегнете можен струен удар. Контактирајте го вашиот овластен сервис.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучувајќи деца) со намален физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако лицето кое е одговорно за нивната сигурност им дала

упатство за сигурно користење на уредот или не се под негов надзор за време на користење.

- Децата треба да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот.
- Кога користите грил или печете месо на решетката секогаш под месото поставете сад за маст. ВО садот ставете малце вода за да избегнете горење на маста и неугодни мириси. Доколку за време на ставање или отстранување на храната од рерната по дното на рерната истурите масло, сок и сл., пред продолжување со печење исчистите ја рерната за да избегнете неугоден дим и опасност од запалено масло.
- Никогаш немојте да поставувате празен сад на пламен или ел. плоча која работи.
- Во случај доколку е потребно да се поправи шпоретот не се обидувајте сами туку тоа препуштете го на овластениот сервис. Контактирајте го овластениот сервис и инсистирајте на користење на оригинални заменски делови.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Исклучиво користите топ на плин наведен на налепницата сместена на задната страна од уредот. Доколку вашиот тип на плин е со друга спецификација, потребно е да ги замените дизните.

**Приклучете го уредот на плинска инсталација, заменета на дизни и прилагодувае на минимален пламен препуштете го на стручно сервисно лице.**

## ТЕХНИЧКА СПЕЦИФИКАЦИЈА

(\*) Опција, не сите модели

СПЕЦИФИКАЦИЈА	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Надворешна ширина	500 mm	500 mm	600 mm
Надворешна должина	600 mm	660 mm	660 mm
Надворешна висина	850 mm	850 mm	850 mm
Внатрешна ширина	395 mm	395 mm	445 mm
Внатрешна должина	405 mm	405 mm	445 mm
Внатрешна висина	330 mm	330 mm	330 mm
Моќност светл. рерна *	15-25 W		
Термостат	50 - 250 °C		
Долен греач на рерната	800 W	800 W	1300 W
Горен греач на рерната	650 W	650 W	850 W
Грил греач *	1500 W	1500 W	2000 W
Напојување *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Греач на плоча Ø145 mm	1000 W		
Греач на плоча Ø180 mm	1500 W		
Брз греач пл. Ø145 mm*	1500 W		
Брз греач пл. Ø180 mm*	2000 W		

ДИЗНИ НА ПЛАМЕНИКОТ ВО ОДНОС НА ТИПОТ НА ПЛИН			LPG (Пропан- бутан)	Природе н плин	Природ ен плин	Природ ен плин
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
КАТЕГОРИЈА ПЛИН: IIНЗВ/Р						
Вок рингла*	Дизна	mm	<b>0.90</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>
	Моќност	kW	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.10</b>	<b>3.00</b>
	Потрошувачк	gr/h,	<b>218</b>	<b>0.290</b>	<b>0.290</b>	<b>0.311</b>
Голема рингла	Дизна	mm	<b>0.80</b>	<b>1.15</b>	<b>1.05</b>	<b>1.15</b>
	Моќност	kW	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>
	Потрошувачк	gr/h,	<b>182</b>	<b>0.234</b>	<b>0.237</b>	<b>0.258</b>
Средна рингла*	Дизна	mm	<b>0.65</b>	<b>0.97</b>	<b>0.92</b>	<b>0.97</b>
	Моќност	kW	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>
	Потрошувачк	gr/h,	<b>124</b>	<b>0.168</b>	<b>0.160</b>	<b>0.176</b>
Мал (помошна) рингла *	Дизна	mm	<b>0.50</b>	<b>0.72</b>	<b>0.70</b>	<b>0.72</b>
	Моќност	kW	<b>0.90</b>	<b>0.90</b>	<b>0.95</b>	<b>0.90</b>
	Потрошувачк	gr/h,	<b>65</b>	<b>0.085</b>	<b>0.094</b>	<b>0.093</b>
Рингла рерна *	Дизна	mm	<b>0.75</b>	<b>1.05</b>	<b>1.00</b>	<b>1.05</b>
	Моќност	kW	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>
	Потрошувачк а	gr/h, m3/	<b>160</b>	<b>0.220</b>	<b>0.215</b>	<b>0.233</b>
Рингла пламеник *	Дизна	mm	<b>0.60</b>	<b>0.90</b>	<b>0.85</b>	<b>0.90</b>
	Моќност	kW	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>
	Потрошувачк а	gr/h, m3/	<b>102</b>	<b>0.140</b>	<b>0.138</b>	<b>0.163</b>

## ИНСТАЛАЦИЈА НА ШПОРЕТОТ

### ЕЛЕКТРИЧНО ПРИКЛУЧУВАЊЕ

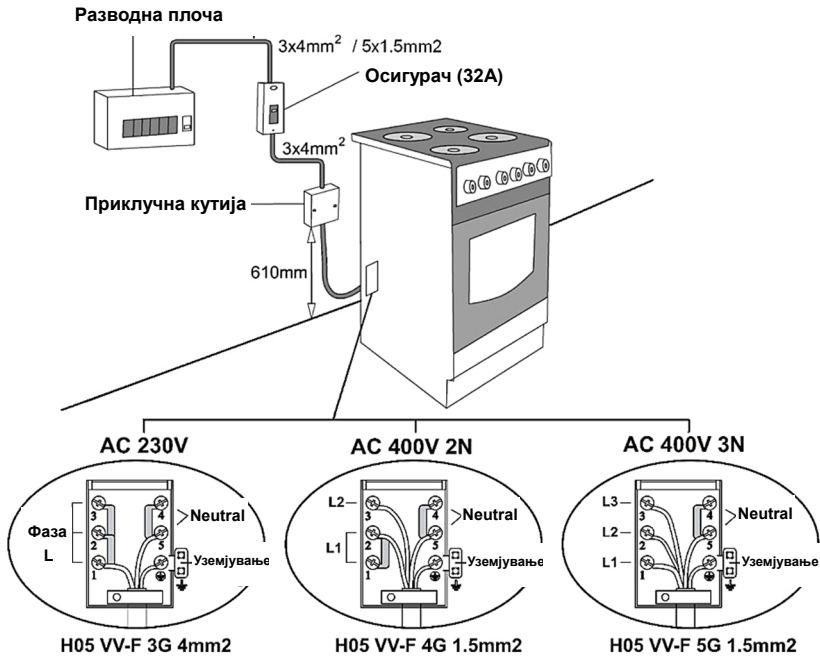
- Потребните услови за поставување и електрично приклучување на уредот се на налепницата сместена од долната страна на уредот.
- На вашиот уред му треба моќност на струја од 16А или 32А, зависност од вкупната моќност на вашиот шпорет. Пронајдете ги сите потребни вредности на налепницата од вашиот шпорет. Доколку е потребно, се препорачува за вградување и приклучување да контактирате квалификуван електричар или сервис.
- Електричниот приклучок на шпоретот треба да се приклучи само на функционален утикач со правилно изведено уземјување согласно со локалните прописи. Доколку вашиот електричен приклучок не е уземјен, веднаш контактирајте квалификуван електричар за совет и помош. Производителот не е одговорен за штетата настаната заради тоа што уредот не е приклучен на правилен и исправен утикач.
- Вашиот шпорет потребно е да го приклучите на напојување 220-240V AC или 230VAC за монофаза и 230V/400V 3N за трофазен систем на напојување, 50-60 Hz. Доколку вашиот приклучок се разликува од наведените вредности, контактирајте го овластениот сервисер или електричар.
- За време на поставување на вашиот шпорет на



негово место, проверете дали шпоретот е стабилен и на ниво на работната плоча. Прилагодете ја стабилноста и висината со вртење на ногаркит.

- Некој модели се испорачуваат без приклучок за кабел. Во тој случај, за приклучување користите флексибилен кабел соодветен за спојување на моно фаза: H05 VV-F 3 G 2,5 mm<sup>2</sup>, H05 VV-F 3 G 4 mm<sup>2</sup> или за 3-фазно поврзување: H05 VV-F 5 G 1.5 mm<sup>2</sup>

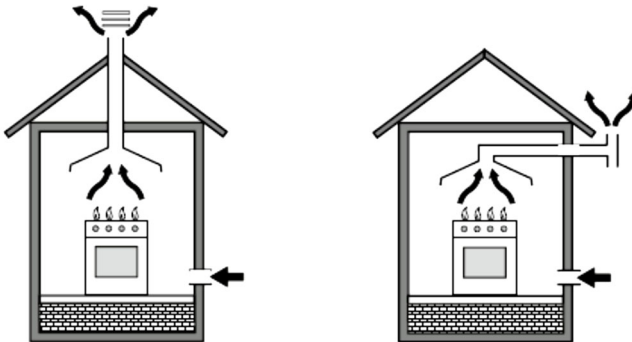
**Шема на приклучување:**



## ПЛИНСКО ПРИКЛУЧУВАЊЕ

**ВНИМАНИЕ: ОВОЈ УРЕД СМЕЕ ДА БИДЕ ИНСТАЛИРАН САМО ВО ПРОСТОР КОЈ ИМА ПОСТОЈАНО ПРОВЕТРУВАЊЕ И Е ВО СГОЛАСНОСТ СО ЗАКОНСКИТЕ ПРОПИСИ ЗА УЗЕМЈУВАЊЕ.**

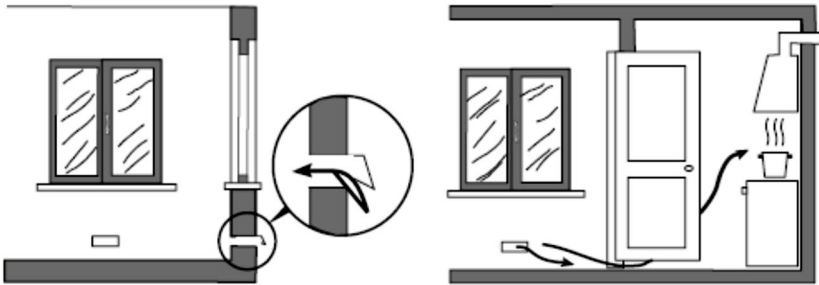
Овој уред не е потребно да го спојувате на димник за уреди со согорување. Шпоретот е потребно да го инсталирате согласно со важечките прописи за вградување. Посебно внимание мора да се посвети на соодветните услови за проветрување и вентилација.



Користење на плински уред доведува до произведување на зголемена топлина и влага во просторот каде што уредот е вграден. Осигурајте се дека просторот каде што шпоретот е вграден е добро проветрен: држете ги отворите за проветрување отворени или вградете механички вентилатор.

Стално и долготрајно користење на уредот може да е потребно изведување на дополнителна вентилација, на пример отварање на прозор или зголемување на ефикасноста на механичката вентилација (зголемување на брзината на проток на воздух, доколку е можно).

## Приклучување и безбедност:



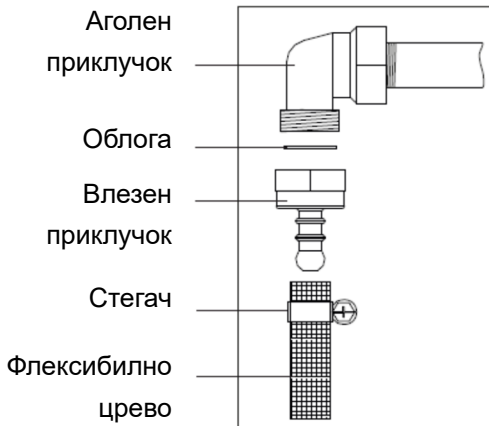
1. Пред монтажа проверете дали локалните услови за дистрибуција на плин (тип и притисок на плин) и поставувањата на шпоретот се усогласени.
2. Фабричото поставување на уредот на типот за плин е наведено на налепницата на задната страна на уредот (или податочната плоча)
3. Овој уред не е наменет за приклучување на димна инсталација. Поставете го и приклучете го согласно со важечките инсталациски прописи во државата каде што се вградува. Посебно внимание посветете на условите за вентилација и доводот на свеж воздух.
4. Добро прицврстете го стегачот на цревето за довод на плин. Притиснете го крајот на цревето се додека не го досегнете самиот крај на приклучната цевка.
5. За контрола на запечатувањето; Проверете дали движечките копчиња на управувачката плоча се затворени и дали вентилот за довод на плин е отворен. Нанесете течен сапун на споевите. Ако дојде до пропуштање, ќе се појават меурчиња.
6. Шпоретот користите го само на добро проветрени места. Шпоретот треба да биде вграден на стабилна и рамна поддлога.
7. Пред секое користење, проверете го приклучокот за плин.
8. За време на инсталација на шпоретот, проверете дали горната плоча за готвење е на исто ниво со работната

плоча за готвење. Прилагодете ја висината на шпоретот со движење на ногарките на шпоретот.

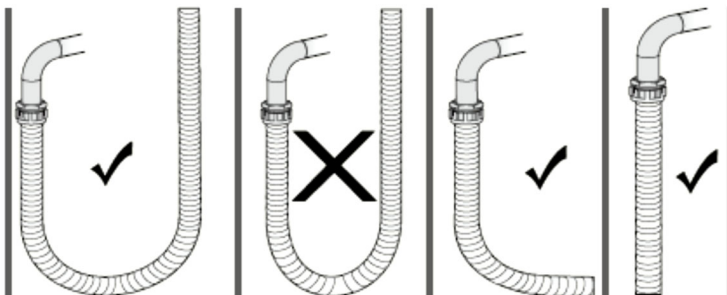
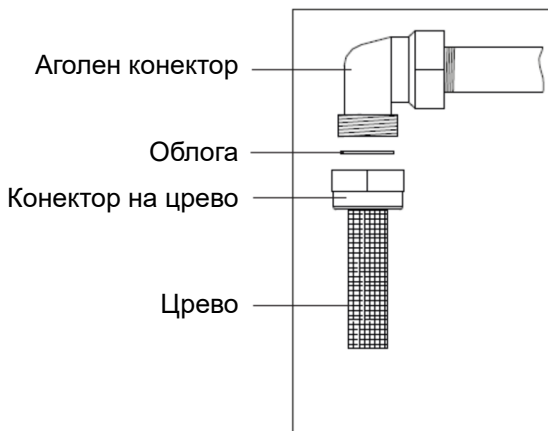
9. Немојте да го поставите плинското црево и електричниот кабел за напојување на вашиот шпорет така што ќе ја допира задната страна на шпоретот, бидејќи таа за време на работа може да стане многу топла. Немојте да го движите или поместувате веќе приклучениот шпорет, бидејќи така можете да ги олабавите споевите на електричниот кабел или приклучното црево за плин и да дојде до истекување на плин или електричен удар.
10. Ве молиме користите само флексибилна цевка наменета за плинско приклучување за приклучок на плин.
11. Приклучете го шпоретот на LPG плински приклучок на најкраток можен начин и проверете да нема ни најмало истекување на плин. Минималната дозволена должина на приклучното црево мора да биде 40 cm, додека максималната дозволена должина е 125 cm.
12. За време на проверка на пропуштање на плин никогаш немојте да користите било каков тип на пламен како што е запалката, кибритот, цигарите и слично. За проверка на непропусност исклучиво користите течен сапун.
13. **Никогаш немојте да го затворете поклопецот кога пламенот е упален! Внимание: стаклениот или металниот поклопец може да се скршат или силно да се оштетат кога ќе се загреат. Исклучите ги сите пламени и греачи на плочата пред да го затворите поклопецот.**



**Шема на поврзување за LPG приклучок плин (воса)**



**Шема за поврзување за Природен плин (NG)**

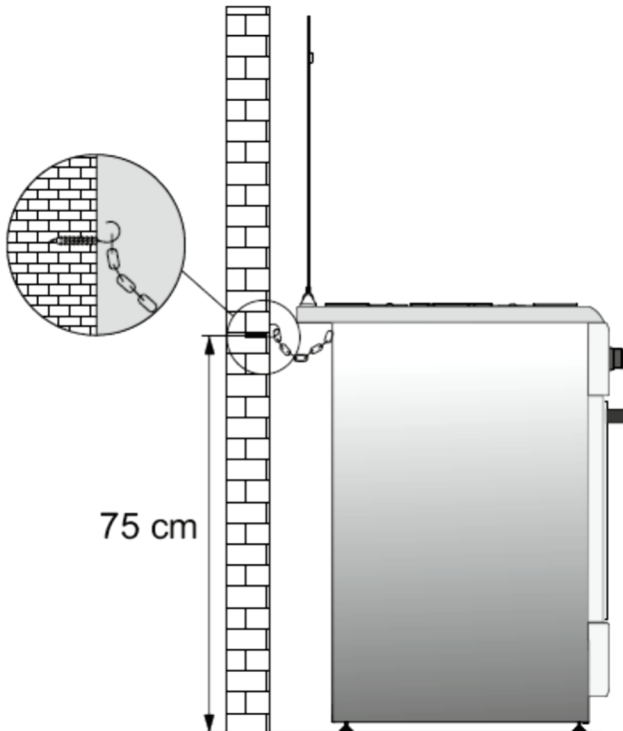


## Прицврстување на уредот на ѕид (\*) Опција

- Пред почеток на користење, за да обезбедите сигурно користење и да спречите превртување на уредот, прицврстете го уредот на ѕид со помош на приложениот прибор. Внимавајте куката да е цврсто поставена во ѕид.

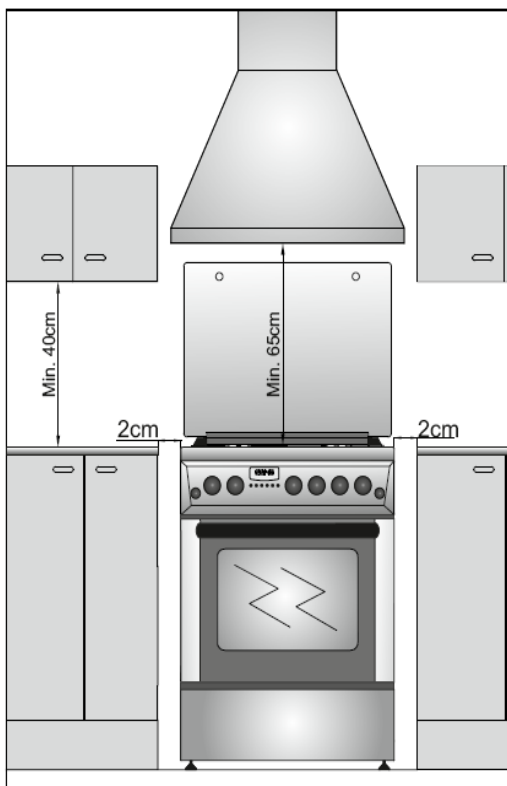
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- За да спречите превртување на уредот при оптеретување на вратата, ставање на тешки предмети на вратата и да спречите превртување на уредот така што децата ќе седната или ќе се качат на вратата од уредот, потребно е да го инсталирате ова заштитно средство за стабилизација и прицврстување на уредот. Погледнете го упатството за инсталација:

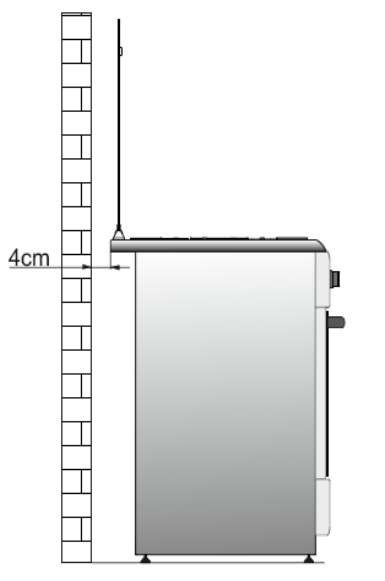


## СМЕСТУВАЊЕ НА УРЕДОТ

Одалеченост од ормарот и намештајот:


















Одалеченост од ѕид:



## ФУНКЦИИ И ДЕЛОВИ НА ШПОРЕТОТ

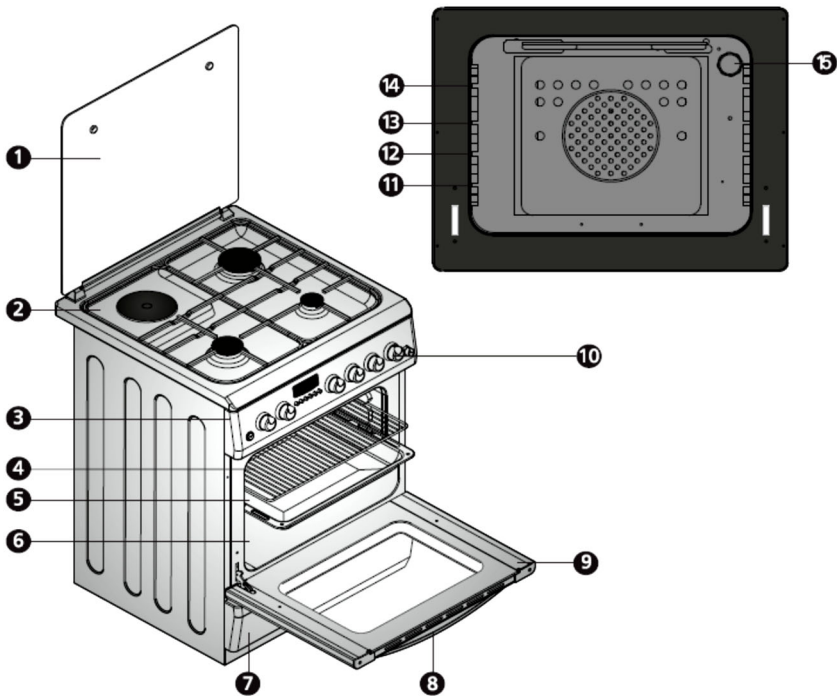
### Ознаки и Функции:

	Затворено		Долен Греач на рерната
	Мал пламен		Горен Греач на рерната
	Голем пламен		Рерна & Скара пламен / Горен и долен греач
	Палење на пламен *		Скара пламен / Скара греач
	Рачно користење		Скара & Ражен
	Осветлување на рерната		Турбо Вентилатор
	Тајмер		Турбо Вентилатор & Турбо греач
	Скара (*)		

### Главно делови и функции:

1. Поклопец
2. Плоча за готвење
3. Контролна плоча
4. Жичана решетка
5. Плиток сад
6. Простор во рерната
7. Долен поклопец
8. Рачка за вратата на рерната
9. Врата на рерната
10. Контролно вртчко копче
11. Слот за долна полица
12. Слот за средна полица
13. Слот за средна горна полица
14. Слот за горна полица
15. Осветлување на рерната








## КОРИСТЕЊЕ НА ШПОРЕТОТ

Пред започнување со користење, ве молиме вас да ги отстраните сите запаливи ленти, стиропори или било кој друг материјал и дел од амбалажата на шпоретот. Истотака извадете го прирачниот и другите запаливи материјали од рерната.

### Користење на греачите за плински пламен:

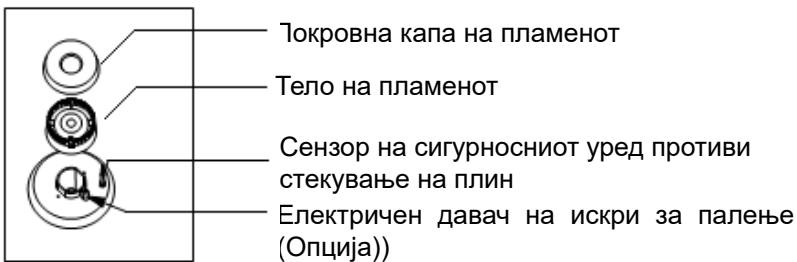
1. Кој пламен ќе биде користен со кое соодветно вртчко копче прикажано е со знаци на контролната плоча.

Притиснете го вртчето копче и вртете во насока спротивна од стрелките на саатот до максимално ниво и ознака (+). За исклучување на ринглата, вртете го копчето во насока на стрелките на саатот додека не сопре. Прикажете на контролната

плоча за затворен вентил (исклучено) е  за максимален пламен , а за минимален пламен е .

2. Доколку вашиот уред е опремен со пламен, потребно е да го користите соодветното копче за да ја запалите ринглата (опција). Некој модели имаат автоматско палење на пламенот на самото копче. Палењето на пламен се врши со притискање на вртчето копче и вртење. Истотака, пламен може да се запали со притискање на посебно копче за палење или може да се запали со помош на кибрит или запалка.
3. Немојте континуирано да палите пламен подолго од 15 секунди. Доколку пламенот не се запали, почекајте најмалку една минута пред повторно да се обидете. Доколку било која рингла се угаси од било која причина, затворете го вентилот (со вртење на копчето) и почекајте најмалку една минута пред повторно да се обидете.
4. Вашиот модел поседува плински сигурносен систем. Доколку пламенот на ринглата се угаси, вентилот автоматско го затвара доводот на плин. За пламенот да биде стабилен и да не се гаси, по палење морате да почекате 5-10 секунди пред да го отпуштите притиснатото копче. Потоа, системот е активиран. Доколку пламенот се угаси од било која причина, автоматскиот систем автоматски ќе го прекине доводот на плин. Доколку тоа се случи, свртете го копчето во затворена позиција и почекајте најмалку една минута пред повторно палење на пламенот.

Пред палење на ринглата, секогаш проверете дали капите на пламенот се добро поставени, Правилно поставување на капите за пламен се прикажани на следнава слика.



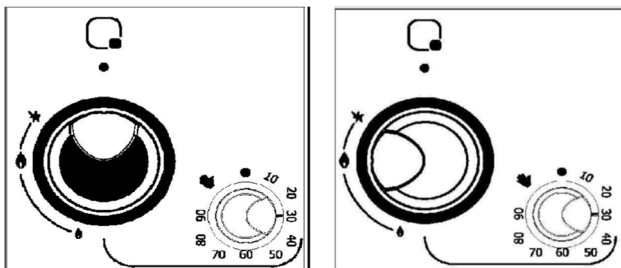


## ПРЕПОРАЧАНИ РАЗМЕРИ НА САД ЗА СЕКОЈА РИНГЛА

Wok рингла	Ø 24 - 28 cm
Veliki рингла	Ø 22 - 26 cm
Предна рингла	Ø 18 - 22 cm
Мала (помошна)	Ø 12 - 18 cm


### Smart Рингла (Опција)

- 1- Времето на работа на ринглата се прилагодува со вртење на контролното копче во насока на стрелките од саатот (Пр. 30 минути) како што е прикажано на долната слика



- 2- По поставување на време, притиснете го вртчето копче и вртете обратно од стрелките на саатот до симболот за пламен и запалете го пламенот. По палење, за да се активира сигурносниот систем, држете го копчето притиснато 5-10 секунди и потоа отпуштете.
- 3- Доколку пламенот се угаси, повторете ја постаката од точка 2 по една минута.
- 4- По истекување на времето поставено на тајмерот, пламенот на ринглата ќе се угаси и ќе слушнете звук "bing". Завршете ја постапката со вртење на Smart копчето на позиција ( ● ).

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Поставувањето не е возможно доколку вртчетото копче Тајмер е поставено на ознаката . Тогаш Пламенот работи независно стално.

**Користење на електричните грејни плочи:****Грејна плоча со прилагодлива моќност во 3 нивоа:**

145 mm	НИВО 1	250 W	НИВО 2	750 W	НИВО 3	1000 W
180 mm		250 W		1100 W		1500 W

**Грејна плоча со прилагодлива моќност во 6 нивоа (Опција)**




Греач плоча	НИВО 1	НИВО 2	НИВО 3	НИВО 4	НИВО 5	НИВО 6
145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
145mm Brza*	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
180mm Brza*	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W


1. Електричните грејни плочи можат да имаат прилагодлива моќност (температура) во 3 или 6 нивоа (како што е опишано во горната табела).
2. За време на првото користење на електричната плоча, вклучете ја плочата без да ставате сад на 5 минути. Таа постапка ќе го зацврсти заштитниот премаз на греачот кој е осетлив на топлина.
3. Користите само садови кои имаат рамно дно, кој имаат целосен контакт со површината на греачот. Така ќе добиете максимално искористлива топлина од плочата на вашиот сад и ефикасноста на припрема на храна ќе биде највисока.
4. Поставете ја температурата преку вртчетото копче во насока на стрелките на саатот.

**Користење на рерната на плин (опција):**

Која рингла ќе биде користена со кое копче на управувачката плоча е прикажано на плочата со знаци на рабовите на вртчето копче или на управувачката плоча.

**Контрола на пламенот на рерната:** Притиснете го вртчето копче и вртете во насока спротивна од стрелките на саатот до максимално ниво и ознаката (+). За исклучување на пламенот, преку вртчето копче вртете во насока на стрелките на саатот додека не се сопре. Приказите на контролната плоча за затворен


вентил(исклучено) е  , за максимален пламен  , а за минимален пламен е .

**Контрола Скара рингла:** Притиснете го соодветното вртчеко копче во насока на стрелките на саатот и поставете на максимална позиција,  (+)

**Забелешки:**

- \* Кога тек сте го вклучиле пламенот во рерната, немојте веднаш да ја затварате вратата на рерната. Почекајте најмалку 3 минути со полуотворена врата и тек кога ќе се уверите дека пламенот е стабилен, затворете ја вратата.
- \* Доколку вашиот шпорет има две посебни вртечки копчиња за работа со рерната и скарата, притиснете и вртете го соодветното копче во насока спротивна од стрелките на саатот до максимална позиција.
- \* Ако вашиот шпорет има термостат, споменатото управувачко копче треба да биде поставено на посакуваната температура. (опција)
- \* Доколку вашиот шпорет има паметна рерна (тајмер со функција за исклучување), ве молиме следете ги препораките како што е наведено на контролната плоча.
- \* Доколку вашиот шпорет има механички тајмер, истекување на поставеното време, се слуша тонот "bing". Тајмерот е само звучно предупредување. Тајмерот не управува со рерната и рерната продолжува со работа.

**Користѝе на електричната рерна:**

1. Кога ја користите вашата рерна за прв пат, може да се појават одредени мириси предизвикани од заштитниот премаз на греачите. За да го отстраните тој мирис, оставете ја рерна празна во работен режим на 250°C во траење од 45-60 мин.
2. Вречкото копче со функции мора да биде поставено на точната посакувана функција, инаку може да се случи рерната да не работи.
3. Термостатот на вречкото копче треба да биде поставен на посакуваната температура за печење.
4. Тајмер копчето мора да биде поставено на посакуваното време за работа на рерната. Откако времето ќе истече, уредот ќе се огласи со звучен сигнал "bing" и рерната ќе престане со работа. Сакате да ја користите рерната без функција Тајмер, свртете го копчето на позиција . (ОПЦИЈА)
5. За време на работа на рерната, настојувајте вратата од рерната да не ја отворате или доколку морате да ја отворите тоа да биде на што пократок временски интервал. Во спротивно, циркулацијата на топлиот воздух во рерната нема да биде правилен и ефикасноста на печењето ќе се намали.
6. Пред ставање на намирници во рерната, потребно е да ја загреете рерната во траење од 5 - 10 мин.

**Време на печење:**

Намирници	Температура (°C)	Полици во рерната	Време (мин.)
Крем-торта	150 - 170	2	30 - 35
Тесто	200 - 220	2	35 - 45
Бисквит	160 - 170	3	20 - 25
Колачи	160 - 170	3	20 - 35
Колач	160 - 180	2	25 - 35
Суви колачи	200 - 220	2	30 - 40
Полнети тестенини	180 - 220	2	35 - 45
Тостирани тестенини	160 - 180	2	20 - 30
Јагнешко	200 - 230	1	90 - 120
Тешелшко	200 - 230	1	90 - 120
Овчо	210 - 230	1	90 - 120
Пилешко (парчиња)	210 - 230	1	75 - 100

Риба	190 - 210	2	40 – 50
------	-----------	---	---------


*Забелешка: Резултатите можат да се менуваат зависно од вашиот напон на мрежа, количина на намирници и нејзината температура пред печење. Користите обликувани садови за печење на колачи бидејќи дава подобар резултат.*

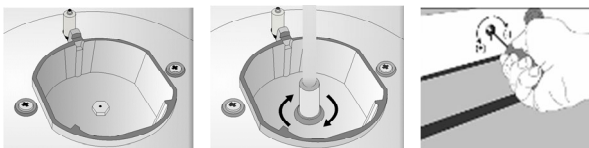
## Промена на дизните

Фабрички поставени ризни се за тип на плин LPG G30-30mBar (пропан-бутан плин во боца).

Во коплетот се наоѓаат дизни за Природен плин NG G20-20mBar.

Доколку спецификациите на вашиот плин се различни од фабричките поставувања, пред почеток со работа задолжително мора да се променат дизните според следниве упатства =:

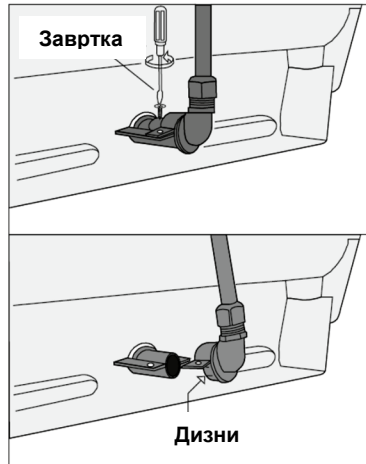
1. Најпрво затворете ги сите вентили за довод на плин. За тргање и поставување на дизните користите специален клуч 
2. Ве молиме да ги отстраните дизните со специален клуч и поставете ги правилните дизни..



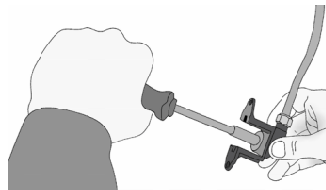
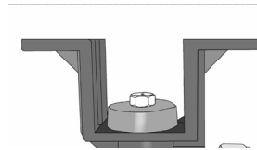
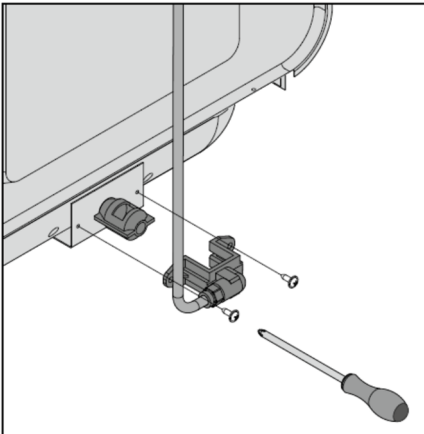
3. За проверка на непропусност, нанесете сапуница околу дизните, притиснете го отворот за дизни со прст и отворете го на кратко доводот на плин.

### Промена на дизните во рерната:

Отстранете го задниот поклопец на шпоретот и отстранете го телото за прицврстување на дизните. Потоа отстранете ги дизните од куќиштето, по промената со прстот затворете ја дупката на дизните, отворете го вентилот за плин и проверете го истекувањето на плин со помош на сапуница. Потоа повторно поставете го телото за дизни со помош на завртките.



### Друг тип на пламеник;





**Поставување на минимален пламеник:**

За потполно да го прилагодите вашиот шпорет на типот на плин, потребно е внимателно прилагодување на минимален пламен. Минималниот пламен се прилагодува преку пат на завртки во средина или во близина на плинскиот вентил како и промената на дизните.

Минималниот пламен е правилно поставен доколку за време на нагла промена помеѓу максималниот и минималниот пламен, пламенот не се исгаси.

	<b>Со LPG на Природен плин (NG)</b>	<b>Со Природен плин (NG) на LPG</b>
<b>Голема рингла</b>	3 вртења обратно од стралките на саатот	3 вртења во насока на стрелките на саатот
<b>Средна рингла</b>	2,5 вртења обратно од стралките на саатот	2,5 вртења во насока на стрелките на саатот
<b>Мала (Помошна) рингла</b>	2 вртења обратно од стралките на саатот	2 вртења во насока на стрелките на саатот
<b>Wok Рингла</b>	4 вртења обратно од стралките на саатот	4 вртења во насока на стрелките на саатот
<b>Пламен во рерната</b>	4,5 вртења обратно од стралките на саатот	4,5 вртења во насока на стрелките на саатот
<b>Скара рингла</b>	4 вртења обратно од стралките на саатот	4 вртења во насока на стрелките на саатот

**ДОКОЛКУ УРЕДОТ НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО****Електрично поврзување**

<b>Проблем</b>	<b>Можни прилини</b>	<b>Предложено решение</b>
<b>Рерната не работи</b>	Осигурачот прегорел	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете го или вратете го осигурачот на вклучено. Доколку проблемот се повторува, контактирајте електричар за да го отстрани проблемот
	Уредот е исклучен од струја	Проверете дали кабелот за напојување е приклучен во утикач за струја.
<b>Светлото во рерната не работи</b>	Сиалицата не работи.	Променете ја сиалицата.
	Нема електрично напојување	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете го или вратете го осигурачот на вклучено. Доколку проблемот се повторува, контактирајте електричар за да го отстрани.
<b>Рерната не грее</b>	Температура и функција на рерната не е правилно прилагодена.	Прилагодете ја функцијата и температурата за печење
	Нема електрично напојување	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете го или вратете го осигурачот на вклучено. Доколку проблемот се повторува, контактирајте електричар за да го отстрани.

## Проблеми со плин

<b>Нема искри палење на пламен (опција).</b>	Нема електрично напојување	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете или вратете го осигурачот на вклучен режим.
	Главниот вентил за довод на плин е затворен	Отворете го вентилот
	Цреводо за довод на плин е свиткано.	Поставете го цреводо во правилна позиција.
<b>Нема довод плин</b>	Дизните се затнати	Исчистите ги дизните
	Цреводо за довод на плин е свиткано.	Поставете го цреводо во правилна позиција.
<b>Нестабилен пламен, Нема пламен</b>	Дизните се затнати.	Исчистите ги дизните
	Дизните се затнати	Исчистите ги дизните.
	Поклопецот за пламен не е во правилна позиција.	Проверете го пламенот и позицијата на поклопецот.
	Главниот вентил за довод на плин е затворен	Отворете го вентилот
	Плинската боца е празна (кога се користи LPG)	Заменете ја плинската боца

## Дигитален Тајмер / Екран (моделите со тајмер)

Проблем	Можна причина	Предложено решение
Приказот на време трепери	Дошло до прекин на напојувањето..	Поставете точно време. Исклучете ја рерната и повторно поставете ја посакуваната функција на рерната.

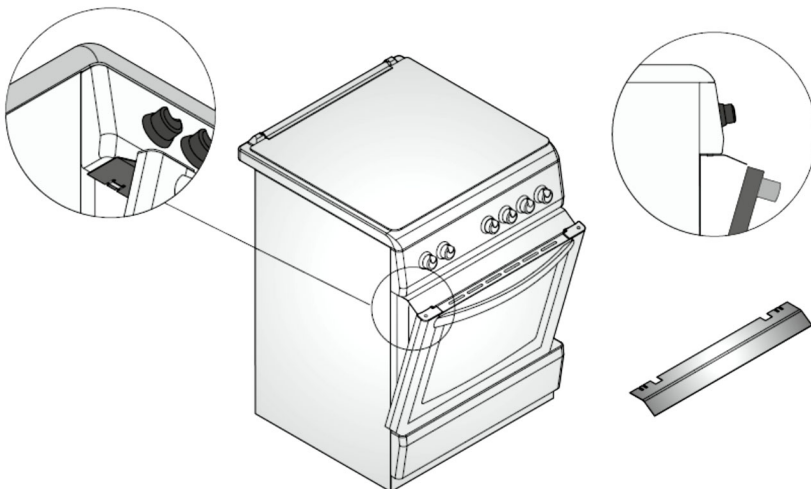
Доколку проблемот не е решен

- 1) Исклучете од напојување (исклучете го осигурачот)
- 2) Повикајте овластен сервис, сервисна служба или квалификувано лице

### ВАЖНО

Немојте да пробувате да го поправате уредот. Во уредот не постојат делови и склопки наменети за прилагодување и поправање од страна на корисникот. За било каква поправка контактирајте го овластениот сервис.

### КОРИСТЕЊЕ НА ТОПЛИНСКА ЗАШТИТА (\*) Опција



Сигурносната плоча за топлинска заштита е дизајнирана за да ја заштити управувачката плоча и копчињата кога рерната е во "Скара" режим на работа. Поставете ја сигурносната плоча под управувачката плоча со отварање на вратата од рерната.

Потоа прицврстете ја сигурносната плоча помеѓу рерната и предниот поклопец со внимателно затварање на поклопецот. Користите ја оваа сигурносна плоча за да избегнете топлината да ја оштети управувачката плоча и копчињата кога рерната е во режим на работа Скара.

Важно е за готвење да го држите поклопецот отворен во одреден размак за време на готвење во начин на работа скара.

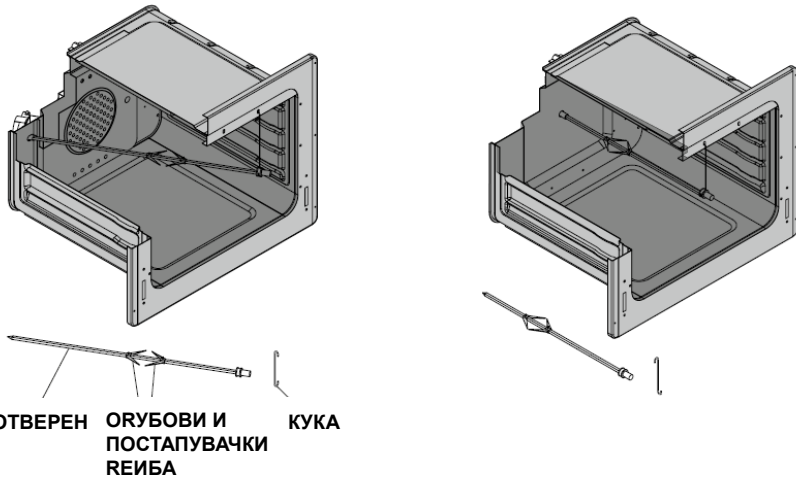
**ВАЖНО: За време на нормално користење на рерната, задолжително вратата да биде затворена, во спротивно заради искачање на топлината може да дојде до промена на бојата на предната контролна плоча!**

## **КОРИСТЕЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА ЗА СКАРА (\*) Опција**

*Доколку вашиот шпорет има опција Скара, пратете ги следниве препораки;*

Поставете го носачот за скара во отворот за прицврстување во рерната. Набодете го месото на скарата и прицврстете ја скарата со куките и завртките. Осовината на скарата вметнете ја во моторот и предната страна ставете ја на висечката кука, како што е прикажано долу на цртежите.

Управувајте со системот за вртење на скара со помош на движечките копчиња на управувачката плоча.



## ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

1. Пред секое чистење вклучете го шпоретот со напојување (со извлекување на кабелот од утикачот или исклучување на осигурачот).
2. За време на работа или непосредно по исклучување, греачите на плочата и рерната се многу топли. Избегнувајте допирање на грејните елементи. Пред започнување со одржување и чистење, почекајте уредот во целост да се олади.
3. Никогаш немојте да ги чистите внатрешните делови, плочата, поклопецот и сите останати делови на рерната употребувајќи абразивни средства, груби и жичани крпи или нож. Користите само средства наменети за чистење на рерна и користејќи мека крпа.
4. По чистење на внатрешните делови на рерната со крпа навлажнета во детергент за перење на садови или рерна, исчистите ја рерната добро со чиста влажна крпа и темелно исушете со мека крпа.
5. исчистите ги стаклените површини со посебни средства за чистење на стакло.
6. Немојте да ја чистите рерната со хартиен чистач.
7. Пред отварање на горниот поклопец на шпоретот, исчистите ја пролиената течност од поклопецот. Истотака, пред затварање на поклопецот внимавајте горната плоча од шпоретот дали се оладила.
8. Никогаш немојте да користите запаливи работи како што е киселината, разредувачот и бензин за чистење на рерната.

### **Чистење на Плочата за готвење**

Истурениот шеќер, сос, овошен сок, итн. треба што побрзо да се избрише со мека крпа намокрена во топла вода со детергент. За чистење на маснотиите немојте да користите ножеви и оштри предмети. Исчистите со крпа натопена во детергент, но внимавајте да не изгребете. Решетката перете ја со вода и детергент; може да се пере и во машина за садови.

Отстранете ги поклопците на ринглите и решетката и внимателно измијте со топла вода и детергент. Пред враќање на место темелно исушете ги.

Внимавајте ринглите да се правилно наместени. Ринглата може да се чисти *da su plamenici ispravno namještteni*.

Вратата од рерната и стаклениот поклопец (доколку постои), чистите го исклучиво со вода и избегнувајте користење на силни или абразивни работи.

Кај шпорети со автоматско вклучување, давачот на искри треба повремено да се исчисти за да се избегнат проблеми при палење. Периодично проверувајте дали отворите на ринглите се запушени доколку приметите било што, исчистите ги.

### **Чистење на рерната**

Внатрешноста на рерната чистите ја послам секое користење додека е топла. Тогаш е најлесно отстранувањето на маснотиите. За чистење можете да користите топла вода со детергент или некое средство за чистење на рерна. Средството немојте да го употребувате директно по греачот или матираните делови, бидејќи можете така да ги оштетите, и секогаш придржувајте се до упатствата на производителот на средствата за чистење. Додатоците во рерната (решетката, тањирот итн) чистите ги со топла вода и детергент.

Можните маснотии исчистите ги внимателно со абразивен прашок за чистење.

Никогаш немојте да ги прекривате деловите на рерната со алуминиумска фолија. Тоа ќе резултира со акумулација на топлина што може да влијае на резултатот на печењето и да ја оштети рерната.

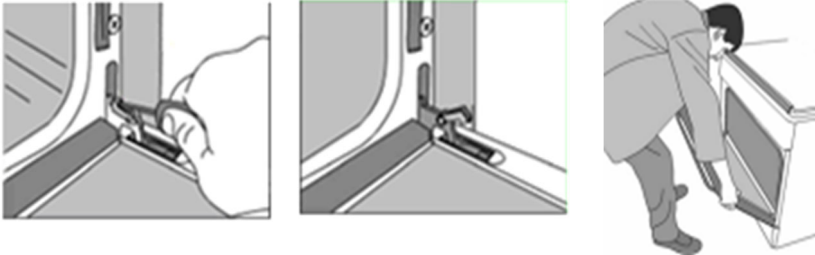
### **Повремени проверки**

*Povremeno provjerite stanje fleksibilne plinske cijevi te ju zamijenite čim primijetite prve znakove istrošenosti. Preporuča se da cijev zamijenite jednom godišnje. Ukoliko primjetite ikakve neobičnosti pri radu*

štednjaka kontaktirajte ovlašteni servis zbog pregleda štednjaka od strane ovlaštenog serviser.

Nemojte skladištiti praznu bocu ili bocu koja nije spojena u blizini uređaja.

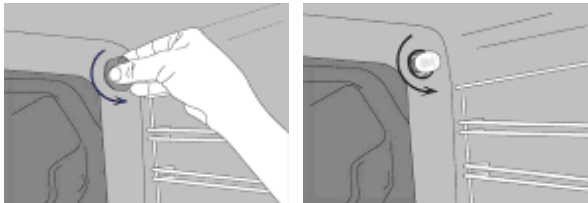
## Вадење на врата



Подигнете ја шарката на вратата како што е прикажано на сликата. Свртите према вас до крај, извлечете ја вратата држејќи цврсто со двете раце.

## Промена на сиаличка:

Оставете перната и грејните елементи во целост да се оладат.



Одспојте го уредот од напојување пред да почнете со промена.

Сиаличката мора да биде со исти карактеристики како и оригиналот, отпорна на температура од 300 °C и моќност 15-25W.

## КОРИСТЕЊЕ НА ДОДАТОЦИ ЗА МАЛИ САДОВИ (\* Опција

Потпора за кафе е да користите сад со мал размер. Поставете го потпорниот дел на мрежата централно, а потоа ставете го лонецот на него за да почнете со користење.





## АДЕКВАТНИ САДОВИ И ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЈА



ЛОШО



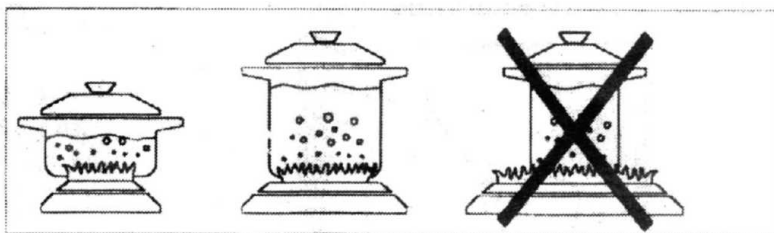
ЛОШО



ЛОШО



ПРАВИЛНО



ПРАВИЛНО

ПРАВИЛНО

ЛОШО

## Одложување на отпад стара електрична и електронска опрема



Производите означени со овој симбол означуваат дека производот спаѓа во групата на електрична и електронска опрема (ЕЕ производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад. Заради тоа овој производ треба да се одложи на означено место за собирање на електрична и електронска опрема. Правилно одложување на овој производ ќе помогне во спречување на можни негативни последици на околината и човековото здравје, кој инаку би можеле да бидат загорезени со неодговорно одложување на потрошен производ. Рециклираниот материјал ќе помогне во чување на здрава животна околина и природни ресурси.

За детални информации за собирање на ЕЕ производи обратете се на М САН Група или во продавницата во која сте го купиле овој производ. Повеќе информации можете да најдете на [www.elektrootpad.com](http://www.elektrootpad.com) и [info@elektrootpad.com](mailto:info@elektrootpad.com) или со повикување на следниов број 062 606 062 .

## ЕУ Изјава за согласност

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјава за согласност можете да ја превземете од следниов линк: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



# Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

M SAN Grupa d.o.o.  
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Предмет на изјавата:

Производ: САМОСТОЕЧКИ ЕЛЕКТРИЧЕН И ПЛИНСКИ ШПОРЕТ  
Назив на бренд: VIVAX  
Модел: FC-31502 WH, FC-31602 WH, FC-31602I WH, FC-31602IF WH,  
FC-31602 BLX, FC-31602 X, FC-22502 WH, FC-22602 WH,  
FC-40502I WH, FC-40602I WH

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. GAR Uredba 2016/426
4. ErP Direktiva 2009/125/EC
5. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/AMD2:2016
EN 61000-3-2:2019+A1:2021	IEC 60335-2-6:2014/AMD1:2018
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 60335-2-102:2017
EN 61000-3-12:2011	EN 30-1-1:2008+A3:2013
EN 61000-3-11:2019	EN 30-2-1:2015
EN 55014-2:2021	EN 30-1-2:2012
EN 61000-4-2:2009	EN 30-2-2:1999
EN 61000-4-4:2012	EN 60350-1:2016/A1:2021
EN 61000-4-5:2014+A1:2017	IEC 62321-4:2017
EN 61000-4-6:2014	IEC 62321-5:2013
EN 61000-4-11:2020	IEC 62321-6:2015
	IEC 62321-7-1:2015
	IEC 62321-7-2:2017
	IEC 62321-8:2018

Скопје, 4.7.2024

Margareta Gnjatovic Spirov  
Управител

Место и датум на издавање

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Grupa

Потпишано

Паком Компани довел Скопје, Јадранска Магистрала бр.12, П.  
Факс 829, 1000 Скопје, Р. Северна Македонија  
ЕДБ: МК4030992148501, НЛБ Банка АД с-ка 210-0453086101-55  
Тел.: ++389 (0)2 3202 800 Факс: ++389 (0)2 3202 892  
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: [finance@pakom.com.mk](mailto:finance@pakom.com.mk)

Име / функција / потпис



# Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.  
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

**Produkt:** SOBĚ  
**Emri i markës:** VIVAX  
**Model:** FC-31502 WH, FC-31602 WH, FC-31602I WH, FC-31602IF WH,  
FC-31602 BLX, FC-31602 X, FC-22502 WH, FC-22602 WH,  
FC-40502I WH, FC-40602I WH

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. GAR Uredba 2016/426
4. ErP Direktiva 2009/125/EC
5. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/AMD2:2016
EN 61000-3-2:2019+A1:2021	IEC 60335-2-6:2014/AMD1:2018
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 60335-2-102:2017
EN 61000-3-12:2011	EN 30-1-1:2008+A3:2013
EN 61000-3-11:2019	EN 30-2-1:2015
EN 55014-2:2021	EN 30-1-2:2012
EN 61000-4-2:2009	EN 30-2-2:1999
EN 61000-4-4:2012	EN 60350-1:2016/A1:2021
EN 61000-4-5:2014+A1:2017	IEC 62321-4:2017
EN 61000-4-6:2014	IEC 62321-5:2013
EN 61000-4-11:2020	IEC 62321-6:2015
	IEC 62321-7-1:2015
	IEC 62321-7-2:2017
	IEC 62321-8:2018

Skopje, 4.7.2024

Margareta Gnjatovic Spirov  
Manager

Vendi dhe data e lëshimit

Nënshkruar

Emri / funksioni / nënshkrimi

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Grupa

Pakom Kompani doool Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,  
P.Fah 829, 1000 Skopje, R.of North Macedonia  
VAT: MK4030992148501, NLB Bank AD 210-0453086101-55  
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892  
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: [finance@pakom.com.mk](mailto:finance@pakom.com.mk)



# Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е искучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

M SAN Grupa d.o.o.  
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Предмет на изјавата:

Производ: САМОСТОЕЧКИ ЕЛЕКТРИЧЕН ШПОРЕТ  
Назив на бренд: VIVAX  
Модел: FC-04502 WH, FC-04602 WH, FC-04502VCF WH

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/AMD2:2016
EN 61000-3-2:2019+A1:2021	IEC 60335-2-6:2014/AMD1:2018
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	EN 60350-1:2016/A1:2021
EN 61000-3-12:2011	IEC 62321-4:2017
EN 61000-3-11:2019	IEC 62321-5:2013
EN 55014-2:2021	IEC 62321-6:2015
EN 61000-4-2:2009	IEC 62321-7-1:2015
EN 61000-4-4:2012	IEC 62321-7-2:2017
EN 61000-4-5:2014+A1:2017	IEC 62321-8:2018
EN 61000-4-6:2014	
EN IEC 61000-4-11:2020	

Скопје, 4.7.2024

Место и датум на издавање

Потпишано

Margareta Gnjatovic Spirov  
Управител

Име / функција / потпис



# Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.  
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

Produkt: SOBĚ ELEKTRIKE  
Emri i markës: VIVAX  
Model: FC-04502 WH, FC-04602 WH, FC-04502VCF WH

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/AMD2:2016
EN 61000-3-2:2019+A1:2021	IEC 60335-2-6:2014/AMD1:2018
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	EN 60350-1:2016/A1:2021
EN 61000-3-12:2011	IEC 62321-4:2017
EN 61000-3-11:2019	IEC 62321-5:2013
EN 55014-2:2021	IEC 62321-6:2015
EN 61000-4-2:2009	IEC 62321-7-1:2015
EN 61000-4-4:2012	IEC 62321-7-2:2017
EN 61000-4-5:2014+A1:2017	IEC 62321-8:2018
EN 61000-4-6:2014	
EN IEC 61000-4-11:2020	

Skopje, 4.7.2024

Vendi dhe data e lëshimit

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Grupa

Nënshkruar



Margareta Gnjatovic Spirov  
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

Pakom Kompani dooel Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,  
P.Fah 829, 1000 Skopje, R.of North Macedonia  
VAT: MK4030992148501, NLB Bank AD 210-0453086101-55  
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892  
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: [finance@pakom.com.mk](mailto:finance@pakom.com.mk)



**FC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**  
**FC-04502/04602 WH**  
**FC-22502/22602 WH**  
**FC-40502I/40602I WH**

AL

Udhëzime për shfrytëzim

Fletë garancie / Serviset e autorizuara







**I nderuari konsumator,**

Pjesët e paketimit (qeset plastike, polistireni etj.) nuk guxojnë të lihen pranë fëmijëve, pasi ato janë potencialisht të rrezikshme. Ju lutemi hidhni paketimin me kujdes me mjetet e duhura.

Për këtë qëllim, ju rekomandojmë që të lexoni me kujdes të gjithë udhëzuesin para se të përdorni produktin dhe ta mbani atë si referencë. Nëse e transferoni pajisjen te një palë e tretë, ju lutemi jepjani këtë manual, pronarit të ri për t'u familjarizuar me funksionet e pajisjes dhe paralajmërimet që lidhen me përdorimin e sigurtë të pajisjes.

Ky manual/ doracak përdorimi është përgatitur për më shumë se një model. Disa nga veçoritë e specifikuar në Manual mund të mos jenë të disponueshme në pajisjen tuaj.

**Paralajmërim: Të gjitha pajisjet tona janë vetëm për përdorim shtëpiak, jo për përdorim komercial.**

**KJO PAJISJE DUHET TË INSTALOHET NË PËRPTHJE ME RREGULLORET NË FUQI DHE TE PËRDORET VETËM NË HAPËSIRA TË VENTILUARA MIRË. LEXONI UDHËZIMET PARA SE TË INSTALONI APO PARA SE TË PËRDORNI KËTË PAJISJE.**

**Llojet e gazit: LPG G30 – 30 mBar**

**NG (Gaz Natyral) G20 – 20 mBar**

**Cilësimet e Fabrikes: LPG G30-30mBar**

## **PËRMBAJTJA**

- 1. PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME**
- 2. KARAKTERISTIKAT TEKNIKE TË SHPORETIT TUAJ**
- 3. INSTALIMI I SHPORETIT**
- 4. PËRSHKRIMI I SHPORETIT**
- 5. PËRDORIMI I SHPORETIT TUAJ**
- 6. LLOJI I NDRYSHIMIT TË GAZIT DHE TË TUBIT  
(NOZZLE)**
- 7. NË RAST SE PAJISJA NUK FUNKSIONON**
- 8. PËRDORIMI I MBUROJËS SË NXEHTËSISË**
- 9. PËRDORIMI I KALIMIT (TURNSPIT)**
- 10. MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI**
- 11. DEKLARATA E PËRPUTHSHMËRISË ME EU-së**
- 12. FOTOGRAFIA E PRODUKTIT (fondi i manualit/  
doracakut)**



## PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

• **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje duhet të tokëzohet!

- Ju lutemi gjeni informacionet e kërkuara siç janë fuqia dhe vlerësimet për shporetin tuaj nga etiketa e vlerësimit e cila ndodhet prapa pajisjes suaj.
- Sigurohuni që furnizimi me energji elektrike është fikur (OFF) para se të instaloni pajisjen tuaj.
- Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se të zëvendësoni llambën për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.
- Nëse kordoni i furnizimit është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimeve ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.
- Mbajeni kabllon elektrike të shporetit tuaj larg zonave të nxehta; mos i lini të prekin pajisjen. Mbajini larg anëve të mprehta dhe sipërfaqeve të nxehta.
- Lidhni furnizimin me gaz sa më afër burimit të gazit dhe kontrolloni lidhjen e gazit për rrjedhje.

**Kur kontrolloni rrjedhjet e gazit, mos përdorni kurrë çakmak, shkrepës ose cigare. Kontrolloni rrjedhjet e gazit vetëm me shkumë sapuni!**


- Përdorimi i pajisjes suaj krijon lagështi dhe nxehtësi në dhomë; sigurohuni që kuzhina juaj të jetë e ajrosur mirë.
- Përdorimi intensiv i zgjatur i pajisjes mund të kërkojë ventilim shtesë, për shembull hapjen duke rritur nivelin e ventilimit mekanik atje ku ekziston.

- Asnjëherë mos e prekni xhamin e shporetit me dorë kur shporeti është i nxehtë.
- Kjo pajisje është vetëm për qëllime gatimi. Nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera, për shembull, për ngrohje të dhomës. Të gjitha pajisjet tona janë vetëm për përdorim shtëpiak, jo për përdorim komercial.
- Para se të filloni të përdorni pajisjen tuaj, mbani perdet, letrat ose gjërat e tjera të ndezshme larg pajisjes suaj. Mos mbani gjëra të djegshme ose të ndezshme brenda ose pranë pajisjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurive nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në një rrugë të sigurtë dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nëse nuk janë më të vjetër se 8 vjeç dhe nëse nuk janë nën mbikëqyrje.
- Përdorni dorëza kur përdorni shporetin. Mos prekni në sipërfaqe të nxehta.
- Mos e bartni shporetin duke e mbajtur për mbajtëse.
- Mos e përdorni shporetin në një atmosferë potencialisht eksplozive.
- Nëse shpejtësia aktuale e siguresës në instalimin tuaj është më pak se 16 Amp, merrni një elektrikist të kualifikuar që të vendosë siguresën a 16 Amp.
- Kur furra përdoret, disa pjesë mund të nxehen; fëmijët duhet të mbahen larg dhe të mbikëqyren në çdo kohë.
- Mos e spërkatni me ujë të ftohtë pllakën e furrës ose brenda furrës, kur sipërfaqja e pajisjes është akoma e

nxehtë. Ngritja e avullit mund të shkaktojë djegie dhe shkëmbimi i menjëhershëm i temperaturës mund të shkaktojë dëme në sipërfaqen e pajisjes.

- **PARALAJMËRIM:** Pjesët e arritshme mund të nxehen gjatë përdorimit. Fëmijët e vegjël duhet të mbahen larg.
- **PARALAJMËRIM:** Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen gjatë përdorimit. Duhet pasur kujdes që të mos prekni elementet e ngrohjes. Fëmijët nën moshën 8 vjeç duhet të mbahen larg përveç nëse mbikëqyren vazhdimisht.
- Mos përdorni pastrues të ashpër gërryes ose kruajtës të mprehtë metali për të pastruar xhamin e derës së furrës pasi ato mund të gërvishtin sipërfaqen, gjë që mund të rezultojë në copëtim të xhamit.
- Në ndezësit ose pllakat e nxehta elektrike nuk duhet të vendosni tenxhere të paqëndrueshme ose të deformuara për të parandaluar rrotullimin e tyre, e cila mund të shkaktojë dëmtime.
- Nëse shpejtësia aktuale e siguresës në instalimin tuaj është më pak se 32 Ampere, merrni një elektrikist të kualifikuar me një 32 A. siguresa (Me modelet e shpejta të Pllakave të nxehta/ Hotplate 40 A).
- Kjo pajisje prodhohet në përputhje me rregulloret e sigurisë. Përdorimi i pasaktë do të dëmtojë njerëzit dhe pajisjet.
- Shporeti duhet të furnizohet përmes një shtylle të përshtatshme izoluese të dyfishtë, duke pasur ndarje kontakti prej të paktën 3 mm në të gjitha shtyllat e vendosura në një pozicion të arritshëm lehtësisht ngjitur me njësinë.



- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen. Asnjëherë mos i lini të luajnë me pajisjen.
  - Shporeti mund të jetë i vendosur në një kuzhinë, një kuzhinë / darkë ose në një dhomë pranë shtrati por jo në banjo apo dush.
  - **Kujdes:** kapakët e qelqit mund të copëtohen kur nxehen. Fikni të gjithë ndezësit përpara se të mbyllni kapakun. Çdo derdhje duhet të hiqet nga kapaku para se të hapet.
- 
- Në modelet që kanë kohëmatës dixhital, pasi të keni ndërprerë fuqinë, vendosni kohën e duhur tek koha dixhitale.
  - **Kujdes:** Pjesët e arritshme mund të jenë të nxehta kur skara është në përdorim. Fëmijët e vegjël duhet të mbahen larg.
  - Mos vendosni në furrë ndonjë lëng të djegshëm, që mund të djeget, që mund të shpërthejë ose të deformueshëm nga nxehtësia, apo asnjë material tjetër të rrezikshëm edhe nëse pajisja juaj nuk është në përdorim.
  - Buka mund të marrë flakë nëse koha e pjekjes është shumë e gjatë. Mbikëqyrja e ngushtë dhe e afërt është më se e nevojshme gjatë pjekies.
  - Për pastrimin e panelit të mbrojtjes së ventilatorit (opsionale) duhet të ndizet shporeti para se të hiqni mbrojtësin dhe pas pastrimit, mbrojtësi duhet të zëvendësohet në pozicionin e duhur në tenxhere.
  - **PARALAJMËRIM:** Para marrjes së aksesit në terminale, të gjitha qarqet e furnizimit duhet të shkyçen.

- **PARALAJMËRIM:** Gatimi pa mbikëqyrje në një tigan me yndyrë ose vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të rezultojë në zjarr. **Kurrë** mos u përpiqni të shuani një zjarr me ujë, por së pari hiqni pajisjen dhe pastaj mbuloni flakën p.sh. me një kapak ose një batanije zjarri (psh. leckë kuzhine).
- **PARALAJMËRIM:** Rreziku i zjarrit: mos vendosni/ ruani sende në sipërfaqet e gatimit.
- **PARALAJMËRIM:** Nëse sipërfaqja është e çarë, hiqni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.
- **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose mungesa e përvojës dhe njohurve, përveç nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të u siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.
- Kur përdorni një skarë ose mish në skarë, vendosni pjatën e enës poshtë për të mbledhur yndyrën. Në një enë hidhni pak ujë për të parandaluar djegien e yndyrës dhe aromave.
- Nëse, kur vendosni ose hiqni ushqimin nga furra në furrën e poshtme, derdhni një sasi të madhe vaji, lëngu, etj. Përpara se të vazhdoni pjekjen, pastroni furrën për të shmangur rrezikun e tymit të pakëndshëm dhe ndezshmërinë.
- Asnjëherë mos vendosni një tigan të zbrazët në ndezës ose në panelin elektrik që është duke punuar.
- Mos u përpiqni të riparoni pajisjen vetë, ju lutemi kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi. Kontaktoni

një qendër të autorizuar të shërbimit dhe insistoni në përdorimin e pjesëve rezervë origjinale.

- **PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm llojin e gazit të shënuar në etiketën e vendosur në pjesën e pasme të pajisjes. Nëse lloji juaj i gazit është një lloj ose specifikim tjetër, para se të filloni të përdorni pajisjen, duhet të zëvendësoni tubet.

**Lidhni njësinë me instalimin e gazit, zëvendësoni tubet dhe rregulloni vazhdimin e flakës minimale vetëm tek një person i kualifikuar për shërbime!**



**KARAKTERISTIKAT TEKNIKE TË SHPORETIT TUAJ**

(\*) Opsionale

<b>Karakteristikat</b>	<b>50 x 50</b>	<b>50 x 60</b>	<b>60 x 60</b>
Gjerësia e jashtme	500 mm	500 mm	600 mm
Thellësia e jashtme	600 mm	660 mm	660 mm
Gjatësia e jashtme	850 mm	850 mm	850 mm
Gjerësia e brendshme	395 mm	395 mm	445 mm
Thellësia e brendshme	405 mm	405 mm	445 mm
Lartësia e brendshme	330 mm	330 mm	330 mm
Fuqia e llampës *	15-25 Ë		
Termostati	50 - 250 °C		
Elementi i ngrohjes së	800 W	800 W	1300 W
Elementi i ngrohjes së	650 W	650 W	850 W
Elementi i ngrohjes në	1500 W	1500 W	2000 W
Voltazhi i furnizimit *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Pllaka e nxehtë Ø145 mm	1000 W		
Pllaka e nxehtë Ø180 mm	1500 W		
Pllaka e shpejtë e nxehtë	1500 W		
Pllaka e shpejtë e nxehtë	2000 W		

VLERAT E DJEGËSIT TË INJEKTORIT NË PËRPUTHJE ME LLOJIN E GAZIT KATEGORIA E GAZIT: IIH3B/P			LPG	Gaz Natyral	Gaz Natyral	Gaz Natyral
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
Ndezësi Wok*	Injektori	mm	<b>0.90</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>
	Fuqia	KW	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.10</b>	<b>3.00</b>
	Konsumi	gr/h, m3/h	<b>218</b>	<b>0.290</b>	<b>0.290</b>	<b>0.311</b>
Ndezësi i shpejtë	Injektori	mm	<b>0.80</b>	<b>1.15</b>	<b>1.05</b>	<b>1.15</b>
	Fuqia	KW	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>
	Konsumi	gr/h, m3/h	<b>182</b>	<b>0.234</b>	<b>0.237</b>	<b>0.258</b>
Ndezësi Gjysëm i Shpejtë	Injektori	mm	<b>0.65</b>	<b>0.97</b>	<b>0.92</b>	<b>0.97</b>
	Fuqia	KW	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>
	Konsumi	gr/h, m3/h	<b>124</b>	<b>0.168</b>	<b>0.160</b>	<b>0.176</b>
Ndezësi ndihmës *	Injektori	mm	<b>0.50</b>	<b>0.72</b>	<b>0.70</b>	<b>0.72</b>
	Fuqia	KW	<b>0.90</b>	<b>0.90</b>	<b>0.95</b>	<b>0.90</b>
	Konsumi	gr/h, m3/h	<b>65</b>	<b>0.085</b>	<b>0.094</b>	<b>0.093</b>
Ndezësi i furrës *	Injektori	mm	<b>0.75</b>	<b>1.05</b>	<b>1.00</b>	<b>1.05</b>
	Fuqia	KW	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>
	Konsumi	gr/h, m3/h	<b>160</b>	<b>0.220</b>	<b>0.215</b>	<b>0.233</b>
Ndezësi i grillit *	Injektori	mm	<b>0.60</b>	<b>0.90</b>	<b>0.85</b>	<b>0.90</b>
	Fuqia	KW	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>
	Konsumi	gr/h, m3/h	<b>102</b>	<b>0.140</b>	<b>0.138</b>	<b>0.163</b>

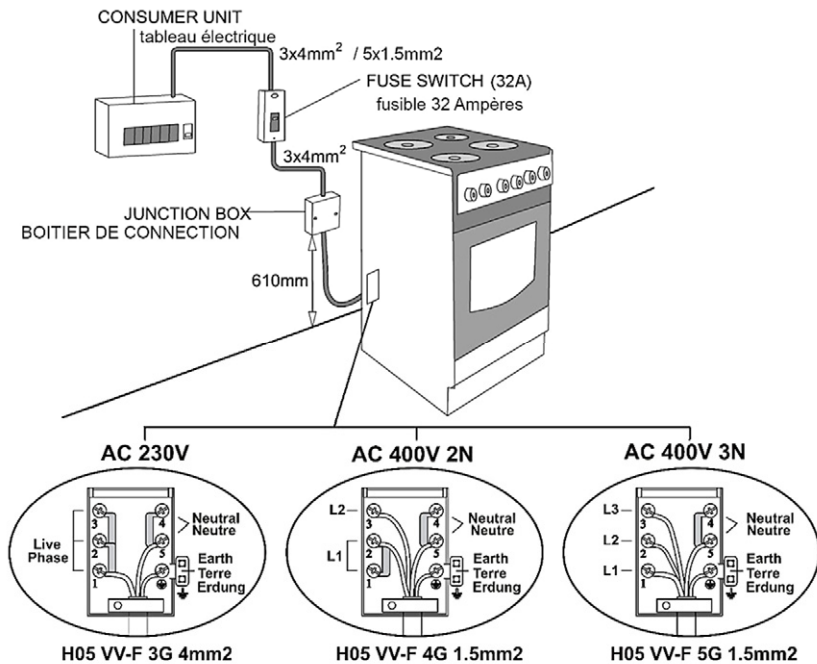
## **INSTALIMI I SHPORETIT TUAJ**

### **LIDHJA ELEKTRIKE**

- Kushtet e rregullimit për këtë pajisje përcaktohen në etiketën e vlerësimit.
- Pajisja juaj kërkon furnizim me 16 ose 32 Amper sipas sasisë totale të tenxheres suaj. Ju lutemi gjeni të gjitha vlerat e kërkuara nga etiketa e vlerësimit të tenxheres suaj. Nëse është e nevojshme, rekomandohet instalimi nga një elektrikist i kualifikuar.
- Lidhja elektrike e tenxheres duhet të bëhet vetëm në lidhje / priza me një sistem tokëzimi të instaluar në përputhje me rregulloret lokale. Nëse nuk ka lidhje / priza me një sistem toke në vend ku do të instalohet shporeti, menjëherë kontaktoni një elektrikist të kualifikuar për ta instaluar. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet që do të lindin për shkak të pajisjes që nuk është e lidhur me një sistem tokëzimi.
- Tenxhereja juaj është për përdorim me 220-240V AC ose 230VAC për monofazë dhe 230V / 400V 3N për furnizim elektrik me 3 faza 50-60 Hz. Nëse furnizimi juaj është i ndryshëm nga vlera e specifikuar, kontaktoni agjentin tuaj të autorizuar të shërbimit.
- Kur vendosni tenxheren tuaj në vendin e saj, sigurohuni që të jetë në nivelin e banakut. Sillni atë në nivelin e banakut duke rregulluar këmbët nëse është e nevojshme.

- Disa modele janë furnizuar pa një grup plug-an-plumbi/ plug-an – lead set. Në këtë rast, ju lutemi përdorni një kablo fleksibël për t'u përshtatur për lidhjen në monofazë: H05 VV-F 3 G 2,5 mm<sup>2</sup>, H05 VV-F 3 G 4 mm<sup>2</sup> ose për 3 faza: H05 VV-F 5 G 1,5 mm<sup>2</sup>.

### Skemat e lidhjes;

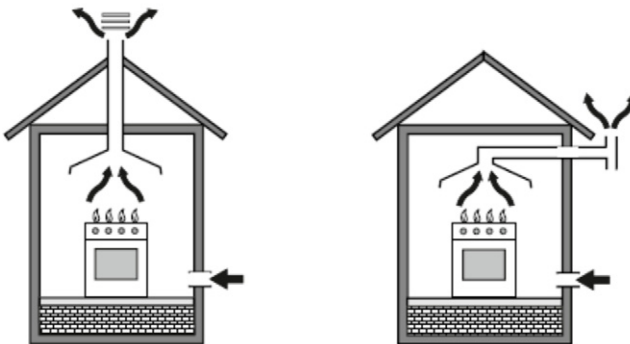


## LIDHJA E GAZIT

**KUJDES: KJO PAJISJE DUHET TË INSTALOHET VETËM NË HAPËSIRA TË VENTILUARA MIRË ME VENTILIM TË PËRHERSHËM NË PËRPTHJE ME RREGULLORET E APLIKUESHME.**

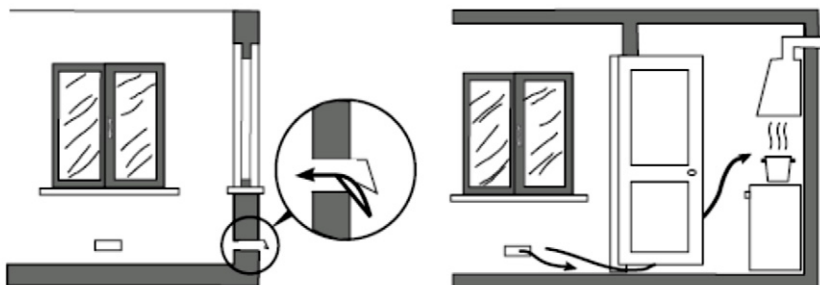
Kjo pajisje nuk është e lidhur me një pajisje evakuimi të produkteve me djegie. Ajo do të instalohet dhe lidhet në përputhje me rregulloret aktuale të instalimit. Vëmendje e veçantë duhet t'i kushtohet kërkesave relevante sa i përket ventilimit/ ajrosjes.

Përdorimi i një pajisjeje gatimi me gaz rezulton në prodhimin e nxehtësisë dhe lagështisë në dhomën në të cilën është instaluar. Sigurohuni që kuzhina të jetë e ajrosur mirë: mbani të hapura vrimat e ventilimit natyror ose instaloni një pajisje ventilimi mekanike (kapak ekstraktor mekanik)



Përdorimi i zgjatur i pajisjes mund të kërkojë ventilim shtesë, për shembull hapjen e një dritareje, ose ajrosjen më efektive, për shembull rritjen e nivelit të ventilimit mekanik atje ku ekziston.

### Lidhja dhe Siguria:



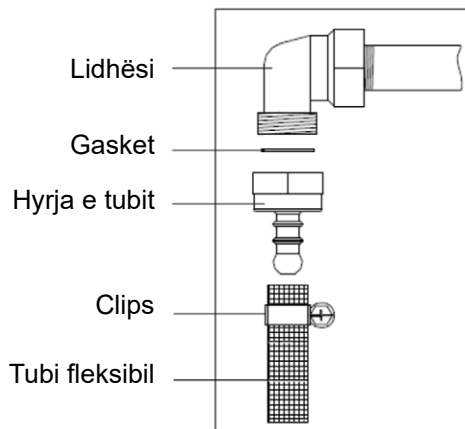
1. Para instalimit, sigurohuni që kushtet lokale të shpërndarjes (natyra e gazit dhe presioni i gazit) dhe rregullimi i pajisjes të jenë në përputhshmëri.
2. Kushtet e rregullimit për këtë pajisje përcaktohen në etiketë (ose pllakën e të dhënave).
3. Kjo pajisje nuk është e lidhur me një pajisje për evakuimin e produkteve me djegie. Ajo do të instalohet dhe lidhet në përputhje me rregulloret aktuale të instalimit. Vëmendje e veçantë duhet t'i kushtohet kërkesave përkatëse në lidhje me ventilimin.
4. Vendosni pirgun në zorrë. Shtyjeni njërën nga zorrët derisa të shkojë në fund të tubit.
5. Për kontrollin e vulosjes; sigurohuni që butonat e kontrollit në panelin e kontrollit të jenë të mbyllur, por bombola e gazit është e hapur. Vendosni disa filluska sapuni në lidhje. Nëse ka rrjedhje gazi, do të shkumëzojë në zonën e sapo punuar.
6. Shporetit duhet të përdorë një vend ventilimi të mirë dhe duhet të instalohet në tokë të sheshtë.
7. Rikontrollojeni lidhjen e gazit.
8. Gjatë vendosjes së shporetit në vendin e duhur, sigurohuni që të jetë në nivelin e banakut/ counter level. Vendoseni atë në nivelin e banakut/ counter level duke ia lëvizur këmbët kur është e domosdoshme.

9. Mos lejoni që tubi i gazit dhe kabloja elektrike e shporetit tuaj të kalojë nëpër zona të nxehta, veçanërisht prapa pjesës së pasme të shporetit. Mos e lëvizni apo zhvendosni shporetin tanimë të lidhur me gaz. Meqenëse forca mund ta lirojë tubin, mund të ndodh rrjedhja e gazit.
10. Ju lutemi të përdorni një tub fleksibil për lidhje me gazin.
11. Lidhni shporetin tuaj me LPG në mënyrën më të shkurtër dhe pa asnjë rrjedhje. Min. 40 cm Max. 125 cm.
12. Gjatë kontrollimit të rrjedhjes së gazit, kurrë mos përdorni ndonjë lloj flake si ato të ndezësit, fijos së shkrepës, zjarri i cigareve apo diçka të ngjashme.
13. **Mos e mbyllni kapakun kur flaka është e ndezur**

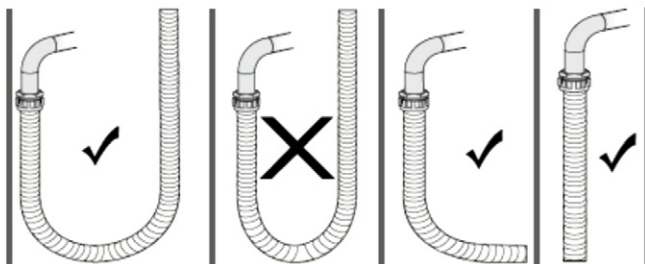
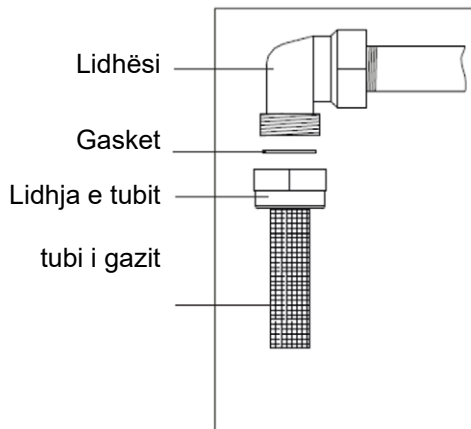
**Vërejtje: Kapakët nga xhami/ qelqi mund të copëtohen kur të nxehen. Fikni të gjithë ndezësit para se ta mbyllni kapakun.**



### Skema e Lidhjes për LPG



## Skema e lidhjes për NG



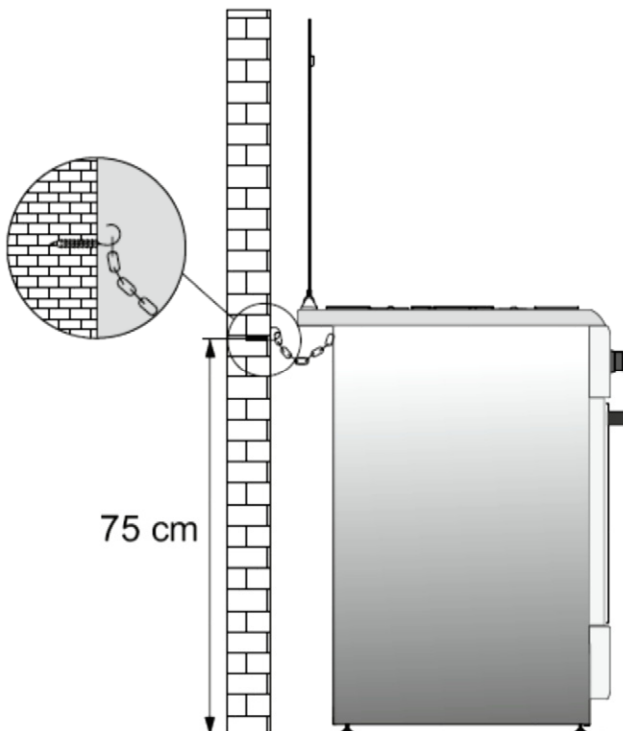


**RREGULLIMI I MURIT** (\*) Opsional

- Para se ta përdorni pajisjen, në mënyrë që të siguroni një përdorim përkatësisht shfrytëzim të sigurtë, sigurohuni që ta rregulloni pajisjen tek muri duke përdorur zingjirin and hooked screë supplied. Sigurohuni që grepat të futen në muri në mënyrë të sigurtë.

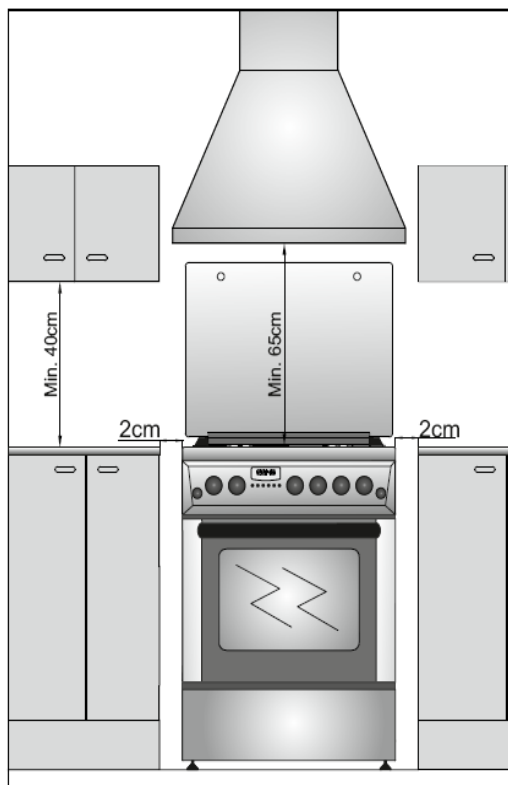
**PARALAJMËRIM!**

Në mënyrë që të parandalohet dhënia e magazinimit të pajisjes, duhet të instalohet dhe të stabilizohet ky mjet. Referojuni udhëzimeve për instalim.

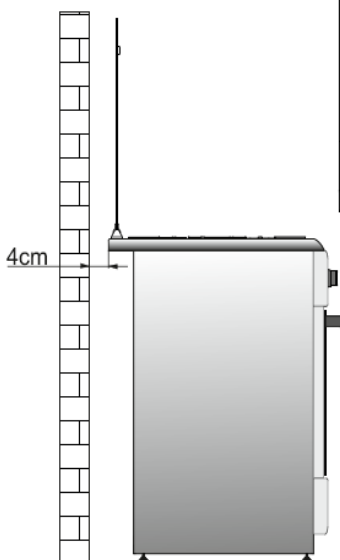


## POZITA E PAJISJES

Distanca nga Mobiliet:











Distanca nga muri:



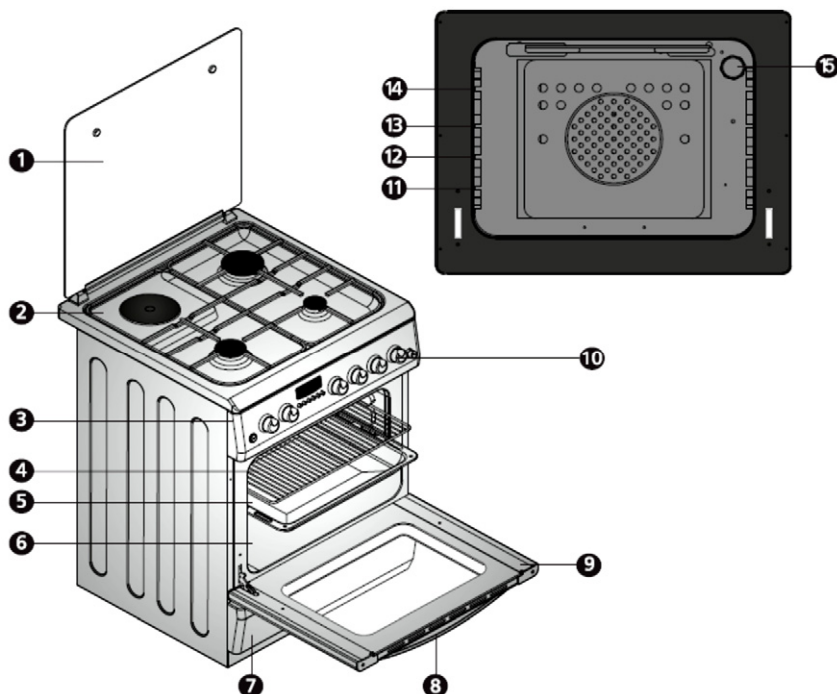
## PËRSHKRIMI I SHPORETIT

### Simbolet e funksionimit të shporetit:

 E mbyllur	 Ndezësi i furrës / Elementi i nxehtës
 Flakë e vogël	 Elementi e nxehtës në pjesën e sipërme
 Flakë e madhe	 Furra & Ndezësi i Grillit
 Ndezja	 Ndezësi i Grillit / Elementi i nxehtës
 Përdorimi i manualit	 Grilli & Turnspit
 Lampa e furrës	 Ventilimi i shpejtë Turbo
 Kohëmatësi	 Ventilimi Turbo & Elementi i nxehtës turbo
 Kalim, Turnspiti(*)	

### Pjesët dhe funksionet:

1. Kapaku i sipërm
2. Pjesa e sipërme e gatimit
3. Paneli për komandë
4. Rrjeti i telit
5. Tabaku
6. Zgavra
7. Mbulesa e poshtme
8. Doreza e dorës
9. Dera e furrës
10. Pullat e komandës
11. Rafti i poshtëm
12. Rafti i mesëm
13. Rafti i mesëm i pjesës së sipërme
14. Rafti i sipërm
15. Lampa e furrës



## PËRDORIMI I SHPORETIT


Para se të përdorni tenxhere, ju lutemi hiqni të gjitha shiritat e ndezshëm, shkumë ose çdo material tjetër ambalazhi në tenxhere. Gjithashtu nxirrni manualin e përdorimit dhe materiale të tjera të ndezshme nga brenda tenxheres.

### Përdorimi i pllakës montuese të gatimit për ndezësit e gazit:

1. Cili ndezës do të përdoret dhe me cilën dorezë përcaktohet nga shenjat në kornizën e dorezës ose në panelin e komandës.  
Djegësi i gazit kontrollohet nga secili prej dorezave është i pajisur me një simbol




Ndezësi i gazit i kontrolluar nga secila prej dorëzave paraqitet me nga një simbol.

Shtypni përpara dhe ktheni çelësin përkatës në drejtim të kundërt të

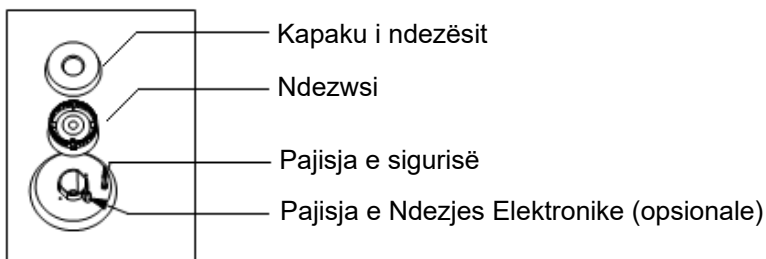
orës në maksimum, me simbolin.  (+)

Për të fikur ndezësin ktheni pullat përkatëse të orës deri sa të ndalet.

Të parqitura në dorezë janë shumë simbole, për fikje/ off siç është

 , për flakë të madhe  dhe për flakë të ulët minimale  .

2. Në rast se pjesa e sipërme e shpoeretit është e pajisur me ndezësit të cilët operojnë me gaz, atëherë dorëza të përshtatshme duhet të përdoren në mënyrë që të funksionojnë apo t'i ndezni ndezësit. Disa modele kanë ndezje automatike nga doreza; dhe është shumë e lehtë të ndezni ndezësin duke e rrotulluar dorezën. E poashtu, ndezësit mund të ndezen duke e shtypur butonin e ndezjes, por ato mund të ndezen edhe me një fije shkrepëse.
3. Mos operoni vazhdimisht me ndezësin për më shumë se 15 sekonda. Nëse ndezësi nuk ndezet, prisni të paktën një minutë para se të provoni përsëri. Nëse ndezësit janë shuar për ndonjë arsye, mbyllni valvulën e kontrollit të gazit dhe prisni të paktën një minutë para se të provoni përsëri.
4. Në modelet me Sistemin e Sigurisë së Gazit, kur flaka e tenxheres është shuar, valvula e kontrollit ndërpret automatikisht gazin. Për funksionimin e ndezësve me sistemin e sigurisë së gazit duhet të shtypni çelësin dhe të ktheni kronometrin. Pas ndezjes duhet të prisni gati 5-10 sekonda për aktivizimin e sistemeve të sigurisë së gazit. Nëse ndezësi është shuar për ndonjë arsye, mbylleni valvulën e kontrollit të gazit dhe prisni të paktën një minutë para se të provoni përsëri.
5. Para se të përdorni vatrën tuaj, sigurohuni që kapakët e ndezjes të jenë pozicionuar mirë. Vendosja e duhur e kapakëve të ndezësit janë paraqitur si në pjesën e mëposhtme.

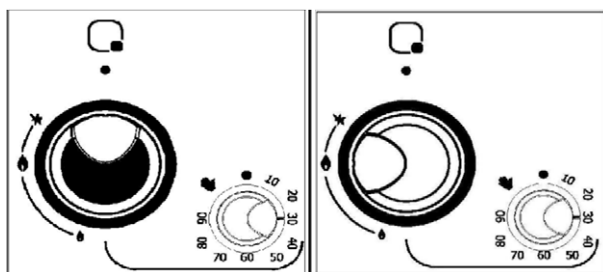


## DIAMETRI I SHFRYTZUESHËM PËR TIGAN

Ndezësi Ëok	Ø 24 - 28 cm
Ndezësi i shpejtë	Ø 22 - 26 cm
Ndezësi gjysëm i	Ø 18 - 22 cm
Ndezësi ndihmës	Ø 12 - 18 cm

## Qeliza e djegies së zgjuar/ Smart Burner Cell (Opsionale)

- 1- Koha e gatimit rregullohet duke e kthyer dorezën e kontrollit në të djathtë (Shembull: 30 minuta.) Siç paraqitet në pjesën e mëposhtme.




- 2- Pasi të jetë rregulluar koha, shtypni çelësin e kontrollit të ndezësit dhe kthejeni atë majtas (në drejtimin e kundërt të akrepave të orës) te simboli i flakës dhe ndizni ndezësin. Pasi të fillojë djegia, bëni që

sistemi i sigurisë të vazhdojë duke mbajtur butonin e shtypur poshtë për 5-10 sekonda.

- 3- Nëse djegia nuk bëhet pasi të shtypni dhe lëshoni çelësin, përsëritni hapin e 2-të.
- 4- Pas kohëzgjatjes që është vendosur në kohëmatës, flaka në ndezës do të ndërpritet automatikisht dhe do të dëgjohet një tingull njoftimi "bing". Përfundoni procesin duke e kthyer butonin e kontrollit të ndezësit inteligjent në pozicionin (●).

**PARALAJMËRIM:**

Vendosja e kohës nuk është e mundur kur butoni në pozicion me shenjë dore të shkronjës C . Ndezësi reagon përgjithmonë.

**Përdorimi pjesës së sipërme të gatimit për pjatat e nxehta:**

**Pjata e nxehtë e fuqisë së fuqisë së tryezës për 3 versionet e niveleve të fuqisë**

145 mm	NIVELI 1	250 W	NIVELI 2	750 W	NIVELI 3	1000 W
180 mm		250 W		1100 W		1500 W

**Hotplate poëer table for 6 poëer levels version (Optional)**

Pjata e nxehtë	NIVELI 1	NIVELI 2	NIVELI 3	NIVELI 4	NIVELI 5	NIVELI 6
145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
145mm Rapid	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
180mm Rapid	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W





1. Pllakat elektrike janë standarde me 3 ose 6 nivele të temperaturës (siç përshkruhen këtu në tabelë).
2. Kur e shfrytëzoni apo përdorni për herën e parë, lëreni të punojë ngrohësen tuaj elektrike në pozicionin maksimal për 5 minuta. Kjo do ta bëjë agjentin e ndjeshëm ndaj nxehtësisë në ngrohësin tuaj që të forcohet nga djegia.
3. Përdorni tenxhere/ tiganë me fund të sheshtë, të cilat kontaktojnë plotësisht me nxehtësinë sa më shumë që të mundeni, në mënyrë


që ta përdorni energjinë në mënyrë sa më produktive.

4. Rregulloni nivelin e temperaturës me butonin e kontrollit të pllakës së nxehtë përderisa e kthehni në drejtimin e lëvizjes së akrepave të orës.

### **Përdorimi/ shfrytëzimi i gazit të furrës:**

Se cili ndezës do të përdoret në përputhshmëri me cilën dorezë/ çelës korrespondues është e definuar nga shenjat në kornizën e dorezës/ çelësit apo në panelin e komandës.

**Kontrollimi për ndezjen e furrës:** Shtyjeni përpara dhe kthejeni çelësin/ dorezën korresponduese në drejtimin e kundërt të lëvizjes së akrepave të orës në maksimum me simbolin  (+). Ndërsa për ta fikur (turn off) ndezësin, ktheni dorezat/ çelësat korrespondues në drejtimin e lëvizjes së akrepave të orës derisa ajo të ndalet. Të paraqitura në dorezë janë simbole të ndryshme për fikje siç është  , ndërsa për flakën maksimale siç është  si dhe për flakën minimale siç është  .

**Kontrollimi për djegien në grill:** Shtyjeni përpara dhe kthejeni çelësin/ dorëzen korresponduese në drejtimin e lëvizjes së akrepave të orës në maksimum, me simbolin  (+) .


### ***Vërejtje:***

- \* Kur filloni t'i përdoni ngrohësit e furrës, ju lutemi mos e mbyllni deren e furrës dhe prisni 3 minuta pra se ta ktheni në pozicionin e hapur.
- \* Nëse shporeti juaj nuk ka çelës kontrollimi të veçantë për të vënë në funksionim furrën dhe ndezësin e pjekjes, ju lutemi shtyjeni përpara dhe kthejeni çelësin përkatës në drejtimin e kundërt të lëvizjes së akrepave të orës deri në maksimum.
- \* Nëse shporeti juaj ka termostat, çelësi i përmendur i kontrollit duhet të vendoset në vlerën e dëshiruar të temperaturës. (Opsionale)
- \* Nëse shporeti juaj ka mundësi për furrë smart me gaz (kohëmatës me funksion të ndërprerjes), ju lutemi ndiqni rekomandimet siç përmenden në qelizën e ndezësit inteligjent/ smart.



\* Nëse shporeti juaj ka një kohëmatës mekanik, butoni i kohëmatësit duhet të pozicionohet në vlerën e dëshiruar të kohës. Pas përfundimit të kohës së përcaktuar të gatimit, do të dëgjoni tonin "bing " nga kohëmatësi. Kohëmatësi është vetëm për treguar kohën. Dhe nuk mund ta vë në funksion shporetin. Në rast se shporeti juaj ka kohëmatës mekanik, atëherë çelësi/ doreza për përcaktimin e kohës duhet të pozicionohet tek vlera e dëshirueshme e kohës. Në fund të kohës së përcaktuar për gatim do të dëgjoni tingullin " bing " nga kohëmatësi. Kohëmatësi është vetëm për të treguar kohën. Nuk mund të vë në funksion shporetin.

### **Përdorimi i furrës elektrike:**

1. Kur furra vihet në funksion për herë të parë, një erë e padëshirueshme do të shpërndahet e cila do të vijë si rezultat i shfrytëzimit të elementeve të ngrohura. Në mënyrë që ta largoni këtë erë të padëshirueshme, vëni furrën në funksion në temperaturë prej 250°C për 45-60 minuta përderisa furra është e zbratur.
2. Doreza/ çelësi për kontrollimin e furrës duhet të pozicionohet tek vlera e dëshirueshme, përndryshe furra nuk do të funksionojë.
3. Doreza/ çelësi për kontrollimin e Termostatit duhet të pozicionohet tek vlera e dëshirueshme e temperaturës.
4. Doreza/ çelësi i kontrollit të kohëmatësit duhet të pozicionohet në vlerën e dëshiruar të kohës. Pas përfundimit të kohës së përcaktuar të gatimit, do të dëgjoni një tingull "bing" nga kohëmatësi dhe shporeti do të ndalojë së funksionuari. Nëse dëshironi që ta përdorni shporetin pa kontrollin e kohëmatësit, ju lutemi ktheni manualisht çelësin e kontrollit të kohëmatësit në pozicionin siç përcaktohet me simbolin . (Opsionale)
5. Gjatë kohës përderisa pjekja/ përgaditja është duke u bërë në furrë, dera e furrës nuk duhet të hapet shpesh. Ngase hapja e shpeshtë e furrës mund të ndikojë në disbalancin e qarkullimit të nxehtësisë dhe rezultatet mund të ju ndryshojnë.
6. Duhet të bëhet ngrohja fillestare 5 - 10 min. para se të filloni pjekjen.

**Tabela e kohës së përgaditjes/ pjekjes:**

Shujtat	Temperatura	Pozita e raftit	Koha pjekjes (min.)
Tortë kremoze	150 - 170	2	30 - 35
Brumëra	200 - 220	2	35 - 45
Biskota	160 - 170	3	20 - 25
Biskota/ cookie	160 – 170	3	20 - 35
Torta	160 - 180	2	25 - 35
Biskotë e dredhur	200 - 220	2	30 - 40
File paste	180 - 220	2	35 - 45
Brumëra	160 - 180	2	20 - 30
Mish qingji	200 - 230	1	90 - 120
Mish viçi	200 - 230	1	90 - 120
Mish deleje	210 - 230	1	90 - 120
Mish pule ( pjesë)	210 - 230	1	75 – 100
Peshk	190 - 210	2	40 – 50

**Vërejtje:** Rezultatet mund të ndryshojnë në varësi të tensionit të zonës dhe materialit që kanë cilësi, sasi dhe temperatura të ndryshme. Përdorimi i formave të tortës, ndërsa përgaditja e tortës jep rezultat më të mirë.

**Ndryshimi e funksionimit të tubit për piekjen e sipërme të gatimit me ngrohës të gazit:**

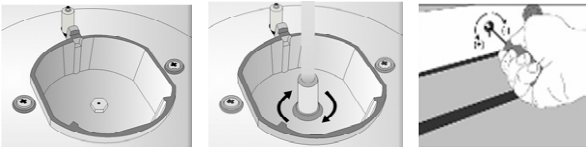
**Lloji i tubit i përcaktuar fabrikisht: LPG G30-30mBar**

**Në rast se furnizimi i juaj i gazit është i ndryshëm, ju lutemi ndërroni tubet e gazit në përputhje me udhëzimet e mëposhtme.**

1. Fillimisht, ju lutemi mbyllni të gjitha furnizimet me gaz të shporetit. Ju lutemi përdoreni kaçavidën me kokë speciale për të larguar dhe instaluar tubin (nozzle).



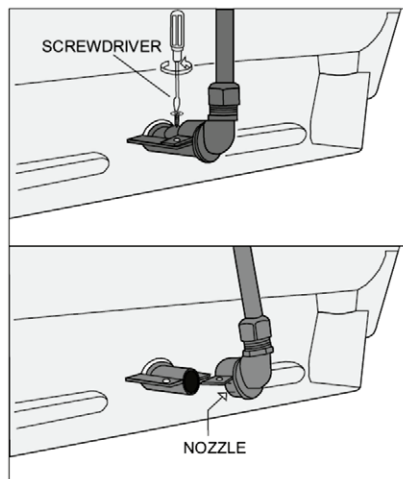
2. Ju lutemi largojeni tubin nga ndezësi me kaçavidë speciale për largimin e tubit dhe instaloni një tub të ri.



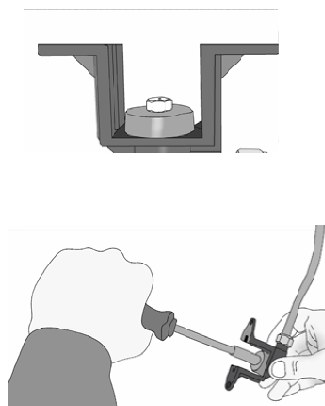
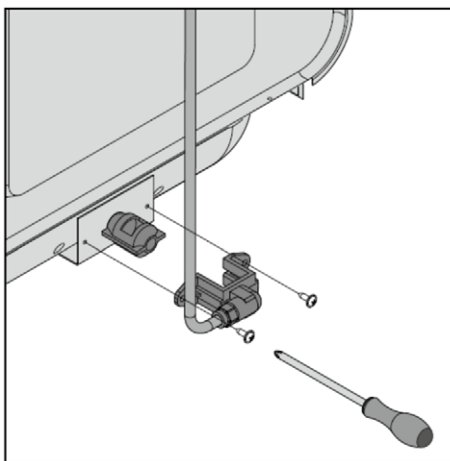
3. Ju lutemi mbylleni tubin me gishtin tuaj, hapeni valvulën e gazit dhe kontrolloni rrjedhjen e gazit me shkumë të sapunit.

**Funksionimi i ndryshimit të tubit, për ngrohësit e furrës:**

Ju lutemi hiqni mbulesën e pasme të shporetit dhe hiqni trupin e fiksimit të tubit nga ndezësi. Pastaj hiqni tubin nga trupi i injektorit me drejtuesin e tubit special për ndryshimin e tubit. Pas ndërrimit, mbyllni vrimën e grykës me gisht, hapni valvulën e gazit dhe kontrolloni rrjedhjen e gazit me shkumë të sapunit nga raundi i sipërfaqes së lidhjes së tubit - trupit. Pastaj ri-instaloni trupin e tubit në ndezës nga vidat (screws).



## Për llojet e tjera të ngrohësve;



## Rregullimi i flakës së reduktuar:

Në mënyrë që të ndryshoni shporetin tuaj me një lloj tjetër të gazit, bëjeni ndryshimin për flakë të reduktuar me shumë kujdes duke e rrotulluar me një kaçavidë të vogël ashtu siç është paraqitur në pjesën e mëposhtme në vidë në mes ose afër valvulës së gazit përderisa bëni ndryshimet e tubeve.

	<b>Nga LPG tek Gazi Natyral</b>	<b>Nga gazi Natural tek LPG</b>
<b>Ngrohësi Rapid</b>	3 rrotullime në drejtimin e kundërt të orës	3 rrotullime në drejtimin e orës
<b>Ngrohësi gjysëm-rapid</b>	2.5 rrotullime në drejtimin e kundërt të orës	2.5 rrotullime në drejtimin e orës
<b>Ngrohësi Ndihmës</b>	2 rrotullime në drejtimin e kundërt të orës	2 rrotullime në drejtimin e orës
<b>wok Burner</b>	4 rrotullime në drejtimin e kundërt të orës	4 rrotullime në drejtimin e orës
<b>Ngrohësi i furrës</b>	4.5 rrotullime në drejtimin e kundërt të orës	4,5 rrotullime në drejtimin e orës
<b>Ngrohësi me grill</b>	4 rrotullime në drejtimin e kundërt të orës	4 rrotullime në drejtimin e orës

## NË RAST SE PAJISJA NUK FUNKSIONON

### Pajisjet Elektrike

Problemi	Shkaktarët e mundshëm	Zgjidhjet e sygjera
<b>Furra nuk është duke funksionuar</b>	Mosfunksionimi i siguresave apo mosfunksionimi automatik i siguresave	Kontrolloni rutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrigjoni nëse ka ndërprerës throën. Kontrolloni rutinë e përgjithshme të siguresave për të parë nëse siguresa automatike ose ndërprerësit janë të fikur. Nëse problemi,përsëritet,telefononi
	Pajisja është e fikur nga priza e rrymës (së tokëzuar)	Sigurohuni se njësia është e kyçur
<b>Drita e furrës nuk është duke funksionuar</b>	Llampa e furrës ka një defekt.	Ndërrojeni Llampën.
	Nuk ka rrymë	Kontrolloni rutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrigjoni nëse ka ndërprerës të prishur. Kontrolloni rutinë e përgjithshme të siguresave për të parë nëse siguresa automatike ose ndërprerësit janë të fikura. Nëse problemi përsëritet, telefononi shërbimin teknik për të hequr arsyen
<b>Furra nuk është duke ngrohur</b>	Temperatura e furrës dhe /apo modeli i gatimit nuk është selektuar	Vendoseni modelin e gatimit/përgaditjes si dhe temperaturën
	Nuk ka rrymë	Kontrolloni rutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrigjoni nëse ka ndërprerës të prishur. Kontrolloni rutinë e përgjithshme të siguresave për të parë nëse siguresa automatike ose ndërprerësit janë të fikur. Nëse problemi përsëritet, telefononi shërbimin teknik për të gjetur arsyen e defektit të siguresave

## Pajisjet e gazit

<b>Nuk ndizet</b>	Nuk ka rrymë	Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrighoni nëse ka ndërprerës të shkundur.
	Valvula kryesore e gazit është fikur	Ndezni valvulen kryesore të gazit.
	Tubi i gazit është përkulur/ lakuar.	Lidhni tubin e gazit në mënyrë të përshtatshme.
<b>Gazi nuk po vrrjedh</b>	Injektorët e ndezjes janë bllokuar.	Pastroni injektorët.
	Tubi i gazit është përkulur/ lakuar.	Lidhni tubet e gazit në mënyrë të përshtatshme.
<b>Flakë pabarabartë/ flakë</b>	Injektorët e ndezjes janë bllokuar.	Pastroni injektorët.
	Ndezësit mund të jenë lagur.	Thani/ terni pjesët e ndezësit me kujdes.
	Kapakët e ndezësve mund të mos vendosen si duhet.	Sigurohuni që kapakët dhe ndezësit të jenë vendosur në mënyrë korrekte.
	Valvula kryesore e gazit është fikur.	Ndezni valvulen kryesore të gazit.
	Shishe e zbrazët e gazit (LPG është përdorur)	Zëvendësojeni me një shishe të re.

## Kohëmatësi dixhital/ Shfaqni (modelet me kohëmatës digjital)

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet e sygjera
Ekрани për paraqitjen e kohës është po ndizet ose është ndezur.	Para se të ndodhë dështimi i fuqisë.	Vendosni kohën aktuale. Fikni modelin e gatimit dhe rrotullojeni tek modeli i gatimit që ju dëshironi

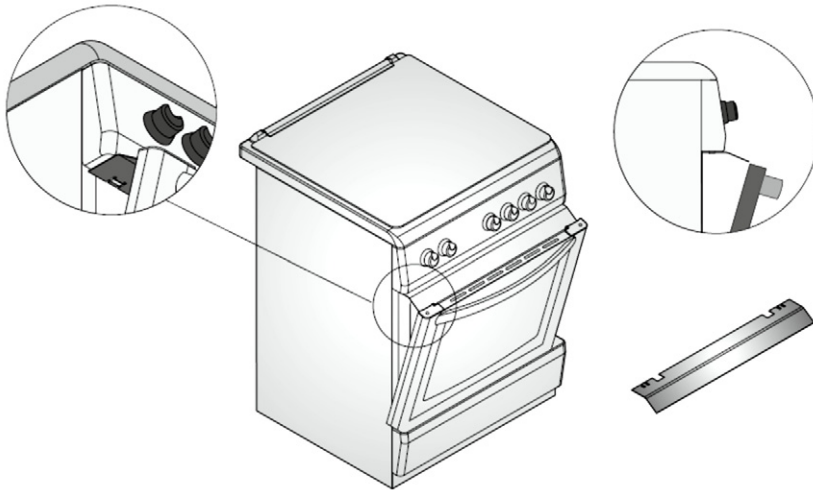
**Nëse problemi nuk zgjidhet:**

- 1) Ndërpreni lidhjen e energjisë elektrike të njësisë (fikni ndërprerësin)
- 2) Thirrreni prodhuesin, agjentët e shërbimit të tij apo persona të ngjashëm të kualifikuar.

**E RËNDËSISHME**

Mos provoni të riparoni pajisjen ju vetë. Nuk ka ndonjë pjesë brenda produktit që të mund të riparohen nga konsumatori.

**PËRDORIMI I MBUROJES SË NXEHTËSISË (\*)**  
 Opsionale



Një panel sigurie është krijuar për të mbrojtur panelin e kontrollit dhe butonat kur furra është në modalitetin Grill. Vendosni panelin e sigurisë nën panelin e kontrollit duke hapur xhamin e mbulesës së përparme të furrës.

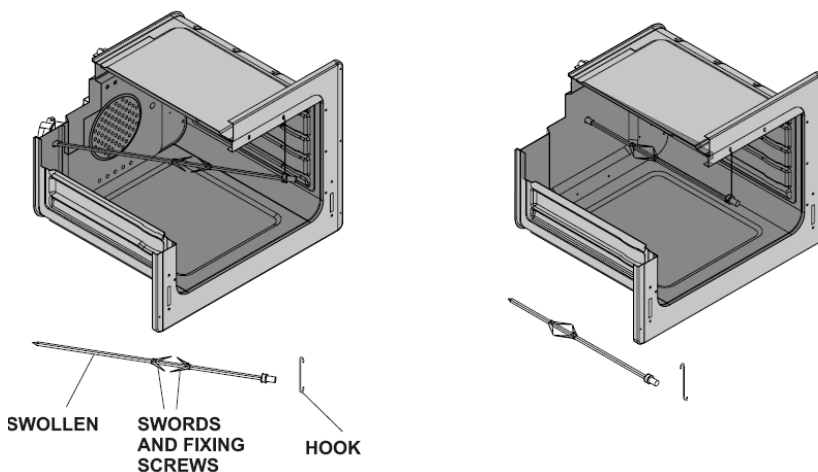
Dhe pastaj sigurojeni panelin e sigurisë në furrën e ndërmjetme dhe mbulesën e përparme duke e mbyllur butësisht mbulesën. Ju lutemi përdorni këtë panel sigurie për të shmangur dëmtimin e nxehtësisë në panelin e kontrollit dhe butonat kur furra të jetë në skarë.

Gjatë gatimit / përgaditjes është e rëndësishme që gatimi të mbajë kapakun të hapur në distancë të caktuar - kur gatuhet në skarë. Paneli i sigurisë do të sigurojë një rrethanë ideale gatimi, ndërsa mbrojnë panelin e kontrollit dhe butonat.

## PËRDORIMI I KALIMIT/ TURNSPIT (\*) Opsional

Nëse shporeti juaj ka opsionin e kalimit/ turnspit, ju lutemi ndiqni rekomandimet si në pjesën e mëposhtme;

Instaloni grepin e kthesës në vrimën e fiksimit në zgavër. Vendosni artikullin e gatimit (pulë, etj.) Në skarë së bashku dhe rregulloni nga tehat dhe vidat. Pastaj instaloni ato në motor kalimi/ turnspit siç është paraqitur në figurat e mëposhtme dhe realizoni funksionimin e sistemit të kalimit/ turnspit nga butoni komandues nga paneli i kontrollit.



## MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

1. Shkëputni prizën që furnizon energjinë elektrike për furrën nga priza.
2. Përderisa furra është duke funksionuar ose menjëherë pasi të fillojë të funksionojë, është jashtëzakonisht e nxehtë. Ju duhet të shmangni prekjen nga elementët e ngrohjes.
3. Asnjëherë mos pastroni pjesën e brendshme, panelin, kapakun, tabakanë dhe të gjitha pjesët e tjera të furrës me mjetet si furça e



fortë, rrjeta pastruese ose thika. Mos përdorni mjete gërryese, gërvishtëse dhe detergjentë.

4. Pasi të i keni pastruar pjesët e brendshme të furrës me një leckë sapuni, shpërlajeni atë dhe më pas thajeni plotësisht me një leckë të butë.
5. Pastroni sipërfaqet e xhamit me mjete speciale për pastrimin e xhamit.
6. Mos pastroni furrën tuaj me pastrues me avull.
7. Para se të hapni kapakun e sipërm të furrës, pastroni lëngun e derdhur nga kapaku. Poashtu, para se të mbyllni kapakun sigurohuni se tavolina e shporetit është mjaftë e freskët.
8. Kurrë mos përdorni agjentë të ndezshëm si acid, hollues dhe benzinë kur pastroni furrën tuaj.
9. Mos e pastroni ndonjë pjesë të furrës suaj në enëlarëse.

### **Pastrimi i pjatave të gatimit**

Salca e derdhur, lëngu i frutave, etj. duhet të pastrohen sa më shpejt që të jetë e mundur me një leckë të butë të njomur në ujë me një detergjent. Mos përdorni lesh çeliku ose thika për të pastruar mbetjet e papastërta. Lyejeni mbetjet me një leckë të lagur me një detergjent shumë të lagur, por kini kujdes që të mos humbni smaltin. Pastroni kapakë të emaluar në ujë dhe detergjent; Ato gjithashtu mund të lahen në pjatolarëse.

Hiqni mbulesat dhe grilat e ndezësit dhe lani me kujdes me ujë dhe me detergjent. Para se të ktheheni në vend, thani ato plotësisht.

Sigurohuni që ndezësit të jenë mbledhur siç duhet. Djegësi mund të pastrohet me lesh çeliku ose leckë gërryese të lehta, nëse është e nevojshme.

Dera e furrës dhe mbulesa prej xhami/ qelqi (nëse ka), pastroni vetëm me ujë dhe shmangni përdorimin e substancave të mprehta ose gërryese.

Për ndezësit automatikë, pajisja e shkëndijës duhet të pastrohet periodikisht për të shmangur problemet e djegies;

Kontrolloni në mënyrë periodike që vrimat e ndezësit janë të bllokuara dhe pastroni ato.

### **Pastrimi i furrës**

Pastroni pjesën e brendshme të furrës pas çdo përdorimi. Kur furra është akoma e ndezur, heqja e mbetjeve është më e lehtë. Për pastrim, mund të përdorni ujë të ngrohtë me një detergjent ose disa nga agjentët

pastrues të furrës me spërkatje. Mos e spërkatni substancën pastruese drejtpërdrejtë në ngrohës ose në pjesët e dyshemesë brenda furrës sepse mund të dëmtoni materialin dhe të lexoni të gjitha udhëzimet e prodhuesit për pastrim. Pastroni tabakatë dhe pllakat në furrë me ujë të nxehtë dhe detergjent.

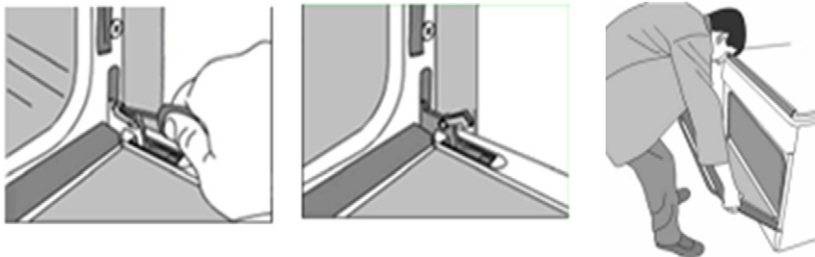
Mbetjet i pastroni me një krem pastrues gërryes të lehtë.

Asnjëherë mos i mbuloni pjesët e furrës me fletë alumini. Kjo mund të rezultojë në mbinxehje e cila mund të ndikojë në rezultatin e pjekjes dhe të dëmtojë smaltin e furrës.

### Kontrollimet rishtazi

Kontrolloni në mënyrë periodike gjendjen e tubit fleksibël të gazit dhe zëvendësojeni atë sapo të vini re shenjat e para të mveshjes. Rekomandohet të zëvendësoni tubin fleksibël të gazit një herë në vit. Nëse vëreni ndonjë gjë të pazakontë në funksionimin e pajisjes, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit për inspektim. Mos mbani një shishe gazi bosh ose një shishe që nuk është e lidhur në zonën e mbyllur me pajisje.

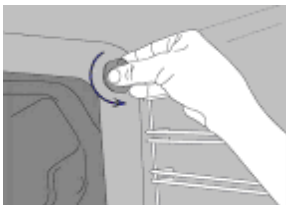
### Heqja e derës



Ngrini grepin në varësen e derës siç është paraqitur në ilustrim. Ktheni grepin deri në fund. Tërhiqni derën duke i mbajtur fort me të dy duart.

**Ndërrimi i llampës së furrës:**

Lëreni zgavrën e furrës dhe ngrohësin e grilës ose elementët e ngrohjes të ftohen. Ndërpreni lidhjen elektrike



të pajisjes suaj përpara se të ndizni llampën e brendshme. Ndërroni me një llampë rezistente ndaj temperaturës 15-25Ë, 300 C.

**PËRDORIMI I MBËSHTETJES PËR GOTËN E KAFESË (\* ) Opsionale**

Mbështetësja për kafe është të përdorni enë me diametër të vogël në shporetin tuaj. Vendoseni pjesën e mbështetjes në rrjetë në mënyrë qendrore dhe më pas vendoseni enën mbi të për të filluar përdorimin.



**POZICIONIMI I SAKTË I ENËVE DHE PËRDORIMI**



**GABIM**



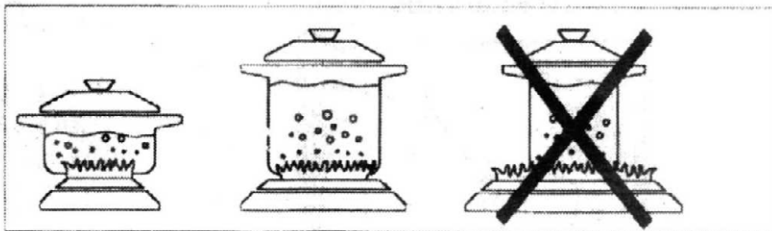
**GABIM**



**GABIM**



**I SAKTW**



**I SAKTW**

**I SAKTW**

**GABIM**

## SHKATËRRIMI I PAJISJEVE ELKEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar materialet e forta të përdorura sa më plotësisht që të jetë e mundur, nga konsumatori kërkohet që të kthejë pajisjet që nuk servisohen në sistemin e mbledhjes publike për ato elektrike dhe elektronike.

Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit që mbeturinat elektronike ta ushqejnë atë duke ricikluar riciklimin më të mirë të mundshëm të materialit.

Me sigurimin e këtij produkti ju do të parandaloni efektet e mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen për shkak të hedhjes jo të duhur të këtij produkti. Me riciklimin e materialeve nga ky produkt, ju do të ndihmoni në ruajtjen e një mjedisi të shëndetshëm dhe burimeve natyrore.

Për informacione të hollësishme në lidhje me mbledhjen e produkteve të EE kontaktoni tregtarin aty ku e keni blerë produktin.

### Deklarata e Përputhshmërisë së BE-së /EU

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e zbatueshme Evropiane dhe në përputhje me të gjitha Direktivat dhe Rregulloret në fuqi.

Deklarata e BE-së e konformitetit mund të shkarkohet nga vegëza vijuese:

[www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



**FFC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**  
**FC-04502/04602 WH**  
**FC-22502/22602 WH**  
**FC-40502I/40602I WH**

**SLO**

**Navodila za uporabo**

Garancijski list / Seznam servisnih mesta



FC-04502 WH  
FC-04602 WH





Spoštovani,

Pakiranje in embalaža izdelkov (plastične vrečke, stiropor itd.) ne sme ostati v dosegu otrok, ker je lahko potencialno nevarni. Odstranite in shranite pakiranje in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Preden uporabite napravo, je dobro, da natančno in v celoti preberete ta navodila za popolno razumevanje uporabe naprave. Prosimo upoštevajte vsa navodila in opozorila.

To navodilo shranite na varno in dobro znano mesto za prihodnjo uporabo. Če prodate ali podarite napravo tretji osebi, ji prosimo pošljite ta priročnik, tako da bo novi lastnik seznanjen s funkcijami in opozorili naprave, ki so pomembne za varno in nemoteno uporabo naprave.

To navodilo je pripravljeno za več modelov. Nekatere funkcije, navedene v tem priročniku, morda niso na voljo na vaši napravi.

**Opozorilo: Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v komercialne ali industrijske namene.**

**TO NAPRAVO MORATE VGRADITI V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI, KI VELJAJO V DRŽAVI VGRADNJE. UPORABLJAJTE JO IZKLJUČNO V DOBRO PREZRAČEVANIH PROSTORI. PRED NAMESTITVIJO ALI UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE NAVODILA.**

**Vrsta plina: LPG G30 - 30 mBar (propan butan)**

**NG (zemeljski plin) G20 - 20 mBar**

**Privzeta nastavitve: LPG G30-30mBar**

## **VSEBINA**

- 1. POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA**
- 2. TEHNIČNI PODATKI**
- 3. NAMESTITEV ŠTEDILNIKA**
- 4. OPIS DELOV IN FUNKCIJ**
- 5. UPORABA**
- 6. SPREMEMBA ŠOB (DIZ) ODVISNO OD VRSTE  
PLINA, PRILAGAJANJE MINIMALNEGA PLAMENA**
- 7. KAJ ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO**
- 8. UPORABA TOPLLOTNE ZAŠČITE**
- 9. UPORABA ŽARA**
- 10. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE**
- 11. EU IZJAVA O SKLADNOSTI**
- 12. INFORMACIJSKI LIST (na koncu navodil)**





## VARNOSTNA OPOZORILA

- **OPOZORILO:** Naprava mora biti ozemljena.
- Prosimo, preverite moč in napajanje vašega električnega priključka in ali se ujema z informacijami na nalepki, ki je na zadnji strani naprave. Če imate kakršnekoli dvome ali vprašanja, se obrnite na pooblaščenega serviserja ali električarja.
- Pred namestitvijo aparata preverite, ali je napajanje vtičnice ali vtiča izklopljeno.
- Pred začetkom vzdrževanja, čiščenja ali zamenjave žarnice preverite, ali je naprava odklopljena iz napajanja, da preprečite električni udar.
- Če opazite, da sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, ga ne uporabljajte, da se ne izpostavljajte električnemu udaru in se za pravilno namestitev napajalnega kabla obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Električni kabel aparata imejte stran od vročih površin. Naj se ne dotika naprave. Imejte kabel stran od ostrih predmetov in vročih površin.
- Povežite dovod plina čim bližje viru plina in preverite plinski priključek, da ne pušča. **Pri preverjanju puščanja plina nikoli ne uporabljajte vžigalnika, vžigalic ali cigareta. Za preverjanje puščanja napeljave uporabite milnico!**
- Med uporabo štedilnika se v prostoru ustvarita vlaga in toplota. Prostor, kjer uporabljate štedilnik, mora biti vedno dobro prezračen.

- Dolgotrajna intenzivna uporaba aparata lahko zahteva dodatno prezračevanje, na primer več prezračevanja, dodatne prezračevalne odprtine ali dodatni mehanski ventilator.
- Ko uporabljate štedilnik in ko je vroč, se nikoli ne dotikajte steklenih vrat ali zgornje površine aparata z rokami.
- Ta aparat služi samo za kuhanje, pečenje in pripravo hrane. Ne sme se uporabljati za druge namene, na primer za ogrevanje. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Ni namenjen za komercialno ali profesionalno uporabo.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da naprava ni nameščena v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, papir ali vnetljive snovi. V pečico ali v bližino aparata ne odlagajte vnetljivih predmetov.
- To napravo lahko uporabljajo otroci v starosti do 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le, če so pod nadzorom odgovorne osebe ali če so jim bila predana navodila za varno uporabo naprave in če se zavedajo potencialnih nevarnosti, ki jih prinaša uporaba naprave.  
Otroci se ne smejo igrati z napravo.  
Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so nadzorovani.
- Pri uporabi štedilnika uporabite zaščitne rokavice. Ne dotikajte se vročih površin.
- Ne premeščajte ali vlecite naprave tako, da jo držite za ročko vrat.

- Štedilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah in okoljih.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 16A, se obrnite na usposobljenega električarja, da zamenja varovalko ali prilagodi električno napeljavo.
- Ko se pečica uporablja, se lahko nekateri deli segrejejo; Otroci ne smejo biti v bližini naprave, ko ta deluje in morajo biti pod stalnim nadzorom.
- Ne škropite hladne vode v pečico ali znotraj pečice, ko je površina aparata še vroča. Nastanek pare lahko povzroči opekline, nenadne spremembe temperature pa lahko povzročijo poškodbe površine aparata.
- **OPOZORILO:** dostopni deli se lahko med uporabo segrejejo. Otroke držite stran od aparata.
- **OPOZORILO:** Naprava in njeni dostopni deli so med uporabo vroči. Upoštevajte, da se ne dotikajte nobenih grelnih elementov. Otroke, mlajše od 8 let, je treba držati stran od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih kovinskih rezil ali podobno za čiščenje vrat ali notranjosti pečice, saj lahko to nepopravljivo poškoduje površino ali steklo vrat .
- Na gorilnike ali el. plošče ne smete postaviti nestabilnih ali deformiranih posod, tako da ne bi prišlo do prevračanja, kar lahko povzroči poškodbe.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 32A, se obrnite na usposobljenega električarja, da spremeni varovalko ali prilagodi električno napeljavo. (Samo za modele z hitro grelno ploščo 40A)



- Ta naprava je izdelana v skladu z vsemi varnostnimi standardi. Nepravilna uporaba in neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe, škodo ali poškodbe ljudi.
- Električno napajanje naprave mora biti izvedeno prek ustreznega dvopolnega izolacijskega stikala, ki ima pole odvajanja najmanj 3mm. Priključek mora biti zlahka dostopen.
- Vedno imejte otroke pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo. Nikoli jim ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Štedilnik je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih, kot je kuhinja, kuhinja z jedilnico ali dnevna soba. Štedilnika ne postavljajte v vlažne prostore ali v prostore s kadjo ali prho.
- **Opozorilo:** Pri segrevanju lahko poškodujete ali se razbijejo stekleni ali kovinski pokrovi. Pred zapiranjem pokrova izklopite vse gorilnike. Vsako razlito hrano je treba odstraniti s površine aparata ali pokrova pred odpiranjem ali zapiranjem pokrova.
- Pri modelih, ki imajo digitalno uro po izklopu naprave iz napajanja namestite čas na uri, sicer pečica ne bo delovala.
- **Pozor:** Dostopni deli so lahko vroči, če uporabljate žar. Majhne otroke morate držati stran od naprave.
- V pečico ali v bližino štedilnika ne postavljajte vnetljivih ali eksplozivnih tekočin. Zaradi segrevanja naprave lahko pride do deformacije materiala in nevarnosti požara ali eksplozije, tudi če peč ni v uporabi.



- Kruh se lahko zažge, če je čas peke predolg. Med pečenjem je potreben stalen nadzor
- Za čiščenje mreže za zaščito ventilatorja (neobvezno) mora biti pečica izklopljena iz napajanja. Pred ponovno uporabo pečice je treba zaščitno mrežo vrniti na svoje mesto.
- **OPOZORILO:** Pred servisiranjem ali dostopom do električnih priključkov je potrebno električno napajanje prekiniti ali odklopiti.
- **OPOZORILO:** Kuhanje ali pečenje z mastjo ali oljem je lahko nevarno in lahko povzroči požar. **OPOZORILO:** Nikoli ne puščajte hrane, ki se praži ali peče brez nadzora.
- **NIKOLI** Ne poskušajte gasiti ognja z vodo. Najprej odklopite napajanje in pokrijte plamen, npr. s pokrovom, požarno odejo ali vlažno kuhinjsko krpo.
- **OPOZORILO:** Požarna nevarnost: Ne shranjujte ali pustite predmetov na kuhalnih površinah.
- **OPOZORILO:** Če je površina naprave poškodovana ali počena, odklopite napajalni kabel iz električne vtičnice, da preprečite električni udar. Potem se obrnite na pooblaščen servis.
- **OPOZORILO:** Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (tudi otrokom) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost nadzira ali jim daje navodila za varno uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Kadar uporabljate žar ali pečete meso na rešetki, vedno postavite maščobno skledo pod meso. vlijte nekaj vode

v skledo, da se izognete gorenju masti in neprijetnim vonjavam. Če se pri vstavljanju ali odstranjevanju hrane iz pečice na dno pečice polije olje, sokovi ipd., pred nadaljevanjem pečenja očistite pečico, da se izognete neprijetnim vonjavam zaradi razlitja olja.

- Nikoli ne postavljajte prazne posode na gorilec ali električno ploščo, ki deluje.
- Če je potrebno, ne poskušajte sami popravljati štedilnika, ampak to prepustite pooblaščenemu servisnemu centru. Obrnite se na pooblaščen servis in vztrajajte pri uporabi originalnih rezervnih delov.
- **OPOZORILO:** Uporabite samo vrsto plina, ki je navedena na nalepki na hrbtne strani naprave. Če ima vaš tip plina drugačne specifikacije, zamenjajte šobe. **Napravo priključite na plinsko napeljavo, zamenjajte šobe in prilagajanje minimalnega plamena prepustite usposobljeni servisni osebi.**

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

(\*) Možnost, ne vsi modeli

<b>SPECIFIKACIJA</b>	<b>50 x 50</b>	<b>50 x 60</b>	<b>60 x 60</b>
Zunanja širina	500 mm	500 mm	600 mm
Zunanja globina	600 mm	660 mm	660 mm
Zunanja višina	850 mm	850 mm	850 mm
Notranja širina	395 mm	395 mm	445 mm
Notranja globina	405 mm	405 mm	445 mm
Notranja višina	330 mm	330 mm	330 mm
Svetlobna moč pečice *	15-25 W		
Termostat	50 do 250 ° C		
Spodnji grelnik pečice	800 W	800 W	1300 W
Zgornji grelnik pečice	650 W	650 W	850 W
Grelnik za žar *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC ali 230V AC, 50-60 Hz.		
Grelna plošča Ø145 mm	1000 W		
Grelna plošča Ø180 mm	1500 W		
Hitra grelna pl. Ø145 mm*	1500 W		
Hitra grelna pl. Ø180 mm*	2000 W		

ŠOBE GORILCA V ZVEZI S TIPOM PLINA			LPG (Propan- butan)	Zemeljski plin	Zemeljski plin	Zemeljski plin
			KATEGORIJA PLINA: IIH3B / P	G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar
Wok gorilnik*	Šoba	mm	<b>0.90</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>
	Moč	kW	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>
	Poraba	gr/	<b>218</b>	<b>0.290</b>	<b>0.290</b>	<b>0.311</b>
Veliki gorilnik	Šoba	mm	<b>0.80</b>	<b>1.15</b>	<b>1.05</b>	<b>1.15</b>
	Moč	kW	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>
	Poraba	gr/	<b>182</b>	<b>0.234</b>	<b>0.237</b>	<b>0.258</b>
Srednji gorilnik *	Šoba	mm	<b>0.65</b>	<b>0.97</b>	<b>0.92</b>	<b>0.97</b>
	Moč	kW	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>
	Poraba	gr/	<b>124</b>	<b>0.168</b>	<b>0.160</b>	<b>0.176</b>
Majhen (pomožni) gorilnik *	Šoba	mm	<b>0.50</b>	<b>0.72</b>	<b>0.70</b>	<b>0.72</b>
	Moč	kW	<b>0.90</b>	<b>0.90</b>	<b>0.95</b>	<b>0.90</b>
	Poraba	gr/	<b>65</b>	<b>0.085</b>	<b>0.094</b>	<b>0.093</b>
Gorilec pečice *	Šoba	mm	<b>0.75</b>	<b>1.05</b>	<b>1.00</b>	<b>1.05</b>
	Moč	kW	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>
	Poraba	gr/ h.	<b>160</b>	<b>0.220</b>	<b>0.215</b>	<b>0.233</b>
Gril gorilnik *	Šoba	mm	<b>0.60</b>	<b>0.90</b>	<b>0.85</b>	<b>0.90</b>
	Moč	kW	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>
	Poraba	gr/ h.	<b>102</b>	<b>0.140</b>	<b>0.138</b>	<b>0.163</b>

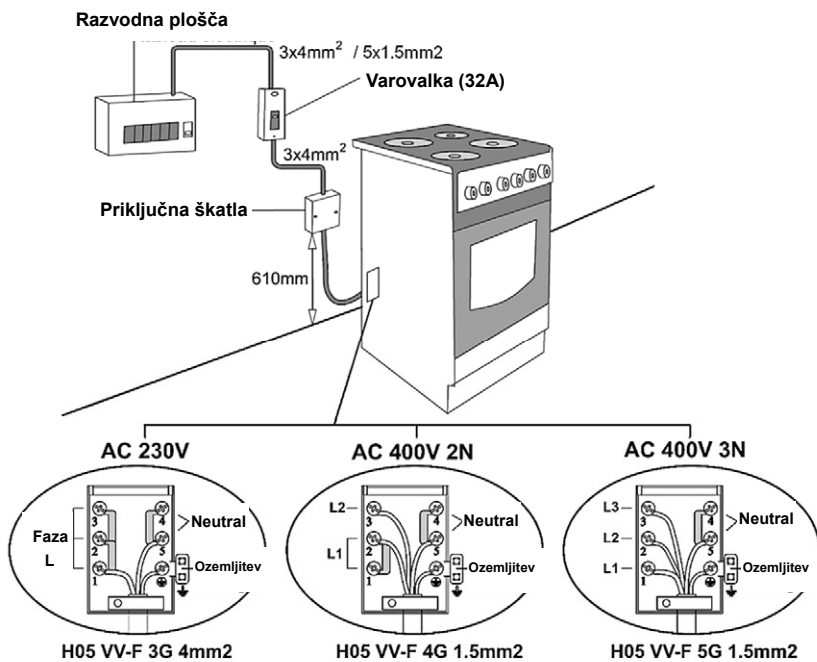


## NAMESTITEV ŠTEDILNIKA

### ELEKTRIČNI PRIKLOP

- Zahtevani pogoji za vgradnjo in električni priključek naprave so navedeni na nalepki na zadnji strani naprave.
- Za vašo napravo je potrebna moč 16A ali 32A, odvisno od skupne moči vašega štedilnika. Poiščite vse zahtevane vrednosti na nalepki vašega štedilnika. Če je potrebno, priporočamo, da se obrnete na usposobljenega električarja ali servisa za namestitev in priključitev.
- Električni priklop peči naj se izvede samo na pravilno električno vtičnico s pravilno ozemljitvijo in v skladu z lokalnimi predpisi. Če vaša električna vtičnica nima izvedene ozemljitve, takoj pokličite kvalificiranega električarja za nasvet in pomoč. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki jo povzroči nepravilno priključena in neustrezno ozemljena naprava.
- Vaš štedilnik mora biti priključen na 220-240V AC ali 230VAC za enofazno napetost in 230V / 400V 3N za trifazno napajanje, 50-60 Hz. Če se vaš priključek razlikuje od zgornjih vrednosti, se obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Ko postavite štedilnik na svoje mesto, poskrbite, da bo štedilnik stabilen in na ravni delovni površini. Nastavite stabilnost in višino z obračanjem nog.
- Nekateri modeli so dobavljeni brez priključnega kabla. V tem primeru uporabite za priključitev upogljiv kabel, primeren za priključitev na eno fazo: H05 VV-F 3 G 2,5 mm<sup>2</sup>, H05 VV-F 3 G 4 mm<sup>2</sup> ali za trifazno priključitev: H05 VV-F 5 G 1,5 mm<sup>2</sup>

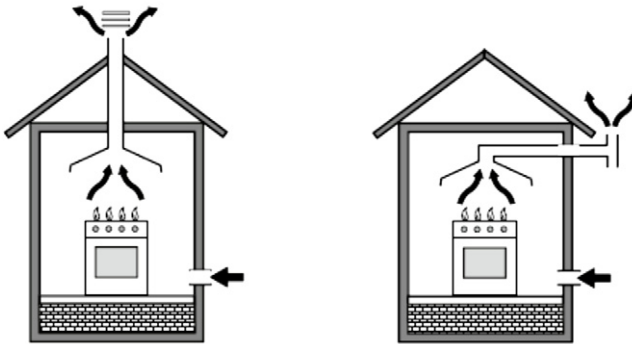
## Shema povezave:



## PRIKLJUČEK PLINA

**OPOZORILO: TA NAPRAVA SE SME NAMESTITI SAMO V ZAPRTEM PROSTORU, KI IMA STALNO PREZRAČEVANJE IN V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI V DRŽAVI NAMESTITIVE .**

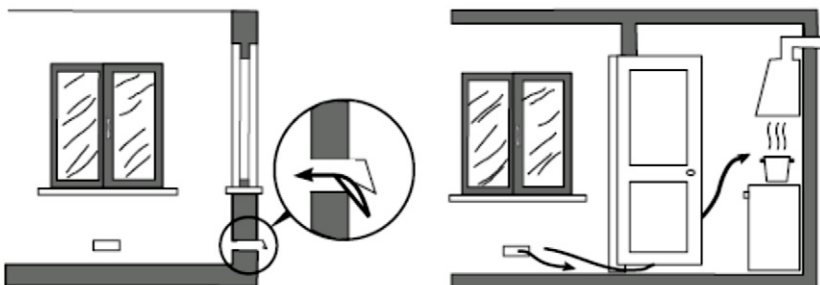
Te naprave ni potrebno priključiti na dimnik za naprave za izogrevanje. Štedilnik mora biti nameščen v skladu z veljavnimi navodili za vgradnjo. Posebno pozornost je treba nameniti ustreznim zahtevam prezračevanja in ventilacije. Uporaba plinskega aparata vodi v proizvodnjo povečane



toplote in vlažnosti v prostoru, kjer je nameščen. Zagotovite, da je prostor, v katerem je nameščen štedilnik, dobro prezračen: imejte odprtine za odprt zrak ali namestite mehanski ventilator (mehansko prezračevalno napo).

Neprekinjena in dolgotrajna uporaba aparata lahko zahteva dodatno prezračevanje, kot je npr. odpiranje okna ali povečanje učinkovitosti mehanskega prezračevanja (če je mogoče, povečajte pretok zraka).

## Priklop in varnost:



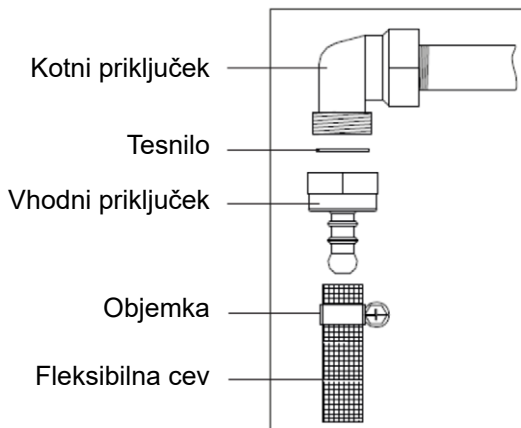
1. Pred namestitvijo poskrbite, da bodo lokalni pogoji za distribucijo plina (tip in plin) ter nastavitve peči usklajeni.
2. Tovarniška nastavitve naprave na tip plina je navedena na nalepki na hrbtni strani naprave.
3. Ta izdelek ni namenjen za priključitev na dimnik. Postavite in priključite ga v skladu z veljavnimi predpisi v državi namestitve. Posebno pozornost posvetite zahtevam za prezračevanje in oskrbo s svežim zrakom.
4. Dobro pritrdite sponko na plinski cevi. Pritisnite konec cevi, dokler ne doseže konca priključne cevi.
5. Za nadzor tesnjenja; Prepričajte se, da so krmilni gumbi na nadzorni plošči zaprti in ali je ventil za dovod plina odprt. Nanesite tekoče milo na spoje. Če pride do uhajanja, se pojavijo mehurčki.
6. Štedilnik uporabljajte le na dobro prezračevanih mestih. štedilnik mora biti nameščen na stabilno in ravno površino.
7. Pred vsako uporabo preverite priključek za plin.
8. Pri nameščanju štedilnika se prepričajte, da je zgornja kuhalna plošča ena enaki višini kot delovna plošča kuhinje. Nastavite višino pečice tako, da zavrtite noge pečice.
9. Plinske cevi in električnega napajalnega kabla ne postavljajte v stik s hrbtno stranjo peči, ki med obratovanjem lahko postane vroča. Ne premikajte ali premaknite že nameščenega

štedilnika, ker to lahko zrahlja povezave na električnem kablu ali plinski cevi in vodi do puščanja plina ali električnega udara.

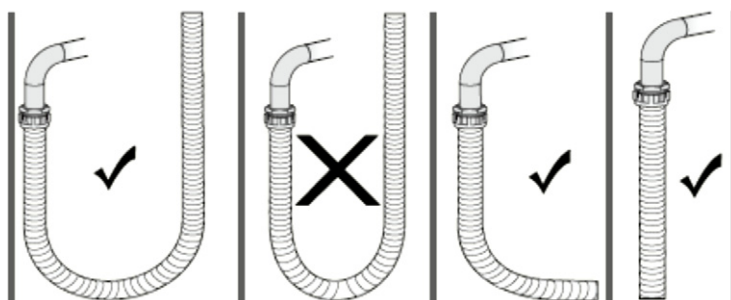
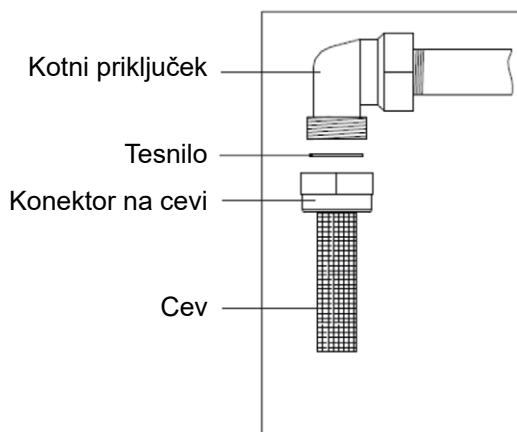
10. Prosimo, uporabite le gibko cev, ki je namenjena priključitvi plina na priključek za plin.
11. Priključite plinski štedilnik na LPG priključek plina na najkrajši možen način in se prepričajte, da ni nobenega uhajanja plina. Najmanjša dovoljena dolžina cevi mora biti 40 cm, največja dovoljena dolžina pa 125 cm.
12. Pri preverjanju puščanja plina ne uporabljajte nobenega plamena, kot so vžigalniki, vžigalice, cigarete in podobno. Uporabljajte le tekoče milo za preverjanje puščanja.
13. **Nikoli ne zapirajte pokrova, ko so gorilniki vklopljeni! Pozor: stekleni ali kovinski pokrov se lahko poškoduje ali pa se razbije, ko se segreje. Pred zapiranjem pokrova izklopite vse gorilnike in grelnike.**



### Shema priključka za LPG priključek plina



## Priključitvena shema za zemeljski plin (NG)

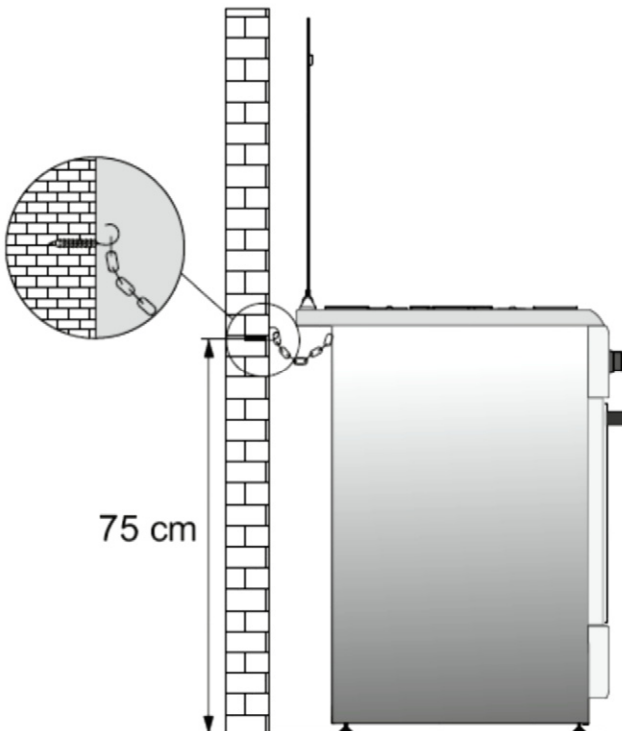


## Namestitev naprave na steno (\*) Možnost

- Preden jo začnete uporabljati, napravo pritrdite na steno z verigo in priloženimi vijaki, da zagotovite varno uporabo in preprečite prevrnitev naprave. Poskrbite, da je kavelj dobro pritrjen na steno.

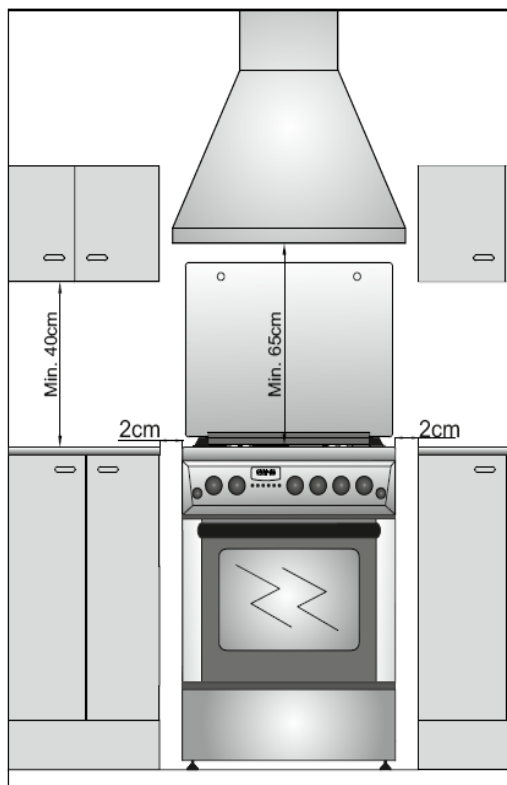
### OPOZORILO!

- Da preprečite prevrnitev naprave zaradi obremenitve vrat, postavljanja težkih predmetov na vrata in preprečevanja prevračanja naprave zaradi otrok, ki sedijo ali se povzpnejo na vrata naprave, je treba namestiti to zaščitno sredstvo za stabilizacijo in pritrditev naprave. Oglejte si navodila za namestitev:

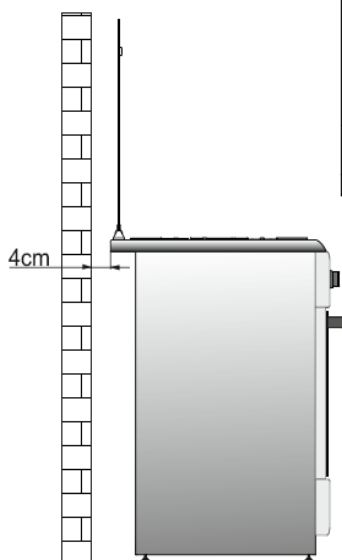


## NAMESTITEV NAPRAVE

Oddaljenost od omarice in pohištva:



Oddaljenost od stene:





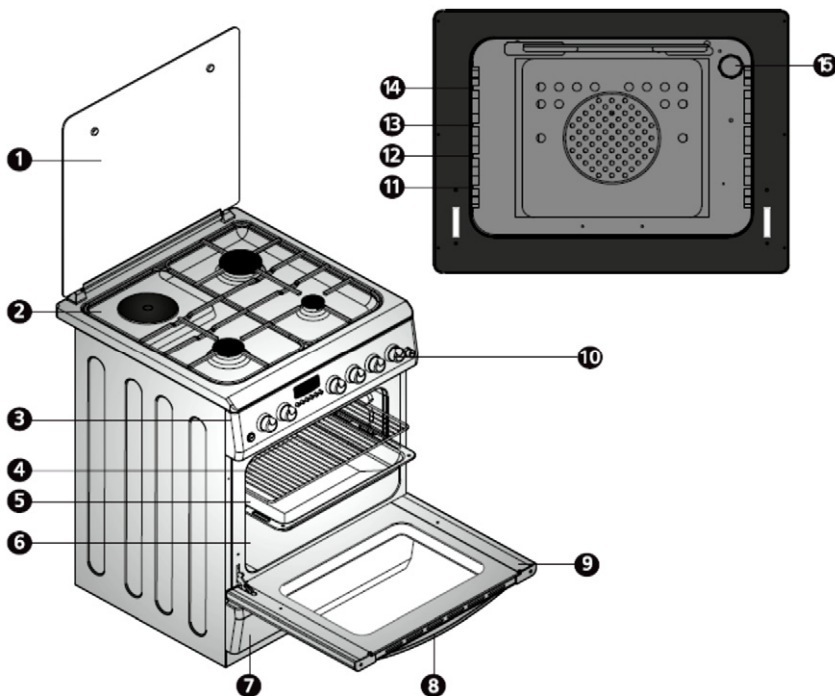
## FUNKCIJE IN DELI ŠTEDILNIKA

### Oznake in Funkcije:

	Zaprto		Spodnji Grelnik pečice
	Majhen plamen		Zgornji Grelnik pečice
	Velik plamen		Pečica in žar Gorilnik / zgornji in spodnji grelec
	Vžig gorilnika *		Grill gorilnik/ Grill grelec
	Ročna uporaba		Grill & Raženj
	Osvetlitev pečice		Turbo Ventilator
	Časovnik		Turbo Ventilator & Turbo grelec
	Raženj (*)		

### Glavni deli in funkcije:



1. Pokrov
2. Kuhalna plošča
3. Nadzorna plošča
4. Žična mreža
5. Plitva posoda
6. Prostor pečice
7. Spodnji pokrov
8. Ročica vrat pečice
9. Vrata pečice
10. Kontrolni vrteči gumbi
11. Utori spodnje police
12. Utori srednje police
13. Utori srednje zgornje police
14. Utori zgornje police
15. Osvetlitev pečice



## UPORABA ŠTEDILNIKA

**Pred začetkom uporabe, prosimo odstranite vse vnetljive trakove, stiropor ali kateri koli drug material in dele embalaže štedilnika. Iz pečice odstranite tudi priročnik in druge vnetljive materiale.**

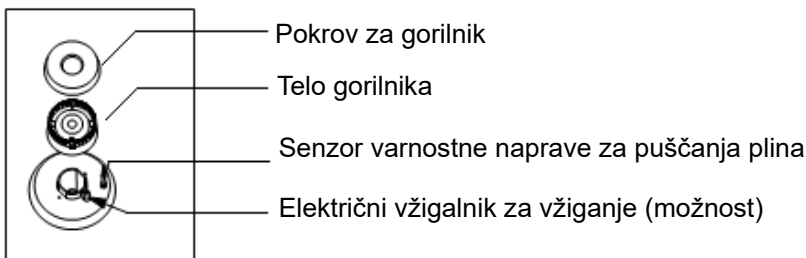
### Uporaba kuhalnika s plinskimi gorilniki:

1. Kateri gorilnik bo uporabljen in s katerim ustreznim vrtljivim gumbom je prikazano na znakih na kontrolni plošči.
2. Pritisnite vrtljivi gumb  in ga zavrtite v smeri urinega kazalca do največje moči in oznake  (+). Če želite izklopiti gorilnik, zavrtite ustrezni vrtljivi gumb v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi. Pogledi na nadzorni plošči za zaprt ventil

(izklopljeno) je ● , za največji plamen, in za minimalni plamen je ● .

3. Če je vaša naprava opremljena z gorilniki, uporabite ustrezen gumb za vžig gorilnikov (neobvezno). Nekateri modeli imajo samodejen vžig na vrtljivem gumbu; Gorilnik se vklopi s pritiskom vrtljivega gumba in obračanjem. Gorilniki se lahko vžgejo tudi s pritiskom na posebno tipko za vžig ali pa se lahko vžgejo s pomočjo vžigalice ali vžigalnika.
4. Gorilnika ne vžigajte neprekinjeno dlje kot 15 sekund. Če se gorilnik ne vžge, počakajte vsaj eno minuto, preden poskusite znova. Če kateri koli gorilnik iz kakršnegakoli razloga ugasne, zaprite ventil (vrtljiv gumb) in počakajte vsaj eno minuto, preden ponovno poskusite.
5. Vaš model ima plinski varovalni sistem. Če gorilnik ugasne, ventil samodejno zapre oskrbo s plinom. Da bi plamen na gorilniku ostal stabilen in da ne ugasne, morate počakati 5 do 10 sekund pred sprostitvijo vrtljivega gumba. Potem je sistem aktiviran. Če se gorilnik iz kakršnegakoli razloga ustavi, avtomatski sistem samodejno ustavi oskrbo s plinom. Če se to zgodi, zavrtite gumb v zaprti položaj in počakajte vsaj eno minuto, preden ponovno poskusite vklopiti gorilnik.

Vedno se prepričajte, da so pokrovi gorilnika dobro nameščeni, preden vključite gorilnik. Pravilna namestitvev pokrovov gorilnikov je prikazana na naslednjih slikah.

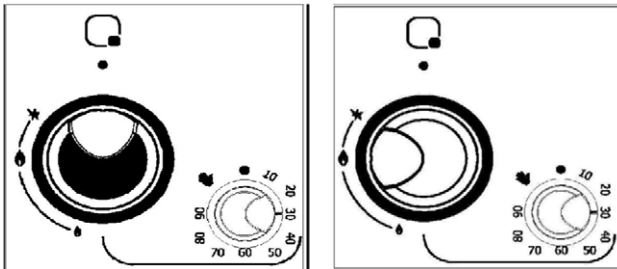


## PRIPOROČENI PREMERI POSODE ZA VSAK GORILNIK

Wok gorilnik	Ø 24 - 28 cm
Veliki gorilnik	Ø 22 - 26 cm
Srednji gorilnik	Ø 18 - 22 cm
Majhen (pomožni)	Ø 12 - 18 cm


### Smart gorilnik (možnost)

- 1- Čas delovanja gorilnika nastavite tako, da obračate gumb za upravljanje v smeri urinega kazalca (primer: 30 minut), kot je prikazano na spodnji sliki



- 2- Po nastavitvi časa pritisnite vrtljivi gumb in ga zavrtite v smeri urinega kazalca do simbola plamena in vklopite gorilnik. Po vžigu za aktiviranje varnostnega sistema držite gumb 5-10 sekund in ga spustite.
- 3- Če je plamen izključen, postopek po točki 2 ponovite po eni minuti.
- 4- Po izteku časovnika se bo plamen gorilnika izklopil in slišal se bo zvok "bing". Dokončajte postopek tako, da tipko Smart gorilnik zavrtite v položaj ( ● ).

### **OPOZORILO:**

Nastavitev ni mogoča, če je vrtljivi gumb Tajmerja nastavljen na oznako . Tedaj gorilnik deluje neodvisno, neprekinjeno.

## Uporaba električnih grelnih plošč:

### Grelna plošča z nastavljivo močjo v 3 stopnjah:

145 mm	STOPNJ	250 W	STOPNJ		750 W	STOPNJ	1000
180 mm	A 1	250 W	A 2		1100	A 3	1500

### Grelna plošča z nastavitvijo 6 stopenj (Po želji)



Hot Plate	STOPNJA	STOPNJA	STOPNJA	STOPNJA	STOPNJA	STOPNJA
145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
145mm Hitra *	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
180mm Hitra *	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W


1. Električne grelne plošče imajo lahko 3 ali 6 stopenj (kot je opisano v zgornjih tabelah).
2. Ko prvič uporabite grelne plošče, vključite ploščo za 5 minut, ne da bi postavili nanjo posodo. Ta proces bo utrdil zaščitno oblogo toplotno občutljivih grelnikov.
3. Uporabljajte le tiste posode, ki imajo ravno dno, ki imajo polni stik s površino grelnika. To bo povečalo prenos toplote s plošče na vašo posodo in učinkovitost priprave hrane bo največja.
4. Temperaturo nastavite z vrtenjem ustreznega gumba v smeri urinega kazalca

## Uporaba plinske pečice (opcija):

Kateri gorilnik bo uporabljen in s katerim ustreznim vrtljivim gumbom na nadzorni plošči, je prikazano na znakih na kontrolni plošči.

**Nadzor gorilnika pečice:** Pritisnite vrtljivi gumb in ga zavrtite v smeri urinega kazalca do največje moči in oznake. (+). Če želite izklopiti gorilnik, zavrtite ustreznih vrtljivi gumb v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi. Prikazi na kontrolni plošči za zaprt ventil (izključeno) je ●


, za maksimalni plamen , za minimalni plamen pa je .

**Nadzor žar gorilnika:** Pritisnite ustrezni vrtljivi gumb v smeri urinega kazalca in ga nastavite na največji položaj, na simbol  (+).

### **Opombe:**

- \* *Ko ste šele vžgali gorilnik v pečici, ne zapirajte takoj vrat pečice. Počakajte vsaj 3 minute s pol odprtimi vrati in samo, če ste prepričani, da je plamen stabilen, zaprite vrata.*
- \* *Če ima vaša pečica dva ločena vrtljiva gumba za delovanje s pečico in žarom, pritisnite in obrnite ustrezni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca do maksimalnega položaja.*
- \* *Če ima vaš štedilnik termostat, mora biti navedeni gumb nastavljen na zeleno temperaturo. (Po želji)*
- \* *Če ima vaš štedilnik pametno pečico (izklopni časovnik), upoštevajte priporočila, navedena na nadzorni plošči gorilnika.*
- \* *Če ima vaš kuhalnik mehanski časovnik, se po nastavljenem času sliši "bing". Časovnik je le zvočno opozorilo. Časovnik ne upravlja z delovanjem pečice in pečica še naprej deluje.*

### **Uporaba električne pečice:**

1. Ko prvič uporabite pečico, je lahko določen vonj posledica zgorevanja oljnih ostankov in zaščitne prevleke na grelnikih. Za odstranitev tega vonja pustite prazno pečico pri temperaturi 250 ° C 45-60 minut.
2. Gumb za funkcijo pečice mora biti nastavljen natančno na zeleno funkcijo, sicer pečica morda ne bo delovala.
3. Vrtljivi gumb termostata nastavite na zeleno temperaturo pečenja.
4. Časovnik mora biti nastavljen na zeleni čas delovanja pečice. Po izteku časa se bo naprava oglasila z zvokom "bing" in pečica neha delovati. Če želite pečico uporabiti brez funkcije Timer, obrnite gumb na položaj . (Opcija)
5. Med delovanjem pečice ne odpirajte vrat, ali odprite vrata pečice le za kratek čas. V nasprotnem primeru. kroženje vročega zraka v pečici ne bo pravilno in učinek pečenja se zmanjša.
6. Preden postavite hrano v pečico, je potrebno pečico segreti 5-10 minut.

**Čas pečenja:**

Živilo	Temperatura (° C)	Polica v pečici.	Čas (min.)
Kremasto pecivo	150-170	2	30 - 35
Testo	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Piškotki	160 - 170	3	20 - 35
Potica	160 - 180	2	25 - 35
Suhi piškotki	200 - 220	2	30 - 40
Polnjene testenine	180 - 220	2	35 - 45
Prelite testenine	160 - 180	2	20 - 30
Jagnjetina.	200 - 230	1	90 - 120
Teletina.	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210-230	1	90 - 120
Piščanec (kosi)	210-230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 - 50

**Opomba:** Rezultati se lahko razlikujejo glede na omrežno napetost, količino hrane in njeno predhodno temperaturo. Uporaba oblikovanih posod za pečenje peciva daje boljši rezultat.

**Zamenjajte šobe (dize) na gorilnikih:**

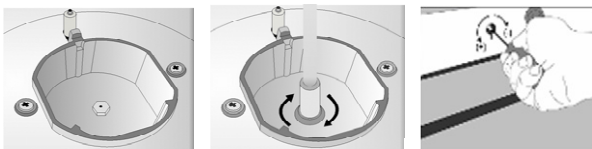
**Tovarniško nameščene šobe so za tip : LPG G30-30mBar (plin propan-butan v jeklenki).**

**V kompletu se nahajajo šobe za zemeljski plin NG G20-20mBar.**

**Če se specifikacija plina razlikuje od tovarniške nastavitve, je treba pred začetkom uporabe spremeniti šobe v skladu s spodnjimi navodili:**

1. Najprej zaprite vse ventile za dovod plina. Za snemanje in montažo šob uporabite poseben ključ.
2. Prosimo, odstranite šobe s posebnim ključem in postavite pravilne šobe.

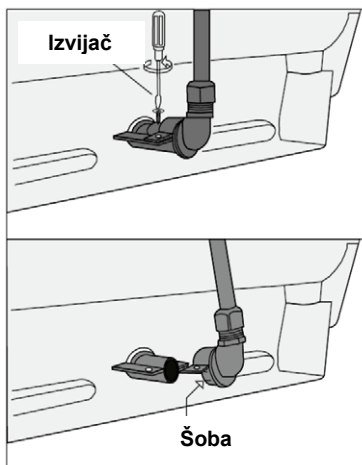




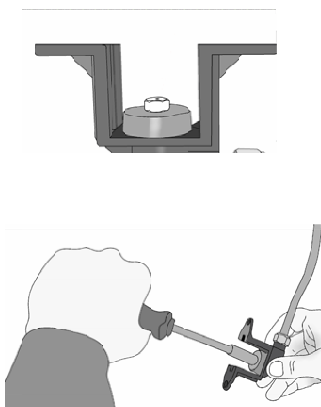
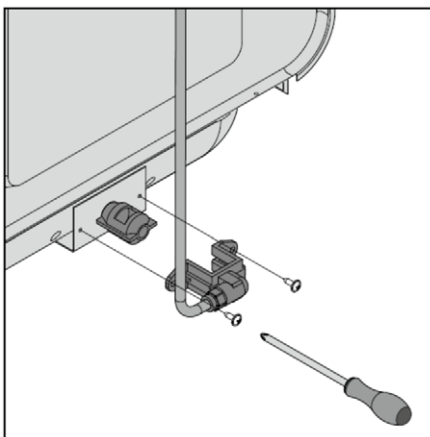
3. Za preverjanje neprepustnosti uporabite milo okrog šobe, s prstom pritisnite odprtino šobe in jo odprite za kratek dovod plina.

### Sprememba šobe na pečici:

Odstranite zadnji pokrov pečice in odstranite telo za pritrditev šobe iz gorilnika. Nato odstranite šobo iz ohišja šobe. Po zamenjavi s prstom zaprite odprtino šobe, odprite plinski ventil in preverite uhajanje plina z milnico. Nato ponovno postavite telo šobe na gorilnik s pomočjo vijaka



### Drug tip gorilnika.





### **Nastavitev minimalnega plamena:**

Za popolno prilagoditev vašega štedilnika tipu plina je potrebna natančna nastavitev minimalnega plamena. Najmanjši plamen se nastavi s pomočjo vijaka na sredini ali blizu plinskega ventila kot tudi zamenjava šobe.

Najmanjši plamen je pravilno nastavljen, če gorilnik ob nenadni spremembi med največjim in najmanjšim plamenom ne ugasne.

	<b>Z LPG na zemeljski plin (NG)</b>	<b>Z zemeljskega plina (NG) na LPG</b>
<b>Veliki Gorilnik</b>	3 vrtljaji v nasprotni smeri urinega kazalca	3 vrtljaji v smeri urinega kazalca
<b>Srednji Gorilnik</b>	2,5 vrtljaja v nasprotni smeri urinega kazalca	2,5 vrtljaja v smeri urinega kazalca
<b>Majhen (Pomožni) gorilnik</b>	2 vrtljaja v nasprotni smeri urinega kazalca	2 vrtljaja v smeri urinega kazalca
<b>Wok Gorilnik</b>	4 vrtljaji v nasprotni smeri urinega kazalca	4 vrtljaji v smeri urinega kazalca
<b>Gorilec pečice</b>	4,5 vrtljaji v nasprotni smeri urinega kazalca	4,5 vrtljaji v smeri urinega kazalca
<b>Gril gorilnik</b>	4 vrtljaji v nasprotni smeri urinega kazalca	4 vrtljaji v smeri urinega kazalca

## ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO

### Električna povezava

Težava	Možni razlog	Predlagana rešitev
<b>Pečica ne deluje</b>	Varovalka pregorela ali je izvržena	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.
	Naprava je odklopljena z ozemljitve	Preverite napajalni kabel, da je priključen na električno omrežje ali vtičnico.
<b>Luč v pečici ne deluje</b>	Žarnica ne deuje.	Zamenjajte žarnico.
	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.
<b>Pečica ne greje</b>	Temperatura in funkcija pečice nista pravilno nastavljeni.	Nastavite način kuhanja in temperaturo.
	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.

## Plinska oprema

<b>Ni iskre za gorilnika (možnost).</b>	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno.
	Glavni ventil plinskega dovoda je zaprt	Odprite ventil
	Plinska cev je prepognjena.	Cev postavite v pravilen položaj.
<b>Ni dovoda plina</b>	Šobe so zamašene.	Očistite šobe
	Plinska cev je prepognjena.	Cev postavite v pravilen položaj.
<b>Nestabilen plamen, ni plamena</b>	Šobe so zamašene.	Očistite šobe
	Gorilnik je moker.	Posušite gorilnik.
	Pokrov gorilnika ni v pravilnem položaju.	Preverite položaj gorilnika in pokrova.
	Glavni ventil plinskega dovoda je zaprt	Odprite ventil
	Plinska jeklenka je prazna (pri uporabi LPG)	Zamenjajte plinsko jeklenko

## Digitalni Časovnik / Zaslona (modeli s časovnikom)

Težava	Možni razlog	Predlagana rešitev
Prikaz časa bo utripal.	Prišlo je do izpada elektrike.	Nastavite točen čas. Pred čiščenjem izklopite pečico in ponovno nastavite zeleno funkcijo pečice.

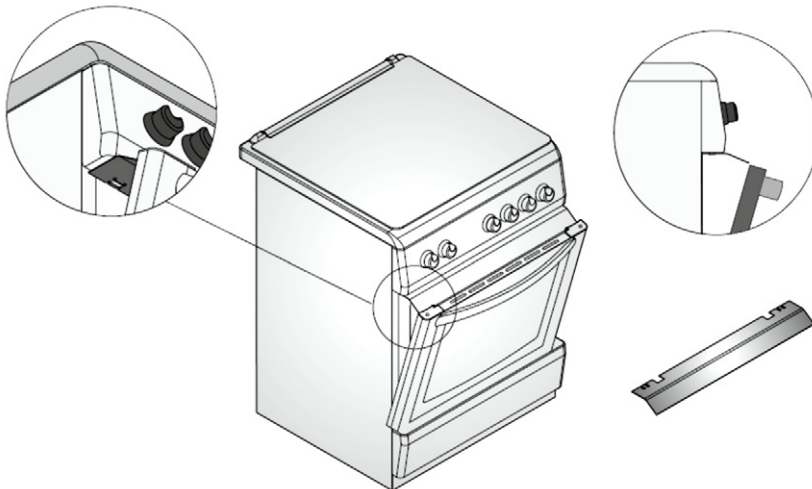
Če težava ni odpravljena

- 1) Odklopite napajanje (odklopite varovalko)
- 2) Pokličite usposobljen servis, servisno službo ali podobno usposobljeno osebo

## POMEMBNO

Nikoli sami ne popravljajte naprave. V napravi ni nobenih delov in sklopov, namenjenih za nastavitve in popravilo s strani uporabnika. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.

## UPORABA TOPLOTNE ZAŠČITE (\*) Možnost



Varnostna termo zaščitna plošča je namenjena zaščiti nadzorne plošče in tipk, ko je pečica v načinu delovanja "Žar". Varnostno ploščo postavite pod nadzorno ploščo, tako da odprete sprednje steklo pečice.

Nato pritrdite varnostno ploščo med pečico in sprednjim pokrovom, in počasi zaprite pokrov. Varnostna termo zaščitna plošča je namenjena

zaščiti nadzorne plošče in tipk, ko je pečica v načinu delovanja "Žar".

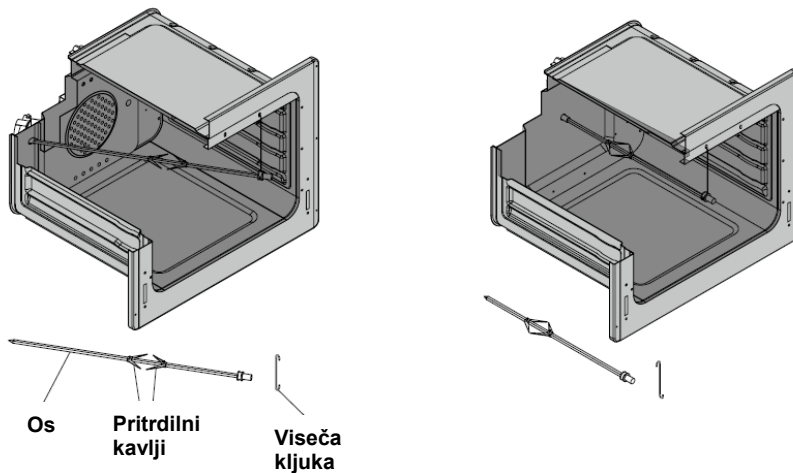
Pomembno za kuhanje je, da pokrov ostane odprt na določeni razdalji med kuhanjem v načinu dela žara.

## UPORABA FUNKCIJE NABODALO (\*) Možnost

Če ima peč možnost Nabodala, upoštevajte ta priporočila, kot sledi;

Držalo nabodala namestite v pritrdilno luknjo v stranici pečice. Nabodite meso na nabodali in ga pritrdite s kljukami in vijaki. Vreteno nabodala vtaknite v motor, obesite sprednjo stran na visečo kljuko, kot je prikazano na spodnjih risbah.

Krmilni sistem krmilite z vrtljivim krmilnim gumbom na nadzorni plošči.



## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem izklopite štedilnik iz omrežja (tako, da izvlečete kabel iz vtičnice ali izklopite varovalko).
2. Med delovanjem ali takoj po izklopu so grelniki in pečica zelo vroči. Izogibajte se dotikanju grelnih elementov. Pred začetkom vzdrževanja in čiščenja počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
3. Nikoli ne čistite notranjih delov, plošče, pokrova, predala in vseh drugih delov pečice z abrazivnim, grobimi in žičnimi krpami ali z nožem. Uporabljajte samo sredstva namenjena za čiščenje pečice in mehke krpe.
4. Po čiščenju notranjosti pečice s krpo, navlaženo v detergentu za pomivanje posode ali čiščenje pečice, pečico dobro izperite s čisto, vlažno krpo in jo temeljito posušite z mehko krpo.
5. Očistite steklene površine s posebnimi čistili za čiščenje stekla.
6. Pečice ne čistite s parnim čistilcem.
7. Preden odprete zgornji pokrov pečice, očistite možno razlito tekočino iz pokrova. Tudi pred zapiranjem pokrova pazite, da se zgornja plošča peči ohladi.
8. Za čiščenje pečice nikoli ne uporabljajte vnetljivih snovi, kot so kisline, razredčila in bencin.

### Čiščenje kuhalnih plošč

Polito omako, sadni sok itd. je treba čimprej obrisati z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom. Za čiščenje umazanije ne uporabljajte jeklene volne ali nožev. Večje obloge očistite s krpo, temeljito namočeno v detergent, vendar pazite, da ne opraskate emajla. Emajlirane rešetke očistite z vodo in detergentom; lahko pa jih operete tudi v pomivalnem stroju.

Odstranite pokrove gorilnika in rešetke ter jih skrbno sperite s toplo vodo in detergentom. Preden jih vrnete na mesto, jih temeljito osušite. Pazite, da so gorilniki pravilno nameščeni. Gorilnik je mogoče očistiti z jekleno volno ali z nežno abrazivno krpo.

Vrata pečice in stekleni pokrov (če obstajajo), očistite le z vodo in se izognite uporabi močnih ali abrazivnih snovi.

Pri štedilnikih s samodejnim vžigom je treba periodično čistiti predajalec isker, da se prepreči težave z vžiganjem;

Redno preverjajte, da niso luknje gorilnika zamašene in če so, jih očistite.

### Čiščenje pečice.

Po vsaki uporabi pečice očistite notranjost pečice, ko je še topla. Takrat je odstranjevanje oblog enostavnejše. Za čiščenje lahko uporabite toplo vodo z detergentom ali nekatera čistilna sredstva za čiščenje pečic v spreju. Ne pršite teh sredstev neposredno na grelec ali kovinske dele, ker lahko to poškoduje material in vedno sledite navodilom proizvajalca čistila. Dodatke v pečici (žar, pladenj itd.) očistite s toplo vodo in detergentom.

Možne obloge očistite z nežnim abrazivnim praškom za čiščenje.

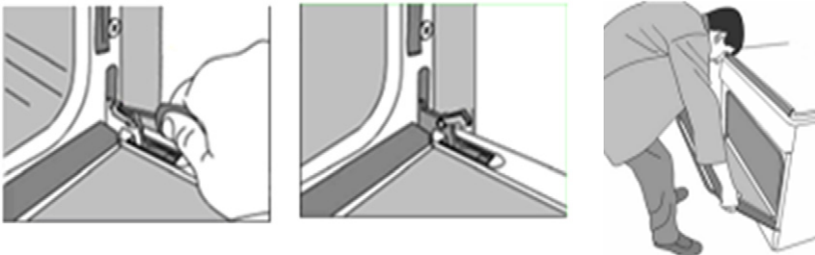
Nikoli ne pokrijte delov pečice z aluminijasto folijo. To bo povzročilo akumulacijo toplote, ki lahko vpliva na rezultat pečenja in poškoduje emajl pečice.

### Občasni pregledi

Občasno preverite stanje gibljive plinske cevi in jo zamenjajte takoj, ko opazite prve znake obrabe. Priporočljivo je, da cev zamenjate enkrat na leto. Če opazite kaj nenavadnega pri delovanju peči, se obrnite na pooblaščen servisni center za pregled pečice s strani pooblaščenega serviserja.

V bližini naprave ne shranjujte praznih jeklenk in jeklenke, ki ni priključena na napravo.

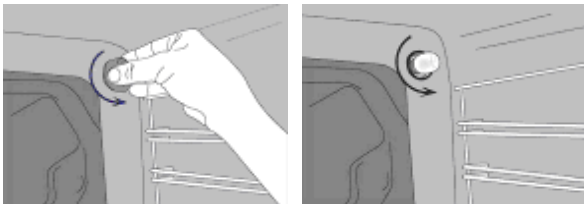
### Odstranjevanje vrat



Dvignite zaponko na tečaju vrat, kot je prikazano na sliki. Obrnite zaponko proti sebi do konca. Izvlecite vrata tako, da jih držite z obema rokama.

## Zamenjava svetilke:

pustite da se pečica in ogrevani elementi popolnoma ohladijo.



Pred premikom žarnice odklopite napajanje.

Svetilka mora imeti iste značilnosti kot izvirna, odporna mora biti na temperaturo do 300 ° C in moči 15-25W.

## UPORABA DODATKOV ZA MAJHNE POSODE(\*)

### Možnost

Podpora za kavo je za uporabo posode z majhnim premerom na štedilniku. Podporni del postavite na mrežo centralno, nato postavite nanj lonec in ga začnite uporabljati.



## PRIMERNA POSODA IN PRAVILEN POLOŽAJ



SLABO



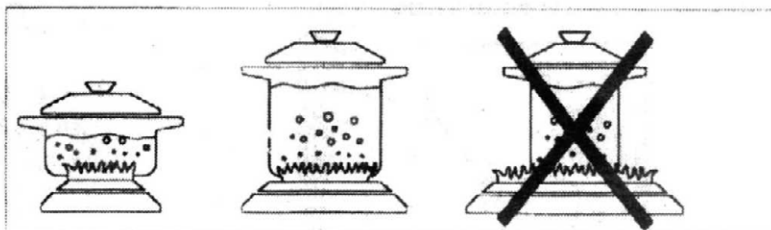
SLABO



SLABO



PRAVILNO



PRAVILNO

PRAVILNO

SLABO



## Odlaganje električne in elektronske opreme



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## EU izjava o skladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)





**FC-31502/31602/31602I/31602IF WH/BLX/X**

**FC-04502/04602 WH**

**FC-22502/22602 WH**

**FC-40502I/40602I WH**

**EN**

User manual



FC-04502 WH  
FC-04602 WH





Dear Customer,

Pieces of packaging (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially dangerous. Please dispose of packaging thoughtfully by the appropriate means.

To this effect, we recommend that you read the entire guide carefully before operating the product and keep it as a reference. If you transfer the device to a third party, please give them this manual, to the new owner familiar with the device functions and warnings relevant to the safe use of the device.

This user manual is prepared for more than one model. Some of the features specified in the Manual may not be available in your appliance.

**Warning: All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.**

**THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE**

**Gas types: LPG G30 – 30 mBar**

**NG (Natural Gas) G20 – 20 mBar**

**Factory settings: LPG G30-30mBar**

## **CONTENTS**

- 1. IMPORTANT WARNINGS**
- 2. TECHNICAL FEATURES OF YOUR COOKER**
- 3. INSTALLATION OF YOUR COOKER**
- 4. DESCRIPTION OF COOKER**
- 5. USING OF YOUR COOKER**
- 6. NOZZLE AND GAS TYPE CHANGING**
- 7. IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE**
- 8. USING HEAT SHIELD**
- 9. USING TURNSPIT**
- 10. MAINTENANCE and CLEANING**
- 11. EU DECLARATION OF CONFORMITY**
- 12. PRODUCT FICHE (the end of the manual)**



## IMPORTANT WARNINGS

- **WARNING:** This appliance must be earthed!
- Please find required information as power and ratings for your cooker from rating label is which located behind of appliance.
- Ensure that the electricity supply is turned OFF before installing your appliance.
- Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
- Keep the electrical cable of your cooker away from the hot areas; do not let them touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
- Connect the gas supply as close to the gas source as possible and check the gas connection for leakage.  
**When checking the gas leakage, never use a lighter, match or cigarette. Check gas leakage with soap foam only!**
- Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure that your kitchen is well ventilated.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening increasing the level of mechanical ventilation where present.
- When the cooker is hot never touch the cooker glass by hand.

- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating. All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.
- Before starting to use your appliance, keep curtains, paper or inflammable things away from your appliance. Do not keep combustible or inflammable things in or near the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Use glove when using cooker. Do not touch on hot surfaces
- Do not carry cooker to hold from handle
- Do not use cooker in potentially explosive atmospheres.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 16 Amp, have a qualified electrician fit a16 Amp fuse.
- When the oven is being used, some parts may become hot; children should be kept away and supervised at all times.
- Do not splash cool water in an oven tray or inside the oven when the surface of the appliance is still hot. Arising steam may cause burns and sudden



temperature exchange may cause damages on the surface of the appliance

- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface which may result in shattering of the glass.
- On burners or electric hot plates should not put unstable or deformed pots to prevent their roll over, which can cause injury.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 32 Ampere, have a qualified electrician fit a 32 A. fuse. (With rapid Hotplate models 40 A.)
- This appliance is produced in accordance with the safety regulations. Incorrect use will harm people and appliance.
- The cooker must be supplied via a suitable double pole isolating switch, having contact separation of at least 3 mm in all poles placed in a readily accessible position adjacent to the unit.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never let them play with the appliance.



- The cooker may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed-sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- **Caution:** glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid. Any spillage should be removed from the lid before opening.
- In models that have digital timer, after power cut set your digital timer rightly. Otherwise, your oven will not operate.
- **Caution:** Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away”
- Do not put flammable, combustible, explosive liquid able or deformable by heat any material in the oven against possible risk of danger even if your appliance is not in use.
- Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting
- For cleaning fan guard panel (optional) the cooker must be switched off before removing the guard and after cleaning, the guard must be replaced in correct position into the cooker.
- **WARNING:** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket (wet kitchen cloth).
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.



- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock  
**WARNING:**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When using a grill or grilling meat on the grid, put below dish plate to collect fat. In a bowl pour a little water to prevent burning grease and odours.  
If, when placing or removing food from the oven on the bottom oven spilled a large quantity of oil, juice, etc. before continuing baking, clean the oven to avoid unpleasant smoke and flammability hazard.
- Never place an empty pan on the burner or electric panel that works.
- Do not attempt to repair the appliance yourself, please contact an authorized service center. Contact an authorized service center and insist on the use of original spare parts.
- **WARNING:** Use only the type of gas listed on the label located on the back of the appliance. If your gas type is another type or specification, before starting to use appliance, you should replace the nozzles.  
**Connect the unit to the gas installation, replace the nozzles and adjust the minimum flame proceed to a qualified service person only!**

## TECHNICAL FEATURES OF YOUR COOKER

(\*) Optional

<b>SPECIFICATIONS</b>	<b>50 x 50</b>	<b>50 x 60</b>	<b>60 x 60</b>
Outer width	500 mm	500 mm	600 mm
Outer depth	600 mm	660 mm	660 mm
Outer height	850 mm	850 mm	850 mm
Inner width	395 mm	395 mm	445 mm
Inner depth	405 mm	405 mm	445 mm
Inner height	330 mm	330 mm	330 mm
Lamp power *	15-25 W		
Thermostat	50 - 250 °C		
Bottom heating element	800 W	800 W	1300 W
Top heating element	650 W	650 W	850 W
Grill heating element *	1500 W	1500 W	2000 W
Supply voltage *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Hot plate Ø145 mm	1000 W		
Hot plate Ø180 mm	1500 W		
Hot plate Rapid Ø145 mm	1500 W		
Hot plate Rapid Ø180 mm	2000 W		

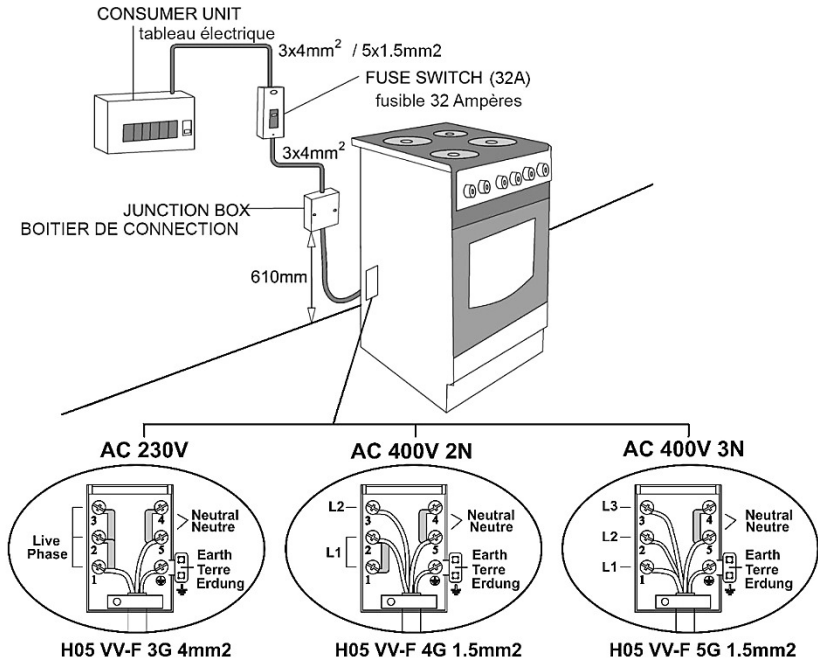
<b>BURNER INJECTOR VALUES ACCORDING TO THE GAS TYPE</b>  <b>GAS CATEGORY: II2H3B/P</b>			LPG	Natural gas	Natural gas	Natural gas
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
Wok Burner *	Injector	mm	<b>0.90</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>	<b>1.20</b>
	Power	KW	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>
	Consumption	gr/h, m3/h	<b>218</b>	<b>0.290</b>	<b>0.290</b>	<b>0.311</b>
Rapid Burner	Injector	mm	<b>0.80</b>	<b>1.15</b>	<b>1.05</b>	<b>1.15</b>
	Power	KW	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>
	Consumption	gr/h, m3/h	<b>182</b>	<b>0.234</b>	<b>0.237</b>	<b>0.258</b>
Semi-ra pid Burner *	Injector	mm	<b>0.65</b>	<b>0.97</b>	<b>0.92</b>	<b>0.97</b>
	Power	KW	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>	<b>1.70</b>
	Consumption	gr/h, m3/h	<b>124</b>	<b>0.168</b>	<b>0.160</b>	<b>0.176</b>
Auxiliary Burner *	Injector	mm	<b>0.50</b>	<b>0.72</b>	<b>0.70</b>	<b>0.72</b>
	Power	KW	<b>0.90</b>	<b>0.90</b>	<b>0.95</b>	<b>0.90</b>
	Consumption	gr/h, m3/h	<b>65</b>	<b>0.085</b>	<b>0.094</b>	<b>0.093</b>
Oven Burner *	Injector	mm	<b>0.75</b>	<b>1.05</b>	<b>1.00</b>	<b>1.05</b>
	Power	KW	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>	<b>2.20</b>
	Consumption	gr/h, m3/h	<b>160</b>	<b>0.220</b>	<b>0.215</b>	<b>0.233</b>
Grill Burner *	Injector	mm	<b>0.60</b>	<b>0.90</b>	<b>0.85</b>	<b>0.90</b>
	Power	KW	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>	<b>1.40</b>
	Consumption	gr/h, m3/h	<b>102</b>	<b>0.140</b>	<b>0.138</b>	<b>0.163</b>

## INSTALLATION OF YOUR COOKER

### ELECTRICAL CONNECTION

- The adjustment conditions for this appliance are stated on the rating label.
- Your appliance requires 16 or 32 Ampere supply according to total power of your cooker. Please find all required values from rating label of your cooker. If necessary, installation by a qualified electrician is recommended.
- Electrical connection of the cooker should only be made to connections/sockets with an earth system installed in compliance with local regulations. If there are no connections/sockets with an earth system in place where the cooker will be installed, immediately contact a qualified electrician to install. The manufacturer is not responsible for damages that will arise because of the appliance not be connected to an earth system.
- Your cooker is for use with 220-240V AC or 230VAC for mono phase and 230V/400V 3N for 3 phase 50-60 Hz electric supply. If your supply is different from the specified value, contact your authorized service agent.
- When placing your cooker to its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.
- Some models are supplied without a plug-an-lead set. In this case please use a flexible cable to suitable for connection to mono phase: H05 VV-F 3 G 2,5 mm<sup>2</sup>, H05 VV-F 3 G 4 mm<sup>2</sup> or for 3 phase: H05 VV-F 5 G 1.5 mm<sup>2</sup>

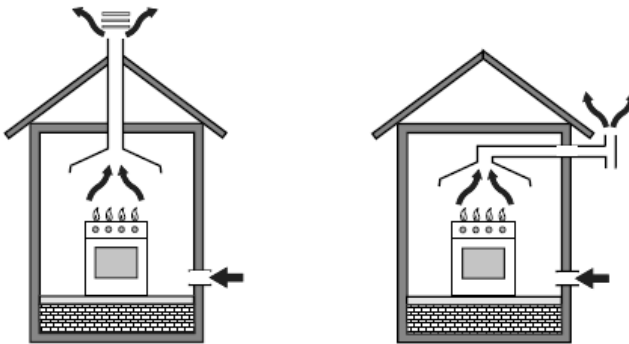
**Connection schemes;**



**GAS CONNECTION**

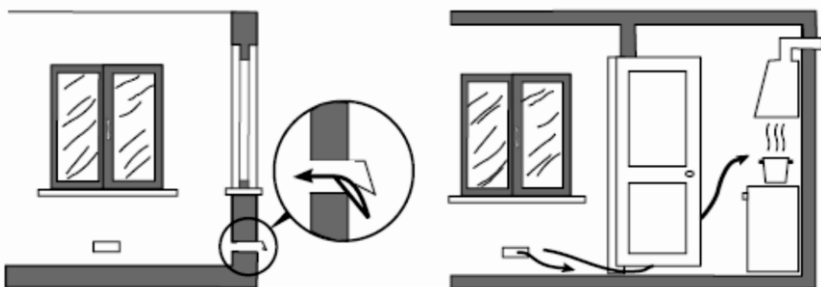
**CAUTION: THIS APPLIANCE MUST ONLY BE INSTALLED IN A PERMANENTLY VENTILATED ROOM IN COMPLIANCE WITH THE APPLICABLE REGULATIONS.**

This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.



The use of a gas cooking appliance results in production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood)

Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.



### Connection and Security:

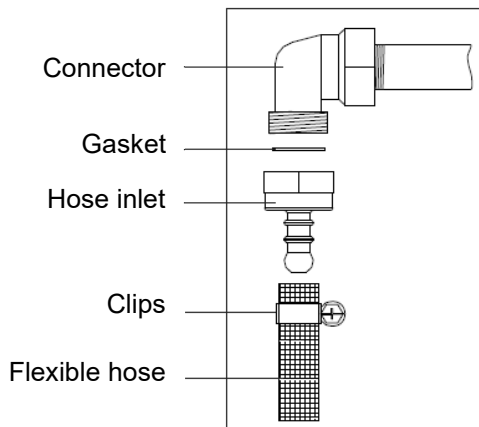
1. Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible



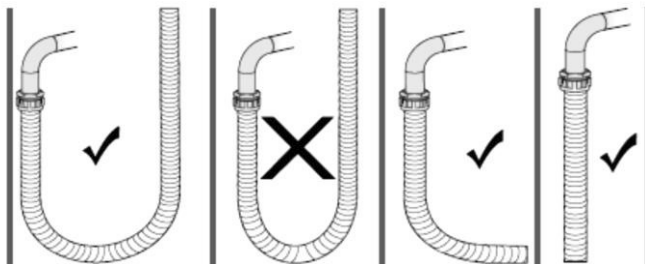
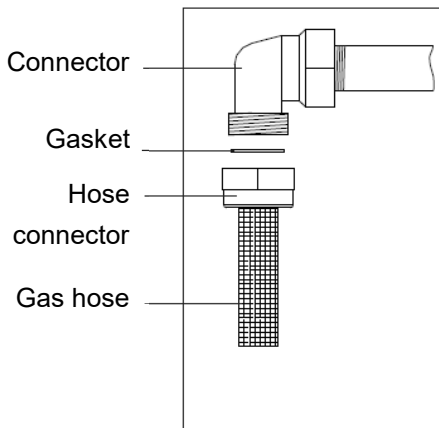
2. The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate)
3. This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation
4. Fit the clamp to the hose. Push one of the hose until it goes to the end of the pipe.
5. For the sealing control; ensure that the control buttons in the control panel are closed, but the gas cylinder is open. Apply some soap bubbles to the connection. If there is gas leakage, there will be foaming in the soaped area.
6. The cooker should be using a well ventilation place and should be install on flat ground.
7. Re-inspect the gas connection.
8. When placing your cooker to its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.
9. Do not make gas hose and electrical cable of your cooker go through the heated areas, especially through the behind of the cooker. Do not move gas connected cooker. Since the forcing shall loosen the hose, gas leakage may occur.
10. Please use flexible hose for gas connection.
11. Connect your cooker to LPG in shortest way and without any leakage. Min. 40 cm Max. 125 cm.
12. When making gas leakage check, never use any flame type like those of lighter, matches, cigarette fire or similar ones.
13. **Do not shut lid when burner alight**  
**Caution: glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid.**



### Connection scheme for LPG



### Connection scheme for NG

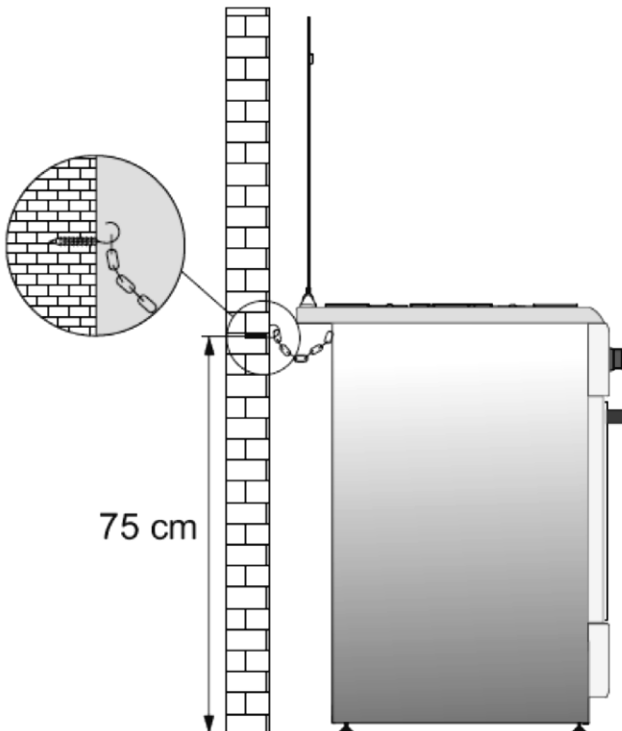


**WALL FIXING** (\*) Optional

- Before using the appliance, in order to ensure safe use, be sure to fix the appliance to the wall using the chain and hooked screw supplied. Ensure that the hook is screwed into the wall securely

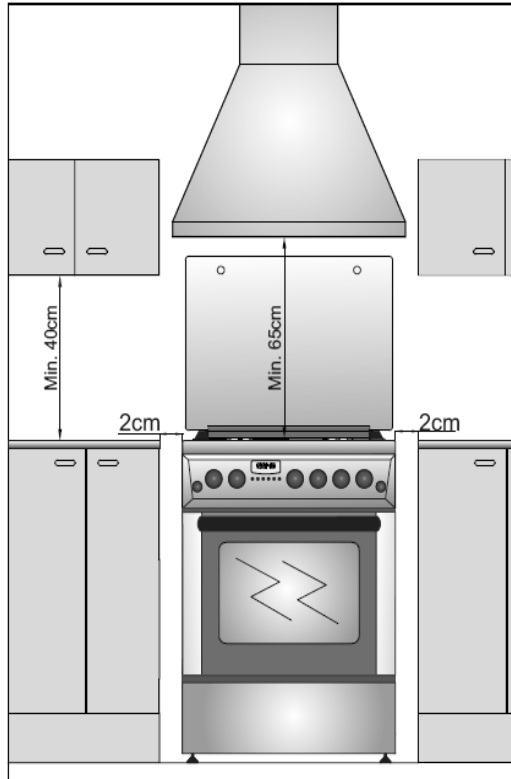
**WARNING!**

In order to prevent tipping of the appliance, this stabilizing means must be installed. Refer to the instructions for installation.

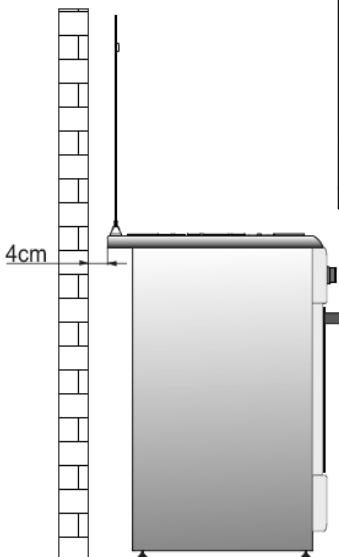


## POSITION OF THE APPLIANCE

Distance from the Furniture:


















Distance from the Wall:



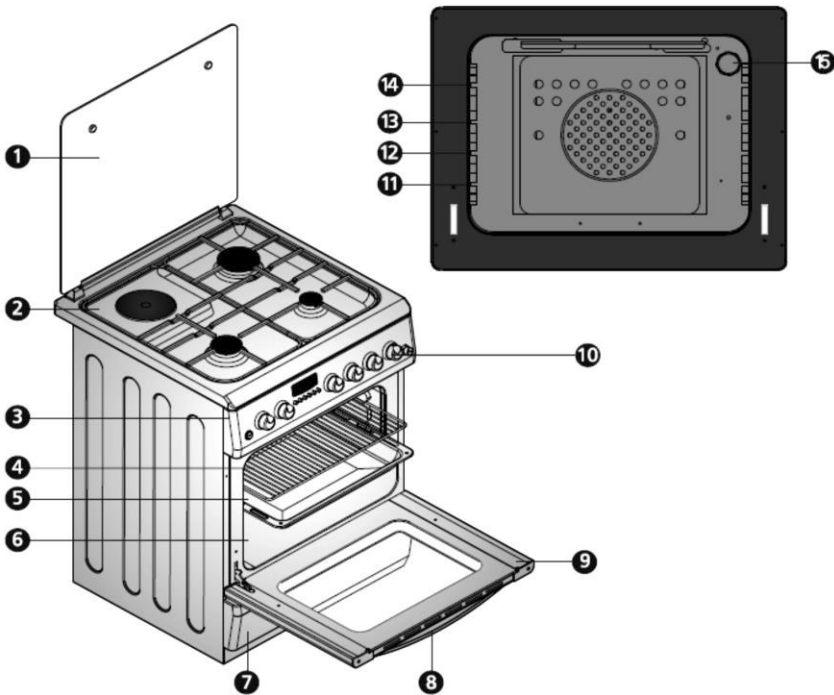
## DESCRIPTION OF COOKER

### Symbols of functions on cooker:

	Closed		Oven Burner / Heating element
	Small flame		Top heating element
	Big flame		Oven & Grill burner / Heating element
	Ignition		Grill burner / Heating element
	Manual using		Grill & Turnspit
	Oven lamp		Turbo Fan
	Timer		Turbo Fan & Turbo Heating element
	Turnspit (*)		

### Main parts and functions:

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <b>1. Top lid</b>       | <b>9. Oven door</b>         |
| <b>2. Cooktop</b>       | <b>10. Comand knobs</b>     |
| <b>3. Command panel</b> | <b>11. Bottom shelfe</b>    |
| <b>4. Wire grid</b>     | <b>12. Middle shelfe</b>    |
| <b>5. Tray</b>          | <b>13. Midle top shelfe</b> |
| <b>6. Cavity</b>        | <b>14. Top shelfe</b>       |
| <b>7. Bottom cover</b>  | <b>15. Oven lamp</b>        |
| <b>8. Door handle</b>   |                             |



## USING OF YOUR COOKER





**Before using cooker please remove all flammable tapes, styrofoam or any other ambalage materials on cooker. Also take out user manual and other flammable materials from inside of cooker.**

### Using cooktop for gas burners:

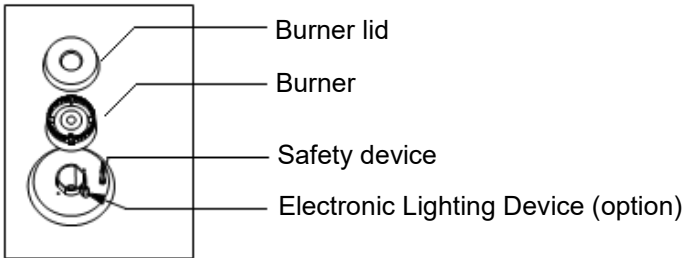
1. Which burner will be used with which corresponding knob is defined by signs on the knob frame or on command panel.

The gas burner controlled by each one of the knobs is shown by a symbol.

Push forward and turn the corresponding knob in counter

clockwise direction to the max.  (+) symbol. To turn off the burner turn the corresponding knobs clockwise until it stops. Shown on the knob are different symbols for off as  , for maximum flame as  and minimum flame as  .

2. If your cooktop equipped with burners that operates with gas, appropriate knob should be used in order to ignite the burners. Some models have automatic ignition from the knob; it is easy to ignite the burner by turning the knob. Also, burners can be ignited by pressing the ignition button or they can be ignited with a match.
3. Do not operate continuously the igniter for more than 15 seconds. If the burner does not ignite, wait minimum one minute before trying again. If the any burners are extinguished for of the any reason, close the gas control valve and wait a minimum of one minute before trying again.
4. In models with Gas Security System, when flame of the cooker is extinguished, control valve cuts off the gas automatically. For operate the burners with gas security system you must press the knob and turn counter-clock-wise. After the ignition you must wait nearly 5-10 second for gas security systems activation. If the burner is extinguished for of the any reason, close the gas control valve and wait a minimum of one minute before trying again. Before operating your hob please make sure that the burner caps are well positioned. The right placement of the burner caps are shown as below.

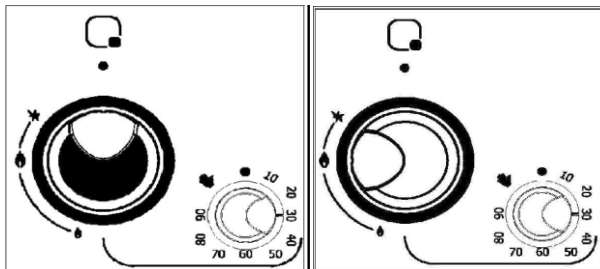


**USABLE SOUCEPAN DIAMETER**

Wok Burner	Ø 24 - 28 cm
Rapid Burner	Ø 22 - 26 cm
Semi-rapid Burner	Ø 18 - 22 cm
Auxiliary Burner	Ø 12 - 18 cm

**Smart Burner Cell (Optional)**

- 1- Cooking time is adjusted by turning the control knob to the right (Example: 30 mins.) as below




- 2- After the time is adjusted, press the burner control knob and turn it to the left (counterclockwise) to the flame symbol and ignite burner. After the burning commences, make the safety system go on by keeping the knob pressed down for 5-10 seconds.



- 3- If the burning does not take place after you press and release the knob, repeat the 2nd step.
- 4- After the duration that was set in the timer, the flame on the burner will be automatically cut off and a notification “bing” sound will be heard. End the process by turning the control knob of the smart burner to (●) position.

**WARNING:**

Time setting is not possible when the knob on position with hand mark c . Burner runs forever.

**Using cooktop for Hot Plates:**

**Hotplate power table for 3 power levels version**

145 mm	LEVEL 1	250 W	LEVEL 2	750 W	LEVEL 3	1000 W
180 mm		250 W		1100 W		1500 W





**Hotplate power table for 6 power levels version (Optional)**


Hot Plate	LEVEL 1	LEVEL 2	LEVEL 3	LEVEL 4	LEVEL 5	LEVEL 6
145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
145mm Rapid	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
180mm Rapid	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W

1. Electric hotplates have standard of 3 or 6 temperature levels (as described herein table)
2. When using first time, operate your electric hotplate in maximum position for 5 minutes. This will make the agent on your hotplate which is sensitive to heat get hardened by burning.
3. Use flat bottomed saucepans which fully contact with the heat as much as you can, so that you can use the energy more productively.
4. Adjust temperature level by control knob of hotplate as turn to clockwise direction.

**Using gas oven:**

Which burner will be used with which corresponding knob is defined by signs on the knob frame or on command panel.

**Control for oven burner:** Push forward and turn the corresponding knob in counter clockwise direction to the max.  (+) symbol. To turn off the burner turn the corresponding knobs clockwise until it stops. Shown on the knob are different symbols for off as  , for maximum flame as  and minimum flame as  .

**Control for grill burner:** Push forward and turn the corresponding knob in clockwise direction to the max.  (+) symbol.


**Notes:**

- \* *When you start to operate oven burners please do not close oven door and wait 3 minutes as open position.*
- \* *If your cooker has two separate control knob to operate oven and grill burner please push forward and turn the corresponding knob in counter clockwise direction to the max.*
- \* *If your cooker has thermostat, mentioned control knob should be positioned to desired temperature value. (Optional)*
- \* *If your cooker has smart gas oven option (timer with cut off function), please follow up recommendations as mentioned on smart burner cell.*
- \* *If your cooker has mechanical timer, timer knob should be positioned to desired timing value. End of adjusted cooking time, will heard "bing" tone from timer. The timer is only for warning about time. It can not operate the cooker.*

**Using electrical oven:**

1. When your oven is operated first time, an odor will be spread out which will be sourced from using the heating elements. In order to get rid of this, operate it at 250°C for 45-60 minutes while it is empty.
2. Oven control knob should be positioned to desired value; otherwise

oven does not operate.

3. Thermostat control knob should be positioned to desired temperature value.
4. Timer control knob should be positioned to desired timing value. End of adjusted cooking time, will heard "bing" tone from timer and cooker will stop the operate. If you want to use cooker without timer control, please turn timer control knob to the manual position as  symbol. (Optional)
5. During the time when cooking is being performed in the oven, the door of the oven should not be opened frequently. Otherwise circulation of the heat may be imbalanced and the results may change.
6. 5 - 10 min. preliminary heating should be done prior cooking.

**Cooking Time Table:**

Meals	Temperature	Rack position	Cooking time (min.)
Creamed cake	150 - 170	2	30 - 35
Pastry	200 - 220	2	35 - 45
Biscuit	160 - 170	3	20 - 25
Cookie	160 - 170	3	20 - 35
Cake	160 - 180	2	25 - 35
Braided cookie	200 - 220	2	30 - 40
Filo pastry	180 - 220	2	35 - 45
Savory pastry	160 - 180	2	20 - 30
Lamb meat	200 - 230	1	90 - 120
Veal	200 - 230	1	90 - 120
Mutton	210 - 230	1	90 - 120
Chicken (in pieces)	210 - 230	1	75 - 100
Fish	190 - 210	2	40 - 50

**Note:** The results may change according to the area voltage and material having different quality, amount and temperatures. Using cake forms while cooking cake gives better result.

### **Nozzle change operation for cooktop gas burners:**

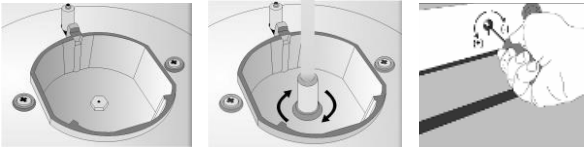
**Factory setup Nozzle type: LPG G30-30mBar**

**If your Gas supply is a different, please change nozzles according to below instructions**

1. First of all please close all gas supply of cooker. Please use driver with special head for removed and install nozzle.



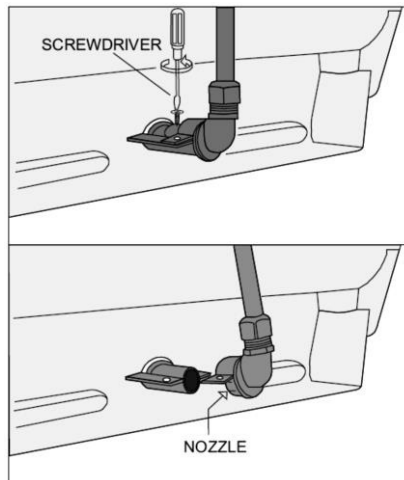
2. Please remove nozzle from burner with special nozzle driver and install new nozzle



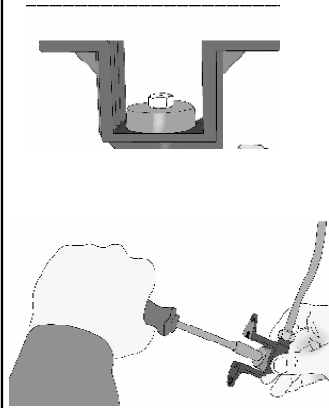
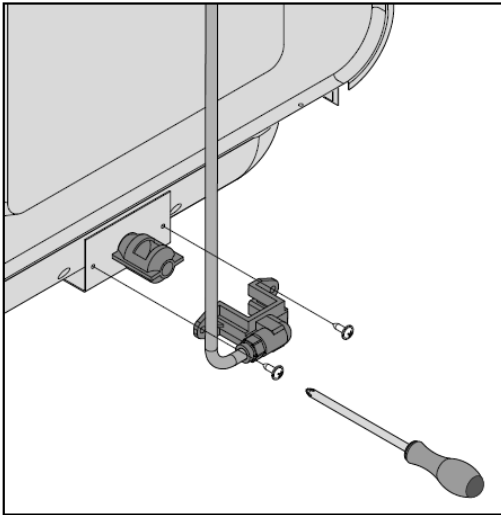
3. Please close nozzle by your finger, open gas valve and check gas leakage by soap foam.

### **Nozzle change operation for oven burners:**

Please remove back cover of cooker and remove nozzle fixing body from burner. Then remove nozzle from injector body with special nozzle driver for change nozzle. After change close nozzle hole by finger, open gas valve and check gas leakage by soap foam from round of nozzle-body connection surface. Then re-install nozzle body to the burner by screws.



For other burner type;



**Reduced Flame Adjustment:**

In order to adjust your cooker to the gas type, make the adjustment for reduced flame carefully by turning with a small screwdriver as shown below on the screw in the middle or near of the gas valve as well as nozzle changes.

	From LPG to Natural gas	From Natural gas to LPG
<b>Rapid Burner</b>	3 turns anticlockwise	3 turns clockwise
<b>Semi-rapid Burner</b>	2.5 turns anticlockwise	2.5 turns clockwise
<b>Auxiliary Burner</b>	2 turns anticlockwise	2 turns clockwise
<b>Wok Burner</b>	4 turns anticlockwise	4 turns clockwise
<b>Oven Burner</b>	4,5 turns anticlockwise	4,5 turns clockwise
<b>Grill Burner</b>	4 turns anticlockwise	4 turns clockwise

## IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE

### Electrical equipments

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
<b>Oven is not working</b>	Fuse malfunction or automatic fuse blown	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service
	The device is unplugged to (grounded) power socket	Make sure the unit is plugged in
<b>Oven light is not working</b>	Oven lamp is defective.	Change the lamp.
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service
<b>Oven is not heating</b>	Oven temperature and/or cooking mode has not been selected	Set the cooking mode and temperature
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the

**Gas equipments**

<b>Does spark igniti</b>	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers.
	Main gas valve is turned off	Turn on the main gas valve
	Gas hose is bent.	Connect the gas hose out properly.
<b>Gas does come</b>	Burner injectors are clogged.	Clean the injectors
	Gas hose is bent.	Connect the gas hose out properly.
<b>Uneven flame No flame</b>	Burner injectors are clogged.	Clean the injectors
	Burners might be wet.	Dry the burner parts carefully.
	Burner caps might not be placed correctly.	Make sure the caps and the burners are placed correctly.
	Main gas valve is turned off	Turn on the main gas valve
	Empty gas bottle (LPG is used)	Replace with new bottle

**Digital Timer/ Display (models with digital timer)**

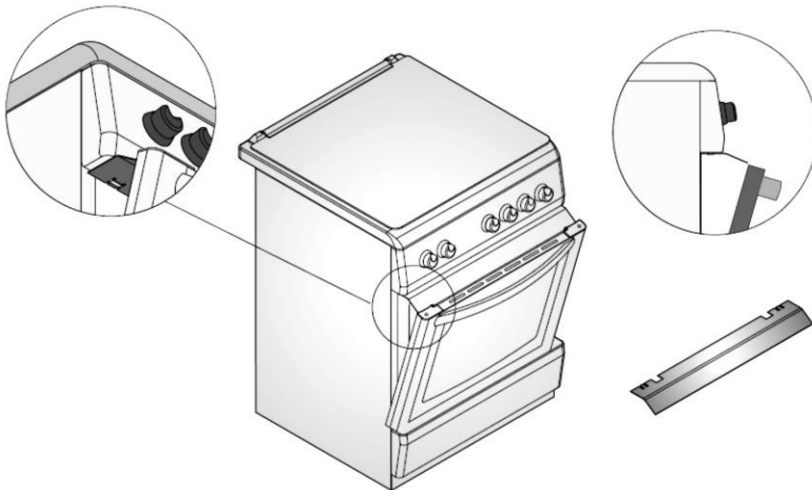
<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>Suggested Solutions</b>
Time display is flashing or lit up clock.	Before power failure occurs.	Set the current time. Turn off the cooking mode and re-rotate the cooking mode you desired

**If the problem is not solved:**

- 1) Cut the electricity connection of unit (turn off the circuit breaker)
- 2) Call the manufacturer, its services agent or similar qualified persons

**IMPORTANT**

Do not try to repair the device yourself. There are no any parts inside the product may be repaired by customer.

**USING HEAT SHIELD (\*) Optional**

A safety panel is designed to protect control panel and the buttons when the oven is in Grill mode. Place the safety panel under control panel by opening the oven front cover glass.

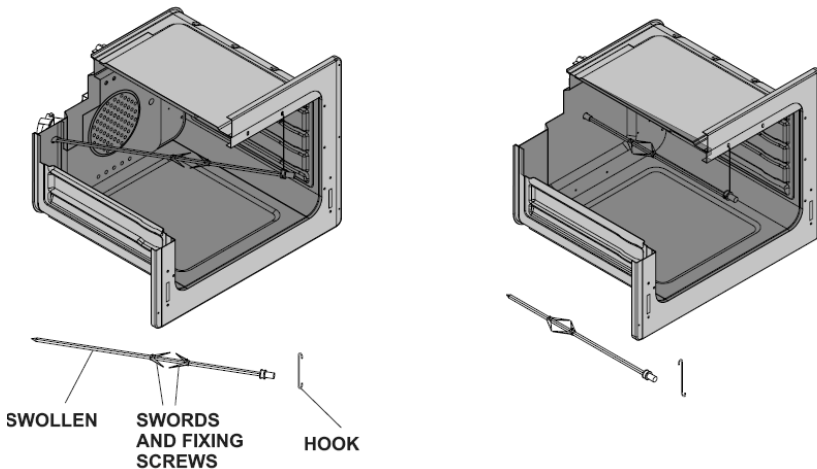
And then secure the safety panel in between oven and front cover by gently closing the cover. Please use this safety panel in order to avoid the heat to damage control panel and the buttons when the oven is Grill mode.

It is important for cooking to keep the cover open in specified distance when cooking in grill mode. Safety panel will provide an ideal cooking circumstance while protecting control panel and buttons.



## USING TURNSPIT (\*) Optional

If your cooker has turnspit option please follows recommendations as below;  
Install turnspit hook to the fixing hole on the cavity. Put the cooking item (chicken etc.) on grill swollen and fix by sword and screws. Than install them on turnspit motor as shown in below figures and operate turnspit system from command knob from control panel.



## MAINTENANCE and CLEANING

1. Disconnect the plug supplying electricity for the oven from the socket.
2. While oven is operating or shortly after it starts operating, it is extremely hot. You must avoid touching from heating elements.
3. Never clean the interior part, panel, lid, trays and all other parts of the oven by the tools like hard brush, cleaning mesh or knife. Do not use abrasive, scratching agents and detergents.
4. After cleaning the interior parts of the oven with a soapy cloth, rinse it and then dry thoroughly with a soft cloth.
5. Clean the glass surfaces with special glass cleaning agents.
6. Do not clean your oven with steam cleaners.

7. Before opening the top lid of the oven, clean spilled liquid off the lid. Also, before closing the lid, ensure that the cooker table is cooled enough.
8. Never use inflammable agents like acid, thinner and gasoline when cleaning your oven.
9. Do not wash any part of your oven in dishwasher.

### **Cleaning the cooking plates**

Spilled sauce, fruit juice, etc. should be wiped off as soon as possible with a soft cloth soaked in warm water with a detergent. Do not use a steel wool or knives to clean dirt deposits. Grease the deposits with a cloth soaked with a very damp detergent, but be careful not to lose the enamel. Wash enameled lids with water and detergent; They can also be washed in the dishwasher.

Remove the burner covers and grilles and carefully wash them with warm water and detergent. Before returning to the place, dry them thoroughly.

Make sure that the burners are properly assembled. The burner can be cleaned with steel wool or light-abrasive cloth, if it is necessary.

Oven door and glass cover (if available), clean only with water and avoid the use sharp or abrasive substances.

For automatic burners, the spark device should be periodically cleaned to avoid burning problems;

Periodically check that the burner holes are clogged and clean them.

### **Cleaning the oven**

Clean the inside of the oven after each use. When oven is still warm, removing deposits is easier. For cleaning, you can use warm water with a detergent or some of the spray oven cleaning agents. Do not spray the cleaning substance directly on the heater or mats parts inside the oven because you can damage the material and always read the manufacturer's instructions for cleaning. Clean the trays and plates in the oven with warm water and detergent.

Clean residues with a light abrasive cleaning powder.

Never cover the parts of the oven with aluminum foil. This could result overheating which can affect the result of the baking and damage the oven enamel.

### **Occasional checks**

Periodically check the condition of the flexible gas pipe and replace it as soon as you notice the first signs of wear. It is recommended to replace the flexible gas pipe once a year.

If you notice anything unusual in the operation of the appliance, contact an authorized service center for inspection.

Do not hold an empty gas bottle or a bottle that is not connected in the close area with appliance.

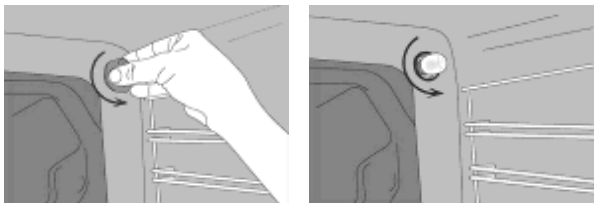
**Removing the Door**



Lift the hook on the door hinge as shown in the illustration. Turn the hook towards you to the end. Pull out the door holding them firmly with both hands.

**Changing oven lamp:**

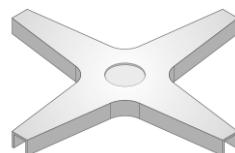
Let the oven cavity and grill burner or heating elements cool down. Cut off the electrical connection of



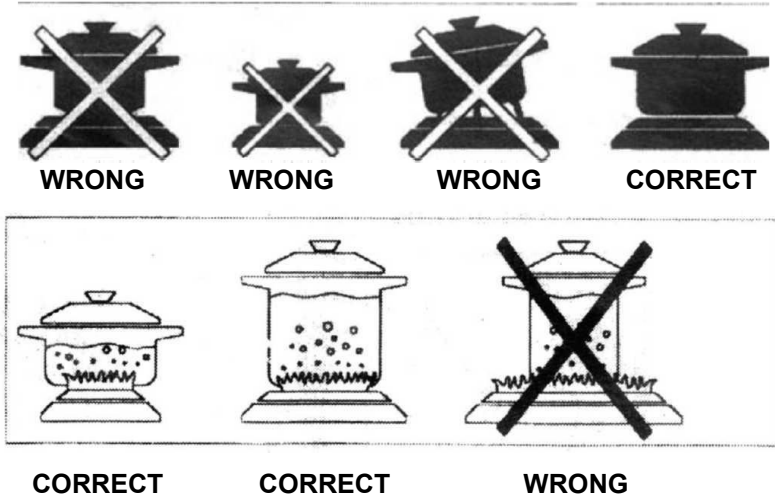
your appliance before changing the inner lamp. Change with a 15-25W, 300 C temperature resistant lamp.

**USAGE OF COFFEEPOT SUPPORT (\*) Optional**

Coffeepot support is to use small diameter pots with your cooker. Place the support part on the grid centrally and then put the pot on it to start using.



**CORRECT DISHES POSITION AND USAGE**



**Disposal of Electrical and Electronic Equipment**



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

**EU Declaraton of Conformity**

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.  
Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje:

<b>60 MJESECI (5 godina)</b>	<b>HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE LEDENICE</b>
<b>36 MJESECI (3 godine)</b>	<b>SAMOSTOJEĆI ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, KUHINJSKE NAPE GRIJALICE VODE</b>

- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

#### 5. JAMSTVO NE OBUHVATA

Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom uporabom (baterije, lampice, filtri, brtve vrata i sl.), prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.d.

#### 6. Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
- Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportom (lom, oštećenje površina ili promjenu boje uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti ili starenja proizvoda). Ako je kvar uzrokovan kvarom sustava na koji je proizvod priključen.
- Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

**Davatelj jamstva:** M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, HR, Tel: 01/3654-961  
**CENTRALNI SERVIS:** MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvica  
 Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 , Web: [www.mrservis.hr](http://www.mrservis.hr)  
 E-mail za opće upite: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), E-mail za prodajne upite: [prodaja@mrservis.hr](mailto:prodaja@mrservis.hr)

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA


Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
<b>Bjelovar</b>	ŠARIĆ, obrt za pop. kuć. ap.	Matice hrvatske 14d	091 5722 441	g.saric@yahoo.com
<b>Čazma</b>	Vreš servis	Franje Vidović 35	043 771 924	servis.trgovina.vres@gmail.com
<b>Đakovo</b>	Kvaldo d.o.o.	Biskupa Ant. Mandića 29	031 812 455	kvaldo@optinet.hr
<b>Ivankovo</b>	Servis Nikica, obrt za pop.	Franje Trenka 24	098 896 862	sjozinov@gmail.com
<b>Karlovac</b>	Servis kućanskih aparata	Šulekova 12	047 413 399	servis-kucanskih- aparata@ka.htnet.hr
<b>Koprivnica</b>	Servis Kuhar	Ludbreški odvojak 14	091 2048 001	servis.kuhar@gmail.com
<b>Krapina</b>	Zvonček	Gajeva 28	049 370 990	zvoncek.servis@gmail.com
<b>Križevci</b>	Elektro Babić	Zagorska 86	048 714 219	elektrob@inet.hr
<b>Lipik</b>	Zandona servis	Tabor 53	098 9534 871	info@servis-zandona.hr
<b>Našice</b>	Elkon Plus d.o.o.	Vinogradska 9	098 9290 699	elkonnasice@gmail.com
<b>Novska</b>	Senior i Junior	Ivana Meštrovića 11	044 601 601	senior-junior@sk.t-com.hr
<b>Ogulin</b>	Electrico, Vl. Zdravko Miloš	Podvrh III 10	047 525 777	vmilos@inet.hr
<b>Otočac</b>	Ledeni, Obrt za trg.i usluge	Trg popa M.Mesića 5/12	091 2842 040	ledeni27@gmail.com
<b>Pazin</b>	Eler, Elektromeh. Obrt	Ivoli 112d	091 2529 541	erikmladen@gmail.com
<b>Pleternica</b>	Elektroservis Čirko	Mile Budaka 38	034 251 666	servis.cirko@outlook.com
<b>Požega</b>	Elektrotehnika Letro	Dubrovačka 18	098 899 078	info@elektrotehnika- letro.hr
<b>Rijeka</b>	Biomatic	Pehlin 66	051 260 171	servis@biomatic.hr
<b>Samobor</b>	Servis HUSTA	Voćarska 2, Samob.otok	095 9060 012	hustaservis@gmail.com
<b>Sisak</b>	ETC servis	22 lipnja 4	044 549 500	mariovabik@gmail.com
<b>Slavonski Brod</b>	BKS d.o.o.	J. J. Strossmayra 29	035 203 101	bks.servis035@gmail.com
<b>Slavonski Brod</b>	Tempus d.o.o.	Baranjska 9	091 2504 170	tempus1@net.hr
<b>Split</b>	Andabaka d.o.o.	Kopilica 21A	021 453 882	servis@andabaka.hr
<b>Šibenik</b>	Tehno Jelčić d.o.o.	Sarajevska 9	022 217-264	tehnojelicic@net.hr
<b>Šibenik</b>	El Bakota d.o.o.	Slobodana Macure 50	022 216-418	marko2504@gmail.com
<b>Trilj-Sinj</b>	Pešo d.o.o.	Dubrovačka 1	021 660 162	peso@st.t-com.hr
<b>Varaždin</b>	Bi-el	Primorska 20	042 350 765	zdravko.kelis@bi-el.hr
<b>Varaždin</b>	Marković obrt za el. usluge	Krešimira Filića 9	042 210 588	
<b>Vela Luka</b>	Obrt Bage	Obala 3	020 813 564	bage@inet.hr
<b>Virovitica</b>	FRUK d.o.o.	Strossmayerova 9	098 403 631	
<b>Viškovo-Rijeka</b>	E.E.K.A grupa j.d.o.o.	Vozišće 59/c	051 228 401	serviseeka@gmail.com
<b>Višnjevac</b>	Kiš, Elektro-meh. i trg. Obrt	Eugena Kvaternika 29	091 5910 252	kiselektromehobrt@net.hr
<b>Vukovar</b>	Jagetić, Elektro-meh. obrt	Radnička 63	095 2202 200	elmehjago@gmail.com
<b>Zagreb</b>	Pušić d.o.o.	Vodnjanska 26	01 3028 226	pusic@pusic.hr
<b>Zagreb-Rugvica</b>	MR servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 6401 111	info@mrservis.hr

## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava prodavac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PREDAJE POTROŠAČU	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
NAZIV I ADRESA PRODAVCA	
POTPIS I PEČAT PRODAVCA	

<b>24+36 MESECI *</b>	<b>FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI</b>
<b>24+12 MESECI *</b>	<b>ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI</b>

## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA

\*2 godine zakonske saobraznosti + 12 ili 36 meseci dodatne garancije u skladu sa vrstom proizvoda navedenim u tabeli

## PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 49. Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

## Član 51. Zakona o zaštiti potrošača

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru, potrošač koji je obavestio prodavca o nesaobraznosti ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom ili da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač ima pravo da bira između opravke ili zamene kao načina otklanjanja nesaobraznosti robe.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana nije moguće, potrošač ima pravo da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili raskid ugovora ako:

- 1) nesaobraznost ne može da se otkloni opravkom ili zamenom uopšte, ni u primerenom roku;
  - 2) ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, to jest ako prodavac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku;
  - 3) opravka ili zamena ne može da se sprovede bez značajnijih nepogodnosti za potrošača zbog prirode robe i njene namene;
  - 4) otklanjanje nesaobraznosti opravkom ili zamenom predstavlja nesrazmerno opterećenje za prodavca.
- Nesrazmerno opterećenje za prodavca u smislu stava 3. tačka 4) ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) da li se nesaobraznost može otkloniti bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponovna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio, opravka ili zamena mora se izvršiti u primerenom roku bez značajnih neugodnosti za potrošača i uz njegovu saglasnost.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjenjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Sve troškove koji su neophodni da bi roba postala saobrazna ugovoru, a naročito troškove rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi prodavac.

Za obaveze prodavca prema potrošaču, koje nastanu usled nesaobraznosti robe, prodavac ima pravo da zahteva od proizvođača u lancu nabavke te robe, da mu naknadi ono što je ispunio po osnovu te obaveze.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1. ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahteva od prodavca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti robe, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

**Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 meseca od kupovine ovog uređaja.**

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1., ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

**DAVALAC GARANCIJE:** KIM-TEC d.o.o. Beograd, MB 17586491, Viline Vode bb, Beograd

#### **DUŽINA TRAJANJA GARANCIJE I TERITORIJA:**

**Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.**

Tabela 1.

<b>24+36 MESECI *</b>	<b>FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI</b>
<b>24+12 MESECI *</b>	<b>ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI</b>

\*2 godine zakonske saobraznosti + 12 ili 36 meseci dodatne garancije u skladu sa vrstom proizvoda navedenim u tabeli

#### **SADRŽINA GARANCIJE, USLOVI I POSTUPAK OSTVARIVANJA PRAVA IZ GARANCIJE**

##### **IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE**

Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisanе karakteristike kvaliteta.

Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primenjuju data tehnička uputstva i poštuju granice izdržljivosti koje propisuje proizvođač. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.

Garancija i garantni rok počinju teći, istekom roka od 2 godine (24 meseca) zakonske saobraznosti i traje 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.

Davalac garancije se obavezuje da će na Vaš zahtev, izražen u garantnom roku, otkloniti u svojim, odnosno ugovorenim servisnim odeljenjima, kvarove i tehničke nedostatke proizvoda koji su nastali prilikom normalne i pravilne ( u skladu sa uputstvom) upotrebe, u vremenu za koje se garancija daje.

Ukoliko kvar ili nedostaci ne budu otklonjeni u roku od 45 dana od dana prijema proizvoda od korisnika, davalac garancije se obavezuje da će neispravan proizvod zameniti istim takvim ispravnim ili proizvodom sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je proizvod kupljen.

Davalac garancije se obavezuje da će obezbediti servis uređaja u ukupnom roku od 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1., a koji počinje teći od dana kupovine (24 meseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci u skladu sa ovom garancijom).

##### **Garancija ne važi u sledećim uslovima:**

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda
- Ako je kupac nestručno i nebriljivo postupao s proizvodom
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba
- Profesionalne upotrebe proizvoda

U garanciju ne ulaze oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke, oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom) mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika, oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

**U garanciju ne spadaju delovi koji se troše i to: daljinski upravljač i baterije i sl.**

##### **OBAVEZE KORISNIKA**

1. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj overi garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
2. Da se pridržava uslova garancije i da se pre prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
3. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
4. Da obezbedi odgovarajući ambijent u kome će biti smešten uređaj:
  - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
  - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
  - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
  - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
5. Da obezbedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
6. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbegle razlike potencijala.
7. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.



## USLOVI GARANCIJE

1. Garanti rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u Tabeli 1. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpeo strujni udar ili udar groma.

## VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć nekom od naših ovlašćenih servisa, molimo Vas da proverite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe proizvoda.
3. **Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenim servisima. Spisak se nalazi u uputstvu za upotrebu.**
4. Zamenjeni delovi ili proizvod postaju vlasništvo davaoca garancija.
5. U slučaju zamene proizvoda ne važi nova garancija, već se ostatak garantnog roka prenosi na novi proizvod.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

## POPIS SERVISNIH MESTA

# VIVAX

## SR

**Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd**  
**Tel: 011/33 13 568 E-mail: servis@kimtec.rs**

Mesto	Servis	Adresa	Telefon
Apatin	Zr Elektra	Juke Kolaka 53	063/8225-294
Bačka Topola	ELEKTROMONT-BŽ	Košut Lajoša 59	024/716-320
Bačka Topola	K&K ELEKTRO	Lenjinova 75	069/1070-411
Bečej	G2 Servis	Holo Ferencza 70	021/6910-505 063/8363-776
Beograd	ELEKTROWELT SERVIS	Bulevar Oslobođenja 229	011/2650-590 063/1067-067
Bor	ELEKTRON SC	Treći Oktobar 39b	030/427-031 061/7154-178
Gornji Milanovac	Sztr "Frigoservis"	Vojvode Milana 35	032/711-524 064/1274-269
Jagodina	FM Elektro	Kneza Lazara L1,Lok.7	064/3612-816
Kikinda	SD ELEKTRO	Kralja Petra Prvog 88	063/8015-779
Kragujevac	Exclusive Jelena	Kneza Mihaila 89	034/360-630
Kragujevac	Fokus	Ljubiše Bogdanovića 14	034/314-400 065/3144-004
Kragujevac	Mega Frigo	Vladimira Rolovića 30	064/9756-126
Kragujevac	Servis Cool	Kneza Mihajla 52/A	063/8136-351

<b>Kragujevac</b>	Sloboda-Cherry	Kneza Mihaila 89	034/360-630 066/6360-630
<b>Kraljevo</b>	SERVIS RADE KONČAR	Radničkog bataljona 23	036/375-151 063/443-510
<b>Kruševac</b>	Frigo Elektro Milenković	Kosovska 166	037/490-565 062/1643-266
<b>Kruševac</b>	SBT ELGOR	Kralja Petra Prvog 105	037/456-160 037/456-149
<b>Leskovac</b>	GMS FRIGOTERM	Kopaonička 7	065/2812-620
<b>Leskovac</b>	Servis EL	Cara Lazara 27/17	064/1749-509
<b>Loznica</b>	S.Z.R. UNIVERZAL	Vojvode Putnika 7	064/8568-206
<b>Mionica</b>	Servis Bele Tehnike SBT	Selo Dučić Gornja Toplica	014/66-330 063/8649-810
<b>Mladenovac</b>	Servis Bele Tehnike "NiP"	Radomira Marića 25 Rajkovac	063/8016-378
<b>Negotin</b>	Servis Bele Tehnike P.N.	Stefanije Mihajlović Br.19	019/549-645 064-0023-700
<b>Niš</b>	Ekran	Đerdapska 63	018/530-525
<b>Niš</b>	Frigomark	Subotička 12	064/2869-648
<b>Niš</b>	FRIGOMARKET PROMET	Jovana Ristića 55	065/8967-347
<b>Novi Kneževac</b>	ELEKTROSERVIS	Zmaj Jovina 67	0230/81-284 063/539-720
<b>Novi Sad</b>	FRIGO-MILAN	Ljubena Karavelova 17	064/1143-903
<b>Obrenovac</b>	Tv Servis Obrenovac	Kralja Milutina 23B	061/1446-442 069/2340-736
<b>Odžaci</b>	Servis Bele Tehnike I Klima Uređaja Elemir	Železnički Red 25	064/4491-955
<b>Pančevo</b>	Servis Ratković	Semberijska 14	013/370-101 063/472-524
<b>Pirot</b>	Eko Mraz	Dragoljuba Milenkovića 28	063/8220-748
<b>Požarevac</b>	Agatel	Nemanjina 11	012/541-175
<b>Prokuplje</b>	Solon	Kruševačka 10	027/325-466 062/560-270
<b>Šabac</b>	Central Service Doo	Prote Smiljanića 52	015/319-530 063/346-222
<b>Šabac</b>	Ztr Obradović	Kralja Milana 47A	061/1446-442
<b>Smederevska Palanka</b>	Marinko Majstor	Srpskog Ustanka 123/2	063/7747-441
<b>Sombor</b>	Servis Dale	Miladina I Nikole Kunica 7	025/302-339 063/554-082
<b>Sombor</b>	Ztkr Elektron-M	Nikole Vukičevića 5/2	025/450-397 063/7732-675
<b>Srbobran</b>	Elektroservis Peđa	Miladina Jocića 18	063/544-822
<b>Sremska Mitrovica</b>	Frigo I Elektro Servis Delta Plus	Fruskogorska 25	022/617-890 064/1237-670
<b>Stara Pazova</b>	Sistem Plus	Zmaj Jovina 15	060/6606-891
<b>Subotica</b>	Wm Servis	Ruzmarina 2	024/523-765 063/519-505
<b>Šabac</b>	Central service	Prote Smiljanića 52	015/319-530
<b>Šabac</b>	ZTR Obradović	Kralja Milana 47a	015/344-997
<b>Trstenik</b>	Radan Pantelić Pr Popravka Električnih Uređaja	Miodraga Lukovica 37	037/714-393 063/658-203
<b>Valjevo</b>	Frigo-elektro servis	Čegarska 11	014/226-964
<b>Vršac</b>	R.Z.P.K.A.I Trgovina Beoservis	Svetozara Miletica 84	013/2824-126 064/5403-280
<b>Zaječar</b>	Melenković Servis OBOD 2	Kursulina 20	019/463-047 063/485-875
<b>Zrenjanin</b>	Servis Bele Tehnike	Bačka 130	063/515-562
<b>Zrenjanin</b>	Servis Gagić	Rade Trnića 31	064/2674-400

MODEL

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


**GARANCIJSKA IZJAVA**

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.
2. **UVJETI GARANCIJE:** Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje:

<b>60 MJESECI (5 godina)</b>	<b>HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE ŠKRINJE</b>
<b>36 MJESECI (3 godine)</b>	<b>ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE, UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, GRIJALICE VODE</b>

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujeemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim.
4. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
5. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.
- GARANCIJA NE OBUHVTAČA:**
6. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.
7. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:
- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljn ili popravljan od neovlaštene osobe.
  - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
8. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

**Naziv tvrtke davatelja jamstva :** KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,  
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: [servis@klmtec.ba](mailto:servis@klmtec.ba)

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

DATUM PRIJEMA  
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA  
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA  
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE


**Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez**

**Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)**

**Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h**

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Banovići	SERVIS RASHLADNE OPREME I BIJELE TEHNIKE KLIMATRONIC	119 Muslimanske brdske brigade	061 287 708	klimatronic@yahoo.com
Banja Luka	SERVIS PRERADOVIĆ	Oplenačka br.2.	051 280 500 051 280 505	preradovic@blic.net
Banja Luka	MCT ELEKTRONIK d.o.o.	Obiličeva 4 Trn	051 508 080	mct.servis@gmail.com; mct@teol.net
Banja Luka	SLOBODA SOD	Milice Stojadinović 5.6	065 523 658 051 438 908	bojanic89@blic.net
Banja Luka	ELEKTRONIK Servis s.p. Rosić	Zemunska 6	051 354-802	
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037 222 626,	asimdelic@net.hr
Bijeljina	SZR RTV SERVIS TM-ELEKTRONIKA	Galac 140	055 207 294	misot@telrad.net
Bijeljina	ELKOS	Vojvode Stepe 10A	065 209 009	frigel99@teol.net
Bijeljina	Elektro servis ZTR	Dimitrija Tucakovića 160	055 243 900 065 517 553	elektroservisbn@gmail.com
Brčko	ELEKTRO SERVIS RAIN	Bračće Čuskića 24	065 621 645 049 214 780	vladorajin@gmail.com
Brčko	GOJA	Uzunovića 34	049 214 788 066 451 821	elektrogoya@yahoo.com
Brčko	MD MONTEL d.o.o.	Bračće Čuskića	065 532 001	mdmontel@gmail.com
Cazin	UNIVERZAL elektro obrt	Gen. Izeta Nanića	037 511 590 061 794 935	univerzal-cazin@hotmail.com
Cazin	Euro-plac d.o.o.	Lojnička bb	061 786 860	serviseuroplac@hotmail.com
Doboj	EM-elektronik	Kralja Aleksandra 211	066 804 663	em.elektronik@hotmail.com
Derventa	Elin-M s.p.	1.maja br. 111	053 971 270 065 478 903	elin.m.derventa@gmail.com
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062 346 289	muhidin@gmail.com
Gradačac	Elektroservis HIDO	H.K. Gradašćevića 110	061 103 900 061 178 431	
Gradiška	ZR "Frigoelektro"	5. Kozarske brigade 11	066 488 479	frigoelektro.servis15@gmail.com
Gradiška	Perić s.r. Zdravko Perić	Gradiške brigade bb	051 816 238	servisperic33@gmail.com
Gradiška	Klimatron	Kneza Lazara2	065 938 998	klimatron2@gmail.com
Kotor Varoš	SDM servis	Stefana Nemanje bb	065 587 740 065 848 542	sdm servis@live.com
Konjic	ZR ELEKTRON	Varda30	061 153 988	
Lukavac	PC oner d.o.o.	Branilaca Bosne bb	035 555 999 061-724 775	doo.pconer@yahoo.com

<b>Livno</b>	szr Servis Penjak	Brina bb	063 154 807	grgo8penjak@gmail.com
<b>Ljubuški</b>	Elektroservis	Veljaci bb	063 372 605	servis.bradvica@tel.net.ba
<b>Posušje</b>	DIGITREND d.o.o.	Vukovarska bb	039 680 920	mobservis@digitrend.ba
<b>Prijedor</b>	Klima San	Boška Buhe 12	065 585 969	milanklimasan@gmail.com
<b>Rogatica</b>	Elektromehanika	Zanatski trg br.1	065 341 135	elektrom@teol.net
<b>Sarajevo</b>	Per Aspera	Zagrebačka 4C	033 222 234	asperas@bih.net.ba
<b>Tešanj</b>	Mepromex	Lepenica	032 662 795	tehnikamepromex@hotmail.com
<b>Trebinje</b>	Elektro-Mehanika Milojević s.p.	Zasad bb	065 691 419 059 260 694	elektromehanika@teol.net
<b>Tuzla</b>	Euroline d.o.o.	Stupine 37	061 101 717 035 276 228	euroline_tz@hotmail.com
<b>Tuzla</b>	Frigo Servis	Nesiba Malkića 6	061 724 026	frigoservis@hotmail.com
<b>Vitez</b>	ELTIH s.z.r.	Stjepana Radića 78	063 333 401	eltih@tel.net.ba
<b>Vitez</b>	Kim Tec-Servis d.o.o.	Poslovni centar 96-2	030 718 844	servis@kimtec.ba
<b>Visoko</b>	Mualvis d.o.o.	Ibrahima Hodžića 2	061 146 238	mualvis@gmail.com
<b>Zenica</b>	BES-CENTAR	Bulevar Kulina Bana 33	032 442 780 061 791 341	bes.centar@gmail.com
<b>Zenica</b>	Intercom	Vrandučka 71b	032 446 580	
<b>Mostar</b>	PC Centar Mostar	Kralja Tvrtka 5	036 313 110	
<b>Zenica</b>	DR ELFIX	Zmaja od Bosne bb	062 402 040	elfixservice@gmail.com

## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjiva trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	
<b>24+36 MJESECI</b>	<b>FRIZIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI</b>
<b>24+12 MJESECI</b>	<b>ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUDA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI</b>

## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.  
MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA

## PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 43 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- 1) odgovara opisu koji je dao trgovac i ima svojstva robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model, osim ako su uzorak ili model pokazani samo radi obavještenja;
- 2) ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata trgovcu ili mu je morala biti poznata u vrijeme zaključenja ugovora;
- 3) ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste;
- 4) ima svojstva i osobine koje su izričito ili prećutno ugovorene, odnosno propisane;
- 5) po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara uobičajenim karakteristikama robe iste vrste koje potrošač može osnovano da očekuje, s obzirom na prirodu robe i javno obećanje o posebnim svojstvima robe dato od strane trgovca, proizvođača ili njihovih predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno oglašom ili na ambalaži robe.

(1) Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 46 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.

(2) Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.

(3) Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:

- 1) vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;

3) da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(4) Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.

(5) Troškove neophodne da se roba saobrazi ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.

(6) Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjenje cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(7) Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca na-knadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 mjeseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Crne Gore

**CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR): Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica**

**Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: [servis@kimtec-cg.com](mailto:servis@kimtec-cg.com)**

**Garancija ne važi u sljedećim uslovima:**

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebriljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivičom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

**OBAVEZE KORISNIKA**

1. Da se pridržava uslova garancije i da se prije prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbjedi odgovarajući ambijent u kome će biti smješten uređaj:
  - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
  - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
  - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
  - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbjedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
5. Da obezbjedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbjegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

**IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE**

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarirane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti popravku ili zamjeniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primjenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj ovjeri garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbjeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 mjeseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

**USLOVI GARANCIJE**

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem ovjerenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpio strujni udar ili udar groma.

**VAŽNE NAPOMENE**

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć ovlašćenom servisu, molimo Vas da provjerite da li su obezbjeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenom servisu. Naziv davaoca izjave o saobraznosti: Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

**CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR):****Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica****Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: [servis@kimtec-cg.com](mailto:servis@kimtec-cg.com)**

<b>DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVKE</b>		
<b>DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVKE</b>		

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.


## ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави потреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВОТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

- Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увозник и давател на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна поправка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лош материјал во изработката. Сите вакви дефекти ќе бидат бесплатно отстранети во овластените сервиси на увозникот во гарантен рок.

## ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

- Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае:

<b>60 месеци (5 години)</b>	<b>ФРИЖИДЕРИ, ВЕРТИКАЛНИ И ХОРИЗОНТАЛНИ ЗАМРЗНУВАЧИ</b>
<b>36 месеци (3 години)</b>	<b>ШПОРЕТИ, МАШИНИ ЗА АЛИШТА И МАШИНИ ЗА СУШЕЊЕ АЛИШТА, МАШИНИ ЗА ПЕРЕЊЕ НА САДОВИ, КУНСКИ АСПИРАТОРИ, ВГРАДЛИВИ РЕРНИ И ПЛОЧИ, БОЈЛЕРИ</b>

- Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење на поправката.
- Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде правилно пополнет од страна на продавачот односно мора да содржи модел и сериски број, датум на продажба, печат и потпис на продавачот.
- Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 5 години од датумот на производство.

## ГАРАНЦИЈАТА НЕ ОПФАЌА:

- Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

## ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ:

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
  - Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
  - Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
  - Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
  - Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
  - Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.
- Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува увозникот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

## Централен сервис:

**ПАКОМ КОМПАНИ, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје**  
**Тел.: 02/3202 893. Факс: 02/ 3202 892.**  
**М: [servis@pakom.com.mk](mailto:servis@pakom.com.mk)**  
**[www.pakom.com.mk](http://www.pakom.com.mk), [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**



ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ


## СПИСОК НА СЕРВИСИ

# VIVAX

МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	ДС-Електро	Бул. Македонија бр. 5	078 327 685
Скопје	Нипан - Стефан	Јуриј Гагарин 87	076 423 071
Штип	Пако Сервис	Никола Чаулев 3	070 720 709
Велес	Електрон ББ	Маршал Тито 108	043 231 381
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374
Гевгелија	Еко Фриго Терм	Иво Лола Рибар 43	070 320 708
Прилеп	Мис Електрокомпани	11 Октомври 7а	048 427 009
Ресен	Владо Блажевски		070 249 343
Пехчево	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030
Св. Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Кидрич 19	070 271 611
Кичево	Разлади ЕМ АА	4. Јули 125	071 338 875
Битола	Фригомонт Два	Трифун Пановски 28	070 269 313
Тетово	Стартер Фон	Ул.120 бр.10	044 333 590
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парачунов 72	070 215 420
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691
Струга	ЛЕД Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724
Дебар	Кренар МД	Венец 2 бб.	070 443 361

# FLETGARANÇIONI

# VIVAX

# MK (AL)

EMRI PRODUKTIT

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


## TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

## GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet Pakom Kompani doeel, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njëjtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

## KUSHTET E GARANÇIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do të rrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri:

<b>60 Muaj (5 Vite)</b>	<b>FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT</b>
<b>36 Muaj (3 Vite)</b>	<b>SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.</b>

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 30 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve, ajo do të zëvendësohet. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shthvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
5. Ofruesi i garancisë ofron shërbim dhe kopje rezervë për 5 vjet nga data e prodhimit.

## GARANÇIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi i pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi Pakom Kompani doeel.

## GARANÇIONI NUK PRANOHEË NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerse.
  - Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
  - Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
  - Nëse dëshimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatqeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dëshime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

**Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI, ul Jadranska magistra 12, 1000 Shkup**  
**Tel.: 02/3202 893. Faks: 02/ 3202 892**  
**M: servis@pakom.com.mk**  
**www.pakom.com.mk, [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		

**SHERBEMI I AUTORIZUAR**

**VIVAX**

**MK (AL)**

Град	Сервис	Адреса	Телефон
<b>Shkup</b>	DS-Elektro	Bul. Maqedonia nr. 5	078 327 685
<b>Shkup</b>	Nipan – Stefan	Yurij Gagarin 87	076 423 071
<b>Shtip</b>	Pako Servis	Nikola Chaulev 3	070 720 709
<b>Veles</b>	Elektron	Marshal Tito 108	043 231 381
<b>Kavadar</b>	Dallas Express	Visheshnica 6	070 218 213
<b>Kavadar</b>	Ace Servis	Bel Kamen 45	070 394 374
<b>Gjevgjeli</b>	Eko Frigo Term	Ivo Lola Ribar 43	070 320 708
<b>Prilep</b>	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7a	048 427 009
<b>Resnje</b>	Vlado Blazhevski		070 249 343
<b>Pehcevo</b>	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030
<b>St. Nikole</b>	S-M	Leninova bb	070 632 829
<b>Kriva Pallanka</b>	Amper Mladen	Boris Kidric 19	070 271 611
<b>Kercove</b>	Razladi EM AA	4. Korrik 125	071 338 875
<b>Manastir</b>	Frigomont Dva	Trifun Panovski 28	070 269 313
<b>Tetove</b>	Starter Fon	Ul.120 nr.10	044 333 590
<b>Gostivari</b>	Servis Frigo	Nikola Parapunov 72	070 215 420
<b>Oher</b>	Rit Elektronika	Turistica 44a	046 261 281
<b>Struge</b>	Maktri Ojleski	Naum Naumovski Borhe 28	075 521 691
<b>Struge</b>	LED Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724
<b>Diber</b>	Krenar MD	Venec 2 66.	070 443 361

# FLETGARANÇIONI

# VIVAX

# KS

EMRI PRODUKTIT

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


## TË NDERUAR BLERËSI!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

## GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njëjtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

## KUSHTET E GARANÇIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do të korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita e blerjes dhe vazhdon deri:

<b>60 Muaj (5 Vite)</b>	<b>FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT</b>
<b>36 Muaj (3 Vite)</b>	<b>SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.</b>

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
4. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.
5. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

## GARANÇIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi i pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

## GARANÇIONI NUK PRANOHEË NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerje.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT


**SHERBEMI I AUTORIZUAR**

**VIVAX**

**KS**

**VIVAX Kondicioneret; Teknika e bardhe dhe pajisjet e vogla shtepiake**

**Ask Tec d.o.o.**

**Tahir Zajmi (KosovateX)**

**10000 Prishtinë, Kosovë**

**Tel: +381 38 771 001**

**Fax: +381 38 771 000**

**MODEL NAPRAVE**

**SERIJSKA ŠTEVILKA**

**DATUM IZROČITVE BLAGA**

**ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA**

**PRODAJNO MESTO**

**PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA**


**SPOŠTOVANI!** Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

## GARANCIJSKA IZJAVA

- S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimsgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
- Garancijski rok začne teči z dnem nakupa izdelka in za:

<b>60 MESECEV (5 let)</b>	<b>HLADILNIKI, NAVPIČNI IN VODRAVNI ZAMRZOVALNIKI</b>
<b>24 MESECEV (2 leta)</b>	<b>LED TV SAMOSTOJEČI ŠTEDILNIKI, PRALNI IN SUŠILNI STROJI, POMIVALNI STROJI, KUHINJSKE NAPE VGRADNE PEČICE IN KUHALNE PLOŠČE, KUHINJSKE NAPE GRELCI VODE</b>
<b>12 MESECEV (1 leto)</b>	<b>HOME MANJŠI GOSPODINJSKI APARATI (VKLJUČNO Z MIKROVALOVNIMI PEČICAMI, GRELCI IN RADIATORJI), AUDIO I DVB-T PRIJAMNIKI, SMART TELEFONI</b>

- Rok za odpravo napake znaša 30 dni. Če napaka ni odpravljena v navedenem roku, proizvajalec potrošniku brezplačno zamenja blago z enakim, novim in brezhibnim blagom, razen če pred potekom roka potrošnika obvesti, da se navedeni rok podaljša na čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, pri čimer se rok lahko podaljša za največ 15 dni.
- V kolikor bi se neskladnost blaga pokazala v manj kot 30 dneh od dobave blaga ima potrošnik pravico od garanta takoj zahtevati vračilo plačanega zneska.
- Če garant oz. pooblaščen serviser v zgoraj navedenem roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik od garanta zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.
- Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
- Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po pretoku garancijskega roka.
- Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločiti o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
- V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
- GARANCIJA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

## GARANCIJA NE VELJA V PRIMERIH:

Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.

Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.

Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.

V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.

V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.

V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

Izdelek na trgu EU postavlja:

**M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia**

**Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982**

**e-mail: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), [prodaja@mrservis.hr](mailto:prodaja@mrservis.hr), <http://www.vivax.com>**

<b>DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVILA</b>		
<b>DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVILA</b>		
<b>DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVILA</b>		

## SEZNAM SERVISNIH MESTA

# VIVAX

## SLO

- LED TV
- VELIKI GOSPODINJSKI APARATI
- MANJŠI GOSPODINJSKI APARATI  
(vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

**NTT d.o.o.**

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel.03 897 39 50

E-mail. [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

Web: <http://www.ntt.si/>

**SerVic d.o.o.**

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 601 01 50

E-mail. [info@svc.si](mailto:info@svc.si)

Web: <http://www.servic.si>

## • SMART TELEFONI, TABLICE

**NTT d.o.o.**

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel.03 897 39 50

E-mail. [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

Web: <http://www.ntt.si/>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-04502 WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-04502 WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>32.8 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>52</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0.72</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEI_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95.6</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Elec.</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14.5 cm</b> <b>18.0 cm</b> <b>14.5 cm</b> <b>18.0 cm</b>
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> <b>192.71 Wh/kg</b> <b>187.62 Wh/kg</b> <b>192.71 Wh/kg</b>
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>190.17 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>0</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- - - -
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	-



**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-04602 WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-04602 WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>37.4 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>64</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,78</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EE_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EE_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95,4</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Elec.</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14,5 cm</b> <b>18,0 cm</b> <b>14,5 cm</b> <b>18,0 cm</b>
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ Po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> <b>192.71 Wh/kg</b> <b>187.62 Wh/kg</b> <b>192.71 Wh/kg</b>
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>190.17 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih paljenika	<b>0</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom paljeniku $EE_{\text{plinski paljenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- - - -
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	-

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-22502 WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-22502 WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>31.8 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>52</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0.72</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95.6</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Mix</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje, i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14.5 cm</b> <b>18.00 cm</b> - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> <b>192.71 Wh/kg</b> - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>190.17 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>2</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- - <b>55.9</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	<b>58.6 kW/kg</b>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-22602 WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-22602 WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>36.8 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>64</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0.78</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{cavity}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{prostor\ za\ pečenje}$	<b>95.4</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Mix</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14.5 cm</b> <b>18.00 cm</b> - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cooking}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{kuhanje\ na\ električnu\ energiju}$ Po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> <b>192.71 Wh/kg</b> - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{electric\ hob}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{električna\ ploča\ za\ kuhanje}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>190.17 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>2</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{gas\ burner}^{**}$ Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{plinski\ plamenik}^{**}$ Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- - <b>55.9</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{gas\ hob}^{**}$	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{plinska\ ploča\ za\ kuhanje}^{**}$	<b>58.6 kW/kg</b>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-31502 WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-31502 WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>31 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>52</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0.72</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95,6</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Mix</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14.5 cm</b> - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> - - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>190.17 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>3</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	<b>55.9</b> <b>58.8</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	<b>58.6</b>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**  
**MODEL: FC-31602 BLX FC-31602I**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-31602 BLX FC-31602I WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>36.0 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>64</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,78</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{cavity}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{prostor\ za\ pečenje}$	<b>95,4</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Mix</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje, i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14,5 cm</b> - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cooking}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{kuhanje\ na\ električnu\ energiju}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> - - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{electric\ hob}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{električna\ ploča\ za\ kuhanje}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>187.62 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>3</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{gas\ burner}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{plinski\ plamenik}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	<b>55.9 58.8 - (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{gas\ hob}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{plinska\ ploča\ za\ kuhanje}$ **	<b>58.6 Wh/kg</b>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-31602 WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-31602 WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>36.2 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>64</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,78</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95,4</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Mix</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje, i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14,5 cm</b> - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> - - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>187.62 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>3</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	<b>55.9</b> <b>58.8</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	<b>58.6 Wh/kg</b>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-31602IF WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-31602IF WH FC-31602 X</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>36.0 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>64</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,78</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,78</b>
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{cavity}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{prostor\ za\ pečenje}$	<b>95,9</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Mix</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>14,5 cm</b> - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{electric\ cooking}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{kuhanje\ na\ električnu\ energiju}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>187.62 Wh/kg</b> - - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{electric\ hob}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{električna\ ploča\ za\ kuhanje}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>187.62 Wh/kg</b>
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>3</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{gas\ burner}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{plinski\ plamenik}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	<b>55.9</b> <b>58.8</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{gas\ hob}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{plinska\ ploča\ za\ kuhanje}$ **	<b>58.6 Wh/kg</b>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-40502I WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-40502I WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>30.0 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>52</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,72</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EEL_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEL_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95,6</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Gas</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	- - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ Po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	- - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	-
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>4</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	<b>58.8</b> <b>55.9</b> <b>58.8</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	<b>59.2 Wh/kg</b>



**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (МАК) / INFORMACION GUIDE (AL) / INFORMACIJSKI LIST (SLO)**

**MODEL: FC-40602I WH**

<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>D</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>FC-40602I WH</b>
<b>E</b>	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	<b>35.0 kg</b>
<b>F</b>	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	<b>1</b>
<b>G</b>	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	<b>Elec.</b>
<b>H</b>	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	<b>64</b>
<b>I</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	<b>0,78</b>
<b>J</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	-
<b>K</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
<b>L</b>	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
<b>M</b>	Energy Efficiency Index per cavity $EE_{\text{cavity}}$	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EE_{\text{prostor za pečenje}}$	<b>95,4</b>
<b>N</b>	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	<b>A</b>
<b>O</b>	<b>HOB</b>	<b>PLOČA ZA KUHANJE</b>	
<b>P</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>Gas</b>
<b>Q</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>4</b>
<b>R</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Radiant</b>
<b>S</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	- - -
<b>T</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>U</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	- - -
<b>V</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	-
<b>Z</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	<b>4</b>
<b>X</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	<b>55.9</b> <b>58.8</b> <b>58.8</b> <b>- (&lt;1kW)</b>
<b>Y</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	<b>59.2 Wh/kg</b>

	Srpski	Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	Informativni list	Информативен лист	Informacion guide
<b>B</b>	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
<b>C</b>	Vrsta rerne (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Врста на рерна (Elec.=Електрична, Gas=Плинска)	Loji i furrës (Elec. = elektrike, Gas = me gaz)
<b>D</b>	Naziv modela	Модел	Loji i pajisjes
<b>E</b>	Masa uređaja (kg)	Маса на уредот (кг)	Pesha e pajisjes (kg)
<b>F</b>	Broj prostora za pečenje	Број на просторот за печење	Numri i hapësirave për pjekje
<b>G</b>	Izvor toplote po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Извор на топлина во простор за печење (Elec.=Електрична, Gas=Плинска)	Burimi i nxehtesise ne hapësiren për pjekje (Elec. = elektrike, Gas = me gaz)
<b>H</b>	Volumen po prostoru za pečenje (L)	Запремина во простор за печење (Л)	Vëllimi i hapësirës për pjekje
<b>I</b>	Potrošnja energije <b>EC</b> električni prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne rerne za vreme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија <b>EC</b> електричен простор за печење потребна за загревање при стандардно оптеретување во просторот за печење на електричната рерна за време на циклусот при вообичаен начин на работа во просторот за печење (количина електрична енергија) (kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike <b>EC</b> sipërfaqja e pjekjes me numri e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës elektrike gjatë një cikli në mënyrë normale, hapësira për pjekje (energija elektrike finale) (kWh/ciklus)
<b>J</b>	Potrošnja energije <b>EC</b> električni prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne rerne za vreme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија <b>EC</b> електричен простор за печење потребна за загревање при стандардно оптеретување во просторот за печење на електричната рерна за време на циклусот при начин на работа со вентилаторво просторот за печење (количина електрична енергија) (kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike <b>EC</b> sipërfaqja elektrike për pjekje e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës elektrike gjatë një cikli në me ventilator, hapësira për pjekje (energija elektrike finale) (kWh/ciklus)
<b>K</b>	Potrošnja energije <b>EC</b> plinski prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske rerne za vreme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus * 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	Потрошувачка на енергија <b>EC</b> плински простор за печење потребна за загревање при стандардни оптеретувања во простор за печење на плинската рерна за време на циклусот при начин на работа со вентилатор (количина на плинска енергија) (MJ/циклус**1kWh/циклус=3,6MJ/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike <b>EC</b> sipërfaqja e pjekjes me gas e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës me gas gjatë një cikli në me ventilator, hapësira për pjekje (energija finale e gasti) (MJ/ciklus kWh/ciklus * 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)
<b>L</b>	Potrošnja energije <b>EC</b> plinski prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske rerne za vreme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија <b>EC</b> плински простор за печење потребна за загревање при стандардни оптеретувања во простор за печење на плинската рерна за време на циклусот при вообичаен начин на работа (количина енергија на плин) (MJ/циклус kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike <b>EC</b> sipërfaqja e pjekjes me gas e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës me gas gjatë një cikli në mënyrë normale, hapësira për pjekje (energija finale e gasti) (MJ/ciklus kWh/ciklus * 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)
<b>M</b>	Indeks energetske efikasnosti po prostoru za pečenje <b>EEL</b> prostor za pečenje	Индекс на енергетска ефикасност во просторот за печење <b>EEL</b> простор за печење	Indeksi i efikasitetit të energjisë në hapësirënpër pjekje <b>EEL</b> hapësira për pjekje
<b>N</b>	Razred energetske efikasnosti modela za svaki prostor za pečenje	Модели за енергетска ефикасност за секоја област за печење	Modelet e efikasitetit të energjisë për çdo zonë për pjekje
<b>O</b>	<b>PLOČA ZA KUVANJE</b>	<b>ПЛОЧА ЗА ГОТВЕЊЕ</b>	<b>PLAKA PËR ZIERJE</b>
<b>P</b>	Vrsta ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Врста на плоча за готвење (Електромагнетни. = Електрични, gas = gas, Микс = Комбинираната)	Loji i plakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
<b>Q</b>	Broj zoni i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
<b>R</b>	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологија на загревање (Induction = на индукцијската зона на готвење , Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e pllakit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = gatim e ngurta)
<b>S</b>	Za kružne zone ili površine za kuvanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	За кружна зона или површина во електрична зона за готвење заокружен на најблизите 5 мм (цм). (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Për zonat rrethore ose sipërfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përafërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
<b>T</b>	Za nekrūzne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	За неокругли зони или површини за готвење , должина и ширина на искористлива површина во електрична зона или површина за готвење, заокружена на најблизи 5мм (цм).	Për zonat apo siperfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjërsësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përafërsisht 5 mm (cm)
<b>U</b>	Potrošnja energije <b>EC</b> kuvanje na električnu energiju po zoni ili površini za kuvanje: izračunana po kg (Wh/kg) * (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Потрошувачка на енергија <b>EC</b> gotveње на електрична енергија по зони или површини за готвење израчуната по kg (Wh/kg) * (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike <b>EC</b> zierje me energji elektrik për zonë apo sipërfaqe për zierje e logarititur për kg (Wh/kg) * (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
<b>V</b>	Potrošnja energije <b>EC</b> električna ploča za kuvanje za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *	Потрошувачка на енергија <b>EC</b> електрична енергија за плочи за готвење израчуната по kg(Wh/kg) *	Konsumi i energjisë elektrike <b>EC</b> plaka elektrike për zierje për plaka për zierje e logarititur për kg (Wh/kg) *
<b>Z</b>	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
<b>X</b>	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku <b>EG</b> plinski gorionik ** Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Енергетска ефикасност на горилникот <b>EG</b> горилникот ** горилникот1/горилникот2/горилникот3/горилникот4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit <b>EG</b> plaka gazit ** Aparat për djegie1/Aparat për djegie2/Aparat për djegie3/Aparat për djegie4
<b>Y</b>	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje <b>EG</b> plinska ploča za kuvanje **	Гас плашило за енергетска ефикасност <b>EG</b> гас плашило **	Vitore gazit efikasitetit të energjisë <b>EG</b> vitore gazit **

\* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Plaka vetëm

\*\* For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču / Само за гас панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm

	Slovenščina	Polski	Български
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA</b>	<b>KARTE PRODUKTU</b>	<b>Продуктов фиш</b>
<b>B</b>	Robna marka	Комерцијална марка	Име на марката
<b>C</b>	Vrsta pečiце (Elec. = Električna, Gas = Plin)	Тип peќарnika (Elec.=Elektryczny, Gas=Gaz)	Вид на фурната (Elec.=Електрички, Gas=газ)
<b>D</b>	Oznaka modela	Идентификатор modelu	Код за распознавање на модела
<b>E</b>	Masa aparata (kg)	Masa urzаdzenia (kg)	Маса на уреда (kg)
<b>F</b>	Število prostorov za peќo	Liczba komór	Брой на затворените отделения
<b>G</b>	Vir toplote za vsak prostor za peќo (Elec. = Električna, Gas = Plin)	Źródło energii dla kaędeј komory (energia elektryczna lub gaz (Elec.=Elekt., Gas=Gaz))	Енергоснител за vsако затворено отделение (Elec. = електроенергија, Gas = газ)
<b>H</b>	Prostorovinska prostora za peќo	Objętość dla kaędeј komory (l)	Обем за vsако затворено отделение
<b>I</b>	Poraba energije (električna energija) <b>EC<sub>električni prostor za peќo</sub></b> ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peќo električno segrevane pečiце v ciklu v običajnem načinu za vsak prostor za peќo (končna električna energija) (kWh/cikel)	Zuęycie energii (elektrycznej) <b>EC<sub>electric cavity</sub></b> koniecznej do podgrzania znormalizowanego wsadu w komorze peќарnika elektrycznego w trakcie pracy w cyklu w trybie tradycyjnym dla kaędeј komory (końcowa energia elektryczna) (kWh/cykl)	Консумација на енергија (електроенергија) <b>EC<sub>эл.затв.отдел.</sub></b> необходима за нагривање на стандартизиран товар в затворено отделение на електричка фурна по време на цикл в конвенционален режим за едно затворено отделение (крајна електричка енергија (kWh/цикл))
<b>J</b>	Poraba energije <b>EC<sub>električni prostor za peќo</sub></b> ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peќo električno segrevane pečiце v ciklu v načinu z ventilatorjem za vsak prostor za peќo (končna električna energija) (kWh/cikel)	Zuęycie energii dla cyklu dla kaędeј komory, jeęeli taka wartość jest dostępna, w trybie tradycyjnym i w trybie z włączonym wentylatorem (zmierzoną wartość zuęycia energii podaje się w kWh (peќарniki elektryczno-gazowe) (kWh/cykl)	Консумација на енергија <b>EC<sub>эл.затв.отдел.</sub></b> необходима за нагривање на стандартизиран товар в затворено отделение на електричка фурна по време на цикл в режим с принудителна циркулација за едно затворено отделение (крајна електричка енергија) (kWh/цикл))
<b>K</b>	Poraba energije <b>EC<sub>plinski prostor za peќo</sub></b> ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peќo plinske pečiце v ciklu v običajnem načinu za vsak prostor za peќo (končna energija iz plina) (MJ/cikel kWh/cikel* *1 kWh/cikel = 3,6 MJ/cikel)	zuęycie energii dla cyklu dla kaędeј komory, jeęeli taka wartość jest dostępna, w trybie tradycyjnym i w trybie z włączonym wentyla-torem (zmierzoną wartość zuęycia energii podaje się w MJ (peќарniki gazowe) (MJ/cykl kWh/cykl* * 1 kWh/cykl = 3,6 MJ/cykl)	Консумација на енергија <b>EC<sub>газово затв.отдел.</sub></b> необходима за нагривање на стандартизиран товар в нагривано с газ затворено отделение на фурна по време на цикл в конвенционален режим за едно затворено отделение (крајна енергија от газ) (MJ/цикл kWh/цикл* * 1 kWh/цикл = 3,6 MJ/цикл))
<b>L</b>	Poraba energije <b>EC<sub>plinski prostor za peќo</sub></b> ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peќo plinske pečiце v ciklu v načinu z ventilatorjem za vsak prostor za peќo (končna energija iz plina) (MJ/cikel kWh/cikel)	zuęycie energii <b>EC<sub>gas cavity</sub></b> koniecznej do podgrzania znormalizowanego wsadu w komorze gazowej peќарnika w trakcie trwania cyklu w trybie z włączonym wentylatorem dla kaędeј komory (końcowa energia gazu) (MJ/cykl kWh/cykl)	Консумација на енергија <b>EC<sub>газово затв.отдел.</sub></b> необходима за нагривање на стандартизиран товар в нагривано с газ затворено отделение на фурна по време на цикл в режим с принудителна циркулација за едно затворено отделение (крајна енергија от газ) (MJ/цикл kWh/цикл* * 1 kWh/цикл = 3,6 MJ/цикл))
<b>M</b>	Indeks energijske učinkovitosti za vsak prostor za peќo <b>EE<sub>prostor za peќo</sub></b>	Wskaźnik efektywności energetycznej na wnęę EE <sub>lavity</sub>	Индекс на енергийна ефективност на затворено отделение <b>EE<sub>затв.отдел.</sub></b>
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti modela za vsako območje peќe	Wskaźnik efektywności energetycznej dla kaędeј komory	Клас на енергийна ефективност за vsака област на печене
<b>O</b>	<b>KUHALNA PLOŠĀA</b>	<b>DOMOWYCH PLYT</b>	<b>ПЛОСКА ЗА ГОТВЕНЕ</b>
<b>P</b>	Vrsta kuhalne plošĀe (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ płyty grzejnej (Електромагнетни. = Електрични, gas = gas, Miesz = łączny)	Тип на котлана (Elec. = Elektryczny, Gas = Gaz)
<b>Q</b>	Število kuhalnih mest in/ali območј	Liczba pól lub obszarów grzejnych	Брой на газевите горелки
<b>R</b>	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območј, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne plošĀe)	Technologia grzeјna (indukcyjne pola lub obszary grzejne, promiennikowe pola grzejne, płyty lite)	Техника на нагривање (Induction = (индукционни зони и площи за готвене, Radiant = зони за готвене с лъчиста енергија, Solid = масивни плочи)
<b>S</b>	Za okrogla kuhalna mesta ali območјa: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhalno mesto, zaokroęen na najblięjih 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica powierzchni użytecznej dla kaędeј pola grzejnego elektrycznego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4)	За кръгли електрички зони за готвене: диаметър на полезната площ на една зона за готвене с електрично нагривање, закръглен с точност до 5 mm (Ел. Площа 1 / Ел. Площа 2 / Ел. Площа 3 / Ел. Площа 4)
<b>T</b>	Za kuhalna mesta ali območјa: ki niso okrogla: doлина in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhalno mesto ali območјe, zaokroęeni na najblięjih 5 mm (cm)	W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla kaędeј elektrycznego pola lub obszaru grzejnego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm)	За некръгли електрички зони или площи за готвене: дължина и ширина на полезната площ на една електричка зона или площ за готвене с електрично нагривање, закръглени с точност до 5 mm (cm)
<b>U</b>	Poraba energije <b>EC<sub>kuhanje na električno</sub></b> za vsako kuhalno mesto ali območјe, izraĀunana na kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Zuęycie energii <b>EC<sub>electric cooking</sub></b> dla kaędeј pola lub kaędeј obszaru grzejnego w przeliczeniu na kilogram (Wh/kg) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4) *	Консумација на енергија на една електричка зона или площ за готвене, отнесена към един kg (Wh/kg) * (Ел. Плоча1 / Ел. Плоча2 / Ел. Плоча3 / Ел. Плоча4) *
<b>V</b>	Poraba energije <b>EC<sub>električna plošĀa</sub></b> za kuhalno plošĀo, izraĀunana na kg (Wh/kg) *	Zuęycie energii <b>EC<sub>electric hob</sub></b> przez płytę grzejną w przeliczeniu na kg (Wh/kg) *	Консумација на енергија <b>EC<sub>эл.готвене</sub></b> на една електричка зона или площ за готвене, отнесена към един kg ((Wh/kg) *
<b>Z</b>	Število plinskih gorilnikov	Liczba palników gazowych	Брой на газевите горелки
<b>X</b>	Енергиска učinkovitost za vsak plinski gorilnik <b>EE<sub>plinski gorilnik</sub>**</b> Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Efektowność energetyczna dla kaędeј palnika gazowego <b>EE<sub>gas burner</sub>**</b> Palnik gazowy1/Palnik gazowy2/Palnik gazowy3/Palnik gazowy4	Енергийна ефективност на (една)газова горелка <b>EE<sub>газова горелка</sub>**</b> газова горелка1 / газова горелка2 / газова горелка3 / газова горелка4
<b>Y</b>	Енергиска učinkovitost za plinsko kuhalno plošĀo <b>EE<sub>plinska plošĀa</sub>**</b>	Efektowność energetyczna płyty grzejnej gazowej <b>EE<sub>gas hob</sub>**</b>	Енергийна ефективност на газевия котлон <b>EC<sub>газов котлон</sub>**</b>

\* For Electric Hob only / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej / Само за електричката дъска

\*\* For Gas-fired Hob only / Samo za plinski kuhlalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej / Само за газевия плоча



**VIVAX**

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)